

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

Pranešimo Nr.

Turinys

Puslapis

I (Pranešimas)

EUROPOS PARLAMENTAS

2005–2006 m. SESIJA

2005 m. spalio 12–13 d. posėdžiai

2005 m. spalio 12 d., trečiadienis

(2006/C 233 E/01)

PROTOKOLAS

POSĖDŽIO EIGA	1
1. Sesijos atnaujinimas	1
2. Pirmininko pareiškimas	1
3. Atminimui	1
4. Ankstesnio posėdžio protokolo tvirtinimas	2
5. Įgaliojimų patikrinimas	2
6. Tarpparlamentinių delegacijų sudėtis	2
7. Gauti dokumentai	2
8. Veiksmai įgyvendinant Parlamento pozicijas ir rezolucijas	3
9. Asignavimų perkėlimas	3
10. Rašytiniai pareiškimai (Darbo tvarkos taisyklių 116 straipsnis)	4
11. Darbotvarkė	4
12. Aktualios problemos imigracijos srityje (diskusijos)	4
13. Iranas (diskusijos)	5
14. Vienos minutės kalbos svarbiais politiniais klausimais	6
15. Sąjungos strategija dėl Afrikos (diskusijos)	6
16. Padėtis Etiopijoje (diskusijos)	6
17. Švietimas – Lisabonos proceso kertinis akmuo (diskusijos)	7
18. Tolesnis Europos bendradarbiavimas užtikrinant aukštojo mokslo kokybę ***I (diskusijos)	7
19. Imigrantų integravimasis Europoje per mokyklas ir daugiakalbį švietimą (diskusijos)	8

(Tęsinys)

Turinys (tęsinys)	Puslapis
20. Cirkas, kaip kultūros dalis (diskusijos)	8
21. Moterys ir skurdas Europos Sąjungoje (diskusijos)	8
22. Kito posėdžio darbotvarkė	9
23. Posėdžio pabaiga	9
DALYVIŲ SĄRAŠAS	10

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

(2006/C 233 E/02)

PROTOKOLAS

POSĖDŽIO EIGA	12
1. Posėdžio pradžia	12
2. Gauti dokumentai	12
3. Miesto dimensija plėtros kontekste (diskusijos)	14
4. Žuvų išteklių Baltijos jūroje, Baltų ir Zundo sąsiauriuose * (diskusijos)	14
5. Ankstesnio posėdžio protokolo tvirtinimas	15
6. Balsuoti skirtas laikas	15
6.1. Vykdomųjų agentūrų apskaitos pareigūnų etatai * (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)	15
6.2. Ypatingos paramos rinkai priemonės * (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)	15
6.3. Periklio programos pratęsimas * (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)	15
6.4. Periklio programos taikymo išplėtimas joje nedalyvaujančioms valstybėms narėms * (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)	16
6.5. ES ir Šveicarijos asociacijos susitarimai: 1. Valstybės, atsakingos už pateikto prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, nustatymas, 2. Šengeno <i>acquis</i> * (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (galutinis balsavimas)	16
6.6. Žuvų išteklių Baltijos jūroje, Baltų ir Zundo sąsiauriuose * (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)	17
6.7. Prašymas atšaukti Parlamento nario Vladimír Železný imunitetą (pirmas prašymas) (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)	17
6.8. Prašymas atšaukti Vladimír Železný imunitetą (antras prašymas) (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)	17
6.9. Prašymas atšaukti Vladimír Železný imunitetą (trečias prašymas) (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)	17
6.10. Tolesnis Europos bendradarbiavimas užtikrinant aukštojo mokslo kokybę ***I (balsavimas)	18
6.11. ES ir Kinijos prekybos santykių perspektyvos (balsavimas)	18
7. Oficialus pasveikinimas	18
8. Balsavimui skirtas laikas (pratęstas)	18
8.1. Iranas (balsavimas)	18
8.2. Padėtis Etiopijoje (balsavimas)	19
8.3. Švietimas – Lisabonos proceso kertinis akmuo (balsavimas)	20
8.4. Imigrantų integravimasis Europoje per mokyklas ir daugiakalbį švietimą (balsavimas)	20
8.5. Cirkas, kaip kultūros dalis (balsavimas)	20
8.6. Miesto dimensija plėtros kontekste (balsavimas)	20
8.7. Moterys ir skurdas Europos Sąjungoje (balsavimas)	21
9. Paaikškinimai dėl balsavimo	21
10. Balsavimo pataisymai	21
11. Parlamento sudėtis	21
12. Sprendimai dėl kai kurių dokumentų	22
13. 1 ir 2 eurų banknotų įvedimas (rašytinis pareiškimas)	22
14. Posėdžio metu priimtų aktų perdavimas	22
15. Kitų posėdžių kalendorinis planas	22
16. Sesijos atidėjimas	22
DALYVIŲ SĄRAŠAS	23

I PRIEDAS

BALSAVIMO REZULTATAI	25
1. Vykdomųjų agentūrų apskaitos pareigūnų etatai *	25
2. Ypatingos paramos rinkai priemonės *	25
3. Periklio programos pratęsimas *	25
4. Periklio programos taikymo išplėtimas joje nedalyvaujančioms valstybėms narėms *	26
5. ES ir Šveicarijos asociacijos susitarimai: 1. Valstybės, atsakingos už pateikto prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, nustatymas, 2. Šengeno <i>acquis</i> *	26
6. Žuvų išteklių Baltijos jūroje, Beltų ir Zundo sąsiauriuose *	26
7. Prašymas atšaukti Vladimir Železný imunitetą (pirmas prašymas)	26
8. Prašymas atšaukti Vladimir Železný imunitetą (antras prašymas)	27
9. Prašymas atšaukti Vladimir Železný imunitetą (trečias prašymas)	27
10. Tolesnis Europos bendradarbiavimas užtikrinant aukštojo mokslo kokybę ***I	27
11. ES ir Kinijos prekybos santykių perspektyvos	27
12. Iranas	31
13. Padėtis Etiopijoje	33
14. Švietimas – Lisabonos proceso kertinis akmuo	34
15. Imigrantų integravimasis Europoje per mokyklą ir daugiakalbį švietimą	35
16. Cirkas, kaip kultūros dalis	35
17. Miesto dimensija plėtros kontekste	36
18. Moterys ir skurdas Europos Sąjungoje	36

II PRIEDAS

VARDINIO BALSAVIMO REZULTATAI	38
1. Dalyvavimo patikrinimas	38
2. Lucas pranešimas A6-0262/2005 — 7 pakeitimas	39
3. Lucas pranešimas A6-0262/2005 — 8 pakeitimas	41
4. Lucas pranešimas A6-0262/2005 — 9 pakeitimas	42
5. Lucas pranešimas A6-0262/2005 — 10 pakeitimas	44
6. Lucas pranešimas A6-0262/2005 — 15 pakeitimas	45
7. Lucas pranešimas A6-0262/2005 — 36/1 dalis	47
8. Lucas pranešimas A6-0262/2005 — 36/2 dalis	48
9. Lucas pranešimas A6-0262/2005 — 41 dalis	50
10. Lucas pranešimas A6-0262/2005 — 57/1 dalis	51
11. Lucas pranešimas A6-0262/2005 — 57/2 dalis	53
12. Lucas pranešimas A6-0262/2005 — Rezoliucija	54
13. Bendras sprendimas B6-0537/2005 — Iranas — 4/rév. pakeitimas	56
14. Bendras sprendimas B6-0537/2005 — Iranas — 1 dalis	58
15. Bendras sprendimas B6-0537/2005 — Iranas — 6/1 pakeitimas	59
16. Bendras sprendimas B6-0537/2005 — Iranas — 6/2 pakeitimas	61
17. Bendras sprendimas B6-0537/2005 — Iranas — 7 dalis	63
18. Bendras sprendimas B6-0537/2005 — Iranas — 8 dalis	64
19. Bendras sprendimas B6-0537/2005 — Iranas — 7 pakeitimas	66
20. Bendras sprendimas B6-0537/2005 — Iranas — 8 pakeitimas	68
21. Bendras sprendimas B6-0537/2005 — Iranas — 12 pakeitimas	69
22. Bendras sprendimas B6-0537/2005 — Iranas — Rezoliucija	71
23. Portas pranešimas A6-0243/2005 — 2/2 dalis	73
24. Portas pranešimas A6-0243/2005 — 4/2 dalis	74
25. Pack pranešimas A6-0237/2005 — 1 dalis	76
26. Beaupuy pranešimas A6-0272/2005 — Rezoliucija	78

PRIIMTI TEKSTAI

P6_TA(2005)0370

Vykdomyjū agentūrų apskaitos pareigūnų etatai *

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Komisijos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1653/2004 dėl vykdomyjū agentūrų apskaitos pareigūnų etatų, projekto (SEK(2005)0658 — C6-0182/2005 — 2005/0903(CNS)) 80

P6_TA(2005)0371

Ypatingos paramos rinkai priemonės *

Europos Parlamento rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EEB) Nr. 2759/75, Reglamentą (EEB) Nr. 2771/75, Reglamentą (EEB) Nr. 2777/75, Reglamentą (EB) Nr. 1254/1999, Reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 ir Reglamentą (EB) Nr. 2529/2001 dėl ypatingų paramos rinkai priemonių (KOM(2004)0712 — C6-0220/2004 — 2004/0254(CNS)) 80

P6_TA(2005)0372

Euro apsauga nuo klastojimo *

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo, iš dalies keičiančio ir pratęsiančio 2001 m. gruodžio 17 d. Tarybos sprendimą, nustatantį mainų, paramos ir mokymo programą, skirtą euro apsaugai nuo klastojimo (Periklio programą) (KOM(2005)0127 — C6-0114/2005 — 2005/0029(CNS)) 84

P6_TA(2005)0373

Periklio programos taikymo išplėtimas joje nedalyvaujančioms valstybėms narėms *

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo, iš dalies keičiančio ir pratęsiančio 2001 m. gruodžio 17 d. Tarybos sprendimo, nustatančio mainų, paramos ir mokymo programą, skirtą euro apsaugai nuo klastojimo (Periklio programą), taikymo sritį į ją įtraukiant nedalyvaujančias valstybes nares (KOM(2005)0127 — C6-0115/2005 — 2005/0030(CNS)) 89

P6_TA(2005)0374

EB ir Šveicarijos susitarimas (prieglobsčio prašymas) *

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos susitarimo dėl valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio vienoje iš valstybių narių arba Šveicarijoje pateikto prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijų ir mechanizmų sudarymo Europos bendrijos vardu (13049/2004 — KOM(2004)0593 — C6-0240/2004 — 2004/0200(CNS)) 90

P6_TA(2005)0375

ES, EB ir Šveicarijos susitarimas (Šengenas) *

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl pastarosios asociacijos įgyvendinimo, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* sudarymo Europos bendrijos vardu (13054/2004 — KOM(2004)0593 — C6-0241/2004 — 2004/0199(CNS)) 91

P6_TA(2005)0376

Žuvų išteklių Baltijos jūroje, Beltų ir Zundo sąsiauriuose *

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento dėl žuvų išteklių apsaugos techninėmis priemonėmis Baltijos jūroje, Beltų ir Zundo sąsiauriuose ir iš dalies pakeičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1434/98 (KOM(2005)0086 — C6-0094/2005 — 2005/0014(CNS)) 92

P6_TA(2005)0377

Prašymas atšaukti Parlamento nario Vladimír Železný imunitetą

Europos Parlamento sprendimas dėl prašymo atšaukti Vladimír Železný imunitetą (2004/2173(IMM)) . 97

P6_TA(2005)0378

Prašymas atšaukti Vladimir Železný imunitetą (antras prašymas)

Europos Parlamento sprendimas dėl prašymo atšaukti Vladimir Železný imunitetą (2005/2010(IMM)) 98

P6_TA(2005)0379

Prašymas atšaukti nario Vladimir Železný imunitetą (trečias prašymas)

Europos Parlamento sprendimas dėl prašymo atšaukti nario Vladimir Železný imunitetą 2005/2011(IMM) 99

P6_TA(2005)0380

Tolesnis Europos bendradarbiavimas užtikrinant aukštojo mokslo kokybę ***I

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos rekomendacijos dėl tolesnio Europos bendradarbiavimo užtikrinant aukštojo mokslo kokybę (KOM(2004)0642 — C6-0142/2004 — 2004/0239(COD)) 100

P6_TC1-COD(2004)0239

Europos Parlamento pozicija priimta per pirmąjį svarstymą 2005 m. spalio 13 d. siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos rekomendaciją 2005/.../EB dėl tolesnio Europos bendradarbiavimo užtikrinant aukštojo mokslo kokybę 100

PRIEDAS

„Kokybės užtikrinimo agentūrų Europos registras“ 102

P6_TA(2005)0381

ES ir Kinijos prekybos santykių perspektyvos

Europos Parlamento rezoliucija dėl ES ir Kinijos prekybos santykių perspektyvų (2005/2015(INI)) ... 103

P6_TA(2005)0382

Iranas

Europos Parlamento rezoliucija dėl Irano 111

P6_TA(2005)0383

Padėtis Etiopijoje

Europos Parlamento rezoliucija dėl padėties Etiopijoje 116

P6_TA(2005)0384

Švietimas – Lisabonos proceso kertinis akmuo

Europos Parlamento rezoliucija dėl švietimo – Lisabonos proceso kertinio akmens (2004/2272(INI)) . 118

P6_TA(2005)0385

Imigrantų integravimasis Europoje per mokyklas ir daugiakalbį švietimą

Europos Parlamento rezoliucija dėl imigrantų integravimosi Europoje per mokyklas ir daugiakalbį švietimą (2004/2267(INI)) 121

P6_TA(2005)0386

Cirkas, kaip kultūros dalis

Europos Parlamento rezoliucija dėl naujų cirkui, kaip Europos kultūros daliai, kilusių sunkumų (2004/2266 (INI)) 124

P6_TA(2005)0387

Miesto dimensija plėtros kontekste

Europos Parlamento rezoliucija dėl miesto dimensijos plėtros kontekste (2004/2258(INI)) 127

Pranešimo Nr.

Turinys (*tęsinys*)

Puslapis

P6_TA(2005)0388

Moterys ir skurdas ES

Europos Parlamento rezoliucija dėl moterų ir skurdo Europos Sąjungoje (2004/2217(INI)) 130

P6_TA(2005)0389

Reumatinės ligos

Europos Parlamento pareiškimas dėl reumatinių ligų 136

Simbolių paaiškinimai

*	Bendradarbiavimo procedūra
**I	Bendradarbiavimo procedūra: pirmasis svarstymas
**II	Bendradarbiavimo procedūra: antrasis svarstymas
***	Pritarimo procedūra
***I	Bendro sprendimo procedūra: pirmasis svarstymas
***II	Bendro sprendimo procedūra: antrasis svarstymas
***III	Bendro sprendimo procedūra: trečiasis svarstymas

(Procedūra priklauso nuo Komisijos siūlomo teisinio pagrindo)

Informacija dėl balsavimui skirto laiko

Jeigu nenurodyta priešingai, pranešėjai prieš balsavimą raštu informavo pirmininką apie savo poziciją dėl pataisų.

Parlamento komitetų pavadinimų sutrumpinimai

AFET	Užsienio reikalų komitetas
DEVE	Plėtros komitetas
INTA	Tarptautinės prekybos komitetas
BUDG	Biudžeto komitetas
CONT	Biudžeto kontrolės komitetas
ECON	Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas
EMPL	Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas
ENVI	Aplinkos apsaugos, visuomenės sveikatos ir vartotojų apsaugos politikos komitetas
ITRE	Pramonės, išorės prekybos, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetas
IMCO	Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetas
TRAN	Transporto ir turizmo komitetas
REGI	Regioninės plėtros komitetas
AGRI	Žemės ūkio komitetas
PECH	Žuvininkystės komitetas
CULT	Kultūros ir švietimo komitetas
JURI	Teisės komitetas
LIBE	Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas
AFCO	Konstitucinių reikalų komitetas
FEMM	Moterų teisių ir lygių galimybių komitetas
PETI	Peticijų komitetas

Frakcijų pavadinimų sutrumpinimai

PPE-DE	Europos liaudies partijos (krikščionių demokratų) ir Europos demokratų frakcija
PSE	Europos socialistų partijos frakcija
ALDE	Liberalų ir demokratų aljanso už Europą frakcija
Verts/ALE	Žaliųjų frakcija/Europos laisvasis aljansas
GUE/NGL	Europos vieningųjų kairiųjų jungtinė frakcija/Šiaurės šalių aljansas
IND/DEM	Nepriklausomybės ir demokratijos frakcija
UEN	Sąjungos už tautų Europą frakcija
NI	Nepriklausomi Parlamento nariai

2005 m. spalio 12 d., trečiadienis

I*(Pranešimas)***EUROPOS PARLAMENTAS**

2005–2006 m. SESIJA

2005 m. spalio 12–13 d. posėdžiai

BRIUSELIS

(2006/C 233 E/01)

PROTOKOLAS**POSĖDŽIO EIGA**

PIRMININKAVO: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

*Pirmininko pavaduotojas***1. Sesijos atnaujinimas**

Posėdis pradėtas 15.10 val.

2. Pirmininko pareiškimas

Parlamento vardu Pirmininkas pagerbė neseniai Pakistaną, Afganistaną, Indiją ir Centrinę Ameriką nusiaubusių stichinių nelaimių, atnešusių daug žmonių netekčių ir materialinių nuostolių, aukų atminimą. Tuo Parlamento Pirmininkas nedelsdamas išreiškė nukentėjusių šalių institucijoms EP solidarumą.

Parlamentas pagerbė aukas tylos minute.

3. Atminimui

Parlamento vardu Pirmininkas pagerbė 2005 m. spalio 8 d. mirusio Europos Parlamento nario Jürgen Zimmerling atminimą.

Parlamentas jį pagerbė tylos minute.

Pagal Darbo tvarkos taisyklių 4 straipsnio 3 ir 7 dalis Parlamentas konstatavo, kad yra laisva vieta, ir informavo apie tai atitinkamą valstybę narę.

2005 m. spalio 12 d., trečiadienis

4. Ankstesnio posėdžio protokolo tvirtinimas

Ankstesnio posėdžio protokolas patvirtintas.

5. Įgaliojimų patikrinimas

JURI komiteto siūlymu, Parlamentas patvirtino Jürgen Zimmerling, Iles Braghetto ir Andrzej Tomasz Zapalowski mandatus.

6. Tarpparlamentinių delegacijų sudėtis

PPE-DE frakcijos prašymu Parlamentas patvirtino, kad paskirti šie asmenys:

Delegacija ES ir Moldavijos parlamentinio bendradarbiavimo komitete:

— Bogusław Sonik.

Delegacija ES ir Kazachstano, ES ir Kirgizijos ir ES ir Uzbekistano parlamentinio bendradarbiavimo komitete ir ryšiams su Tadžikistanu, Turkmėnistanu ir Mongolija:

— Véronique Mathieu.

Saugumo ir gynybos pakomitetas:

— György Schöpflin nėra narys.

7. Gauti dokumentai

Gauti šie dokumentai:

1) iš Tarybos ir Komisijos:

- Pasiūlymas dėl Tarybos direktyvos, iš dalies keičiančios Direktyvą 69/169/EEB dėl alaus įvežimui į Suomiją taikomų laikinų kiekybinių apribojimų (KOM(2005)0427 — C6-0302/2005 — 2005/0175(CNS)).
perduota atsakingam komitetui: ECON
nuomonė: INTA
- Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl Pagrindų susitarimo dėl prekybos ir bendradarbiavimo tarp Europos bendrijos ir jos valstybių narių bei Korėjos Respublikos protokolo sudarymo, kad būtų atsižvelgta į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Vengrijos Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos, Slovakijos Respublikos stojimą į Europos Sąjungą (KOM(2005)0281 — C6-0303/2005 — 2005/0121(CNS)).
perduota atsakingam komitetui: INTA
nuomonė: AFET
- 2005 finansinių metų bendrojo biudžeto pakeitimo projektas Nr. 6 — bendroji įplaukų ir išlaidų suvestinė — IV skirsnis — Teisingumo teismas (12180/2005 — C6-0304/2005 — 2005/2159(BUD)).
perduota atsakingam komitetui: BUDG
nuomonė: JURI
- Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarimo, išplečiančio Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo nuostatų taikymą Danijai, sudarymo (KOM(2005)0145 — C6-0305/2005 — 2005/0055(CNS)).
perduota atsakingam komitetui: JURI
nuomonė: LIBE

2005 m. spalio 12 d., trečiadienis

- Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarimo, išplečiančio Tarybos reglamento (EB) Nr. 1348/2000 dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo valstybėse narėse nuostatų taikymą Danijai, sudarymo (KOM(2005)0146 — C6-0306/2005 — 2005/0056(CNS)).
perduota atsakingam komitetui: JURI
nuomonė: LIBE
- Pasiūlymas perkelti DEC 33/2005 asignavimus — III skirsnis — Komisija (SEK(2005)1187 — C6-0307/2005 — 2005/2177(GBD)).
perduota atsakingam komitetui: BUDG
- Pasiūlymas perkelti DEC 34/2005 asignavimus — III skirsnis — Komisija (SEK(2005)1188 — C6-0308/2005 — 2005/2178(GBD)).
perduota atsakingam komitetui: BUDG
- Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento, nustatančio Bendrijos suaugusių galvijų skerdenų klasifikavimo skalę (kodifikuota redakcija) (KOM(2005)0402 — C6-0309/2005 — 2005/0171(CNS)).
perduota atsakingam komitetui: JURI
nuomonė: AGRI

2) iš Parlamento narių:

2.1) pasiūlymai dėl rezoliucijų (Darbo tvarkos taisyklių 113 straipsnis):

- Muscardini Cristiana dėl politikos senyvo amžiaus žmonėms remti (B6-0535/2005).
perduota atsakingam komitetui: EMPL
nuomonė: CULT, LIBE

2.2) į registrą įtraukti rašytiniai pareiškimai (Darbo tvarkos taisyklių 116 straipsnis):

- Charles Tannock, Jana Hybášková, Marek Maciej Siwiec, André Brie ir Frédérique Ries dėl Izraelio pasitraukimo iš Gazos (53/2005),
- Alessandra Mussolini dėl vadinamųjų „laogai“ darbo stovyklų Kinijoje (56/2005),
- Alessandra Mussolini dėl Italijos tekstilės, drabužių, avalynės ir trikotažo sektorių krizės (57/2005),
- Alessandra Mussolini dėl Italijos profesinių organizacijų ir asociacijų nustatomo mokesčio (58/2005).

8. Veiksmai įgyvendinant Parlamento pozicijas ir rezoliucijas

Buvo išdalinti Komisijos pranešimai apie veiksmus, kurių buvo imtasi įgyvendinant I ir II birželio ir liepos mėnesinių sesijų metu Parlamento priimtas rezoliucijas ir pozicijas.

9. Asignavimų perkėlimas

Biudžeto komitetas išnagrinėjo Europos Komisijos pasiūlymą dėl asignavimų DEC 28/2005 perkėlimo (C6-0271/2005 — SEK(2005)0900 galutinis).

Remdamasis 2002 m. birželio 25 d. Finansinio reglamento 24 straipsnio 3 dalimi ir atsižvelgdamas į Tarybos nuomonę jis leido perkelti visus asignavimus.

*
* *

Biudžeto komitetas išnagrinėjo Europos Komisijos pasiūlymą dėl asignavimų DEC 29/2005 perkėlimo (C6-0276/2005 — SEK(2005)1048).

Remdamasis 2002 m. birželio 25 d. Finansinio reglamento 24 straipsnio 3 dalimi ir atsižvelgdamas į Tarybos nuomonę jis leido perkelti visus asignavimus.

*
* *

2005 m. spalio 12 d., trečiadienis

Biudžeto komitetas išnagrinėjo Europos Komisijos pasiūlymą dėl asignavimų DEC 30/2005 perkėlimo (C6-0278/2005 — SEK(2005)1094).

Remdamasis 2002 m. birželio 25 d. Finansinio reglamento 24 straipsnio 3 dalimi ir atsižvelgdamas į Tarybos nuomonę jis leido perkelti visus asignavimus.

10. Rašytiniai pareiškimai (Darbo tvarkos taisyklių 116 straipsnis)

Remiantis Darbo tvarkos taisyklių 116 straipsnio 5 dalimi, rašytiniai pareiškimai Nr. 39, 40 ir 42/2005 negalioja, nes nebuvo surinktas reikiamas parašų skaičius, numatytas 116 straipsnio 5 dalyje.

11. Darbotvarkė

Patvirtinta darbų programa (2005 9 26 protokolo 10 punktas) ir išdalytas darbotvarkės atitaisytų klaidų sąrašas (PE.361.877/OJ/COR).

— Martin Schulz PSE frakcijos vardu paprašė, kad José Manuel Barroso (Komisijos Pirmininkas) ir Charlie McCreevy (Komisijos narys) padarytų pareiškimą dėl Europos socialinio modelio po Komisijos nario Ch. McCreevy kalbos šia tema.

Kalbėjo: dėl šio prašymo Hans-Gert Poettering PPE-DE frakcijos vardu, kuris paprašė, kad Parlamentas išklaustytų tik Komisijos narį Ch. McCreevy, o ne Komisijos Pirmininką, Daniel Marc Cohn-Bendit Verts/ALE frakcijos vardu, Graham Watson ALDE frakcijos vardu, Francis Wurtz GUE/NGL frakcijos vardu, Brian Crowley UEN frakcijos vardu, Nigel Farage IND/DEM frakcijos vardu, Ria Oomen-Ruijten ir Hans-Gert Poettering, kuris kalbėjo dėl procedūros.

Parlamentas elektroniniu balsavimu (už – 189, prieš – 157, susilaikė – 10) pritarė Martin Schulz prašymui. Pirmininkas nurodė, kad dėl šio klausimo susisieks su Komisija.

— Kathalijne Maria Buitenweg Verts/ALE frakcijos vardu paprašė, kad diskusijų pavadinimas „Aktualios problemos imigracijos srityje“ (Darbotvarkės 85 punktas) būtų iš dalies pakeistas į jį įtraukiant terminą „Padėtis Seutoje, Meliloje ir Lampedusoje“.

Kalbėjo: dėl šio prašymo Hannes Swoboda PSE frakcijos vardu, Francis Wurtz GUE/NGL frakcijos vardu ir Kathalijne Maria Buitenweg, kuri kalbėjo dėl Hannes Swoboda pastabų.

Parlamentas po balsavimo elektroniniu būdu (99 balsų už, 166 – prieš, susilaikė – 25) atmetė prašymą.

Darbotvarkė patvirtinta.

12. Aktualios problemos imigracijos srityje (diskusijos)

Tarybos ir Komisijos pareiškimai: Aktualios problemos imigracijos srityje

Douglas Alexander (einantis Tarybos Pirmininko pareigas) ir Ján Figel' (Komisijos narys) padarė pareiškimus.

Kalbėjo: Ewa Klant PPE-DE frakcijos vardu, Martine Roure PSE frakcijos vardu, Graham Watson ALDE frakcijos vardu ir Kathalijne Maria Buitenweg Verts/ALE frakcijos vardu.

2005 m. spalio 12 d., trečiadienis

PIRMININKAVO: Antonios TRAKATELLIS

Pirmininko pavaduotojas

Kalbėjo: Giusto Catania GUE/NGL frakcijos vardu, Mario Borghezio IND/DEM frakcijos vardu, Romano Maria La Russa UEN frakcijos vardu, Frank Vanhecke, nepriklausomas Parlamento narys, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Enrique Barón Crespo, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, kuris paprašė kalbėti asmeniniu klausimu po Enrique Barón Crespo pastabų (Pirmininkas jam atsakė, kad jis galės kalbėti diskusijų pabaigoje), Jean-Marie Cavada, Jean-Claude Martinez, Stefano Zappalà, Giovanni Claudio Fava, Lapo Pistelli, Luca Romagnoli, Elmar Brok, Louis Grech, Antonio Tajani, David Casa, Douglas Alexander, Ján Figel, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, kuris kalbėjo asmeniniu klausimu, ir Enrique Barón Crespo dėl paskutinio kalbėtojo pastabų.

Diskusijos baigtos.

13. Iranas (diskusijos)

Tarybos ir Komisijos pareiškimai: Iranas

Douglas Alexander (einantis Tarybos Pirmininko pareigas) padarė pareiškimą.

PIRMININKAVO: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Pirmininko pavaduotoja

Ján Figel' (Komisijos narys) padarė pareiškimą.

Kalbėjo: Michael Gahler PPE-DE frakcijos vardu, Pasqualina Napoletano PSE frakcijos vardu, Janusz Onyszkiewicz ALDE frakcijos vardu, Angelika Beer Verts/ALE frakcijos vardu, Erik Meijer GUE/NGL frakcijos vardu, Bastiaan Belder IND/DEM frakcijos vardu, Ģirts Valdis Kristovskis UEN frakcijos vardu, Hans-Peter Martin, nepriklausomas Parlamento narys, Jana Hybášková, Lilli Gruber, Nicholson of Winterbourne, Bernat Joan i Marí, Gerard Batten, Karl von Wogau, Richard Howitt, Georgios Karatzaferis, Charles Tannock, Józef Pinior, Vytautas Landsbergis, Helmut Kuhne, Douglas Alexander ir Ján Figel'.

Pasiūlymai dėl rezoliucijų, pateikti remiantis Darbo tvarkos taisyklių 103 straipsnio 2 dalimi baigiantis diskusijoms:

- Angelika Beer, Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Joost Lagendijk ir Raül Romeva i Rueda Verts/ALE frakcijos vardu – dėl Irano (B6-0536/2005/rev.),
- Annemie Neyts-Uyttebroeck ALDE frakcijos vardu – dėl Irano (B6-0537/2005),
- Michael Gahler ir Jana Hybášková PPE-DE frakcijos vardu – dėl Irano (B6-0538/2005),
- Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser ir Lilli Gruber PSE frakcijos vardu – dėl Irano (B6-0539/2005),
- Francis Wurtz, Vittorio Agnoletto, Jonas Sjöstedt ir Tobias Pflüger GUE/NGL frakcijos vardu – dėl Irano (B6-0543/2005),
- Anna Elzbieta Fotyga, Mogens N. J. Camre ir Ģirts Valdis Kristovskis UEN frakcijos vardu – dėl Irano (B6-0546/2005).

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: 2005 10 13 protokolo 8.1 punktas.

2005 m. spalio 12 d., trečiadienis

14. Vienos minutės kalbos svarbiais politiniais klausimais

Remiantis Darbo tvarkos taisyklių 144 straipsniu, po vieną minutę kalbėjo šie Parlamento nariai, siekiantys atkreipti Parlamento dėmesį į svarbius politinius klausimus:

Zita Pleštinská.

PIRMININKAVO: Edward McMILLAN-SCOTT

Pirmininko pavaduotojas

Kalbėjo: Neena Gill, Marios Matsakis, Andrzej Tomasz Zapałowski, Nigel Farage, Laima Liucija Andrikienė, Arlene McCarthy, Elizabeth Lynne, Caroline Lucas, Urszula Krupa, Tunne Kelam, Csaba Sándor Tabajdi, Georgios Karatzaferis, Pál Schmitt, Carlo Fatuzzo, Gerard Batten, Milan Gaľa, Proinsias De Rossa, Kathy Sinnott, Den Dover, Antonio López-Istúriz White ir Paul Rübig.

15. Sąjungos strategija dėl Afrikos (diskusijos)

Komisijos komunikatas: Sąjungos strategija dėl Afrikos

Louis Michel (Komisijos narys) pristatė komunikatą.

Kalbėjo: Maria Martens PPE-DE frakcijos vardu, Mauro Zani PSE frakcijos vardu, Thierry Cornillet ALDE frakcijos vardu, Caroline Lucas Verts/ALE frakcijos vardu, Luisa Morgantini GUE/NGL frakcijos vardu, Eoin Ryan UEN frakcijos vardu, João de Deus Pinheiro, Miguel Angel Martínez Martínez ir Danutė Budreikaitė.

PIRMININKAVO: Pierre MOSCOVICI

Pirmininko pavaduotojas

Kalbėjo: Margrete Auken, Marcin Libicki, John Bowis, Glenys Kinnock, Carl Schlyter, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Ana Maria Gomes, Marie-Hélène Aubert, Alexander Stubb, Enrique Barón Crespo, Karin Scheele, Panagiotis Beglitis, Kader Arif ir Louis Michel.

Diskusijos baigtos.

16. Padėtis Etiopijoje (diskusijos)

Komisijos pareiškimas: Padėtis Etiopijoje

Louis Michel (Komisijos narys) padarė pareiškimą.

Kalbėjo: Anders Wijkman PPE-DE frakcijos vardu, Ana Maria Gomes PSE frakcijos vardu, Fiona Hall ALDE frakcijos vardu, Margrete Auken Verts/ALE frakcijos vardu, Luisa Morgantini GUE/NGL frakcijos vardu, Rainer Wieland, Michael Gahler, Ursula Stenzel ir Louis Michel.

Pasiūlymai dėl rezoliucijų, pateikti remiantis Darbo tvarkos taisyklių 103 straipsnio 2 dalimi baigiantis diskusijoms:

- Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser ir Miguel Angel Martínez Martínez PSE frakcijos vardu – dėl padėties Etiopijoje (B6-0540/2005),
- Anders Wijkman, Valdis Dombrovskis, Michael Gahler, Mario Mantovani ir Rainer Wieland PPE-DE frakcijos vardu – dėl Etiopijos (B6-0541/2005),

2005 m. spalio 12 d., trečiadienis

- Margrete Auken ir Frithjof Schmidt Verts/ALE frakcijos vardu – dėl padėties Etiopijoje (B6-0542/2005),
- Luisa Morgantini GUE/NGL frakcijos vardu – dėl Etiopijos (B6-0544/2005),
- Fiona Hall ir Johan Van Hecke ALDE frakcijos vardu – dėl Etiopijos (B6-0545/2005).

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: 2005 10 13 protokolo 8.2 punktas.

(Posėdis sustabdytas 20.05 val. ir atnaujintas 21.05 val.)

PIRMININKAVO: Gérard ONESTA

Pirmininko pavaduotojas

17. Švietimas – Lisabonos proceso kertinis akmuo (diskusijos)

Pranešimas: Švietimas — Lisabonos proceso kertinis akmuo [2004/2272(INI)] — Kultūros ir švietimo komitetas.

Pranešėjas: Guy Bono (A6-0245/2005).

Kalbėjo Christopher Beazley, apgailestaudamas, jog Taryba nedalyvavo.

Guy Bono pristatė pranešimą.

Kalbėjo Ján Figel' (Komisijos narys).

Kalbėjo: Christopher Beazley PPE-DE frakcijos vardu, Gyula Hegyi PSE frakcijos vardu, Lena Ek ALDE frakcijos vardu, Sepp Kusstatscher Verts/ALE frakcijos vardu, Jiří Maštálka GUE/NGL frakcijos vardu, Thomas Wise IND/DEM frakcijos vardu, Irena Belohorská, nepriklausoma Parlamento narė, Nina Škottová, Marios Matsakis, Athanasios Pafilis, Manolis Mavrommatis, Małgorzata Handzlik, Tomáš Zatloukal, Laima Liucija Andrikienė ir Ján Figel'.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: 2005 10 13 protokolo 8.3 punktas.

18. Tolesnis Europos bendradarbiavimas užtikrinant aukštojo mokslo kokybę ***I (diskusijos)

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos rekomendacijos dėl tolesnio Europos bendradarbiavimo užtikrinant aukštojo mokslo kokybę [KOM(2004)0642 — C6-0142/2004 — 2004/0239(COD)] — Kultūros ir švietimo komitetas.

Pranešėja: Ljudmila Novak (A6-0261/2005).

Kalbėjo Ján Figel' (Komisijos narys).

Ljudmila Novak pristatė pranešimą.

Kalbėjo Tomáš Zatloukal PPE-DE frakcijos vardu.

2005 m. spalio 12 d., trečiadienis

PIRMININKAVO: Mario MAURO

Pirmininko pavaduotojas

Kalbėjo: Christa Prets PSE frakcijos vardu, Rolandas Pavilionis UEN frakcijos vardu, Maria Badia I Cutchet, Mieczysław Edmund Janowski ir Ján Figel'.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: 2005 10 13 protokolo 6.10 punktas.

19. Imigrantų integravimasis Europoje per mokyklas ir daugiakalbį švietimą (diskusijos)

Pranešimas dėl imigrantų integravimosi Europoje per mokyklas ir daugiakalbį švietimą [2004/2267(INI)] — Kultūros ir švietimo komitetas.

Pranešėja: Miguel Portas (A6-0243/2005).

Miguel Portas pristatė pranešimą.

Kalbėjo Ján Figel' (Komisijos narys).

Kalbėjo: Doris Pack PPE-DE frakcijos vardu, Christa Prets PSE frakcijos vardu, Manolis Mavrommatis, Nikolaos Sifunakis, Christopher Beazley, Marie Panayotopoulos-Cassiotou ir Ján Figel'.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: 2005 10 13 protokolo 8.4 punktas.

20. Cirkas, kaip kultūros dalis (diskusijos)

Pranešimas dėl naujų cirkui, kaip Europos kultūros daliai, kilusių sunkumų [2004/2266(INI)] — Kultūros ir švietimo komitetas.

Pranešėja: Doris Pack (A6-0237/2005).

Doris Pack pristatė pranešimą.

Kalbėjo Ján Figel' (Komisijos narys).

Kalbėjo: Ria Oomen-Ruijten PPE-DE frakcijos vardu, Roger Helmer, nepriklausomas Parlamento narys, Gyula Hegyi, Christa Prets, Ján Figel'.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: 2005 10 13 protokolo 8.5 punktas.

21. Moterys ir skurdas Europos Sąjungoje (diskusijos)

Pranešimas dėl moterų ir skurdo Europos Sąjungoje [2004/2217(INI)] — Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas.

Pranešėja: Anna Záborská (A6-0273/2005).

Anna Záborská pristatė pranešimą.

Kalbėjo Vladimír Špidla (Komisijos narys).

2005 m. spalio 12 d., trečiadienis

Kalbėjo: Edit Bauer PPE-DE frakcijos vardu, Edite Estrela PSE frakcijos vardu, Raül Romeva i Rueda Verts/ALE frakcijos vardu, Eva-Britt Svensson GUE/NGL frakcijos vardu, Urszula Krupa IND/DEM frakcijos vardu, Brian Crowley UEN frakcijos vardu, Irena Belohorská, nepriklausoma Parlamento narė, Zita Pleštinská, Christa Prets, Ilda Figueiredo, Godfrey Bloom, Robert Kilroy-Silk, Kartika Tamara Liotard, Maciej Marian Giertych ir Vladimír Špidla.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: 2005 10 13 protokolo 8.7 punktas.

22. Kito posėdžio darbotvarkė

Kitos dienos darbotvarkė patvirtinta (dokumentas „Darbotvarkė“, PE 361.877/OJJE).

23. Posėdžio pabaiga

Posėdis baigtas 23.50 val.

Julian Priestley
Generalinis sekretorius

Ingo Friedrich
Pirmininko pavaduotojas

2005 m. spalio 12 d., trečiadienis

DALYVIŲ SĄRAŠAS

Pasirašė:

Adamou, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chichester, Chmielewski, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafaris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlák, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kuškiš, Kusstatscher, Kuźmiuk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Meijer, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszweska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela

2005 m. spalio 12 d., trečiadienis

Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wijkman, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wuermeling, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

Stebėtojai:

Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Bliznashki Georgi, Christova Christina Velcheva, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Nicolae Șerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

(2006/C 233 E/02)

PROTOKOLAS

POSĖDŽIO EIGA

PIRMININKAVO: Janusz ONYSZKIEWICZ

Pirmininko pavaduotojas

1. Posėdžio pradžia

Posėdis pradėtas 9.00 val.

Kalbėjo Kathy Sinnott, kuri paprašė leisti pasakyti trumpą kalbą, kadangi vakar Pirmininkas nesuteikė jai žodžio pirmojo darbotvarkės keitimo klausimu (Martin Schulz prašymas) (2005 10 12 protokolo 11 punktas), nors Nigel Farage buvo atsisakęs kalbėti ir perleido jai žodį.

Pirmininkas jai leido pasakyti vienos minutės kalbą.

Kathy Sinnott pasakė kalbą IND/DEM frakcijos vardu.

2. Gauti dokumentai

Gauti šie dokumentai:

1) iš Tarybos ir Komisijos:

- Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Bendrijos statistikos apie migraciją ir tarptautinę apsaugą (KOM(2005)0375 — C6-0279/2005 — 2005/0156(COD)).
perduota atsakingam komitetui: LIBE
nuomonė: AFET, DEVE, EMPL, FEMM
- Pasiūlymas perkelti DEC 35/2005 asignavimus — III skirsnis — Komisija (SEK(2005)1189 — C6-0310/2005 — 2005/2180(GBD)).
perduota atsakingam komitetui: BUDG
- Pasiūlymas perkelti DEC 37/2005 asignavimus — III skirsnis — Komisija (SEK(2005)1191 — C6-0313/2005 — 2005/2181(GBD)).
perduota atsakingam komitetui: BUDG
- Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos valstybių narių policijos bendradarbiavimo gerinimo, ypač prie vidaus sienų, ir iš dalies keičiantis Konvenciją dėl Šengeno susitarimo įgyvendinimo (KOM(2005)0317 — C6-0314/2005 — 2005/0131(CNS)).
perduota atsakingam komitetui: LIBE
- Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo, iš dalies keičiančio Sprendimus 2001/507/EB ir 2001/509/EB siekiant, kad Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos (JT/EEK) taisyklės Nr. 109 ir Nr. 108 dėl restauruotų padangų taptų privalomos (09916/2005 — C6-0315/2005 — 2004/0271(AVC)).
perduota atsakingam komitetui: INTA
nuomonė: ENVI, TRAN
- Pasiūlymas perkelti DEC 36/2005 asignavimus — III skirsnis — Komisija (SEK(2005)1190 — C6-0316/2005 — 2005/2182(GBD)).
perduota atsakingam komitetui: BUDG
- Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl Bendrijos prisijungimo prie Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos taisyklės Nr. 55 dėl autotraukinių mechaninio sukabinimo įtaisų sudedamųjų dalių patvirtinimo nuostatų (11233/2005 — C6-0317/2005 — 2005/0002(AVC)).
perduota atsakingam komitetui: INTA
nuomonė: TRAN

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

2) iš Parlamento komitetų:

- Pranešimas dėl imigrantų integravimosi Europoje padedant mokykloms ir daugiakalbiam švietimui (2004/2267(INI)) — Kultūros ir švietimo komitetas.
Pranešėjas: Portas Miguel (A6-0243/2005).
- Pranešimas dėl švietimo, Lisabonos proceso kertinio akmens (2004/2272(INI)) — Kultūros ir švietimo komitetas.
Pranešėjas: Bono Guy (A6-0245/2005).
- ***I Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos rekomendacijos dėl tolesnio Europos bendradarbiavimo užtikrinant aukštojo mokslo kokybę (KOM(2004)0642 — C6-0142/2004 — 2004/0239(COD)) — Kultūros ir švietimo komitetas.
Pranešėja: Novak Ljudmila (A6-0261/2005).
- * Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento dėl žuvų išteklių apsaugos techninėmis priemonėmis Baltijos jūroje, Beltų ir Zundo sąsiauriuose ir iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1434/98 (KOM(2005)0086 — C6-0094/2005 — 2005/0014(CNS)) — Žuvininkystės komitetas.
Pranešėjas: Chmielewski Zdzisław Kazimierz (A6-0265/2005).
- * Antrasis pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EEB) Nr. 2759/75, Reglamentą (EEB) Nr. 2771/75, Reglamentą (EEB) Nr. 2777/75, Reglamentą (EB) Nr. 1254/1999, Reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 ir Reglamentą (EB) Nr. 2529/2001 dėl ypatingų paramos rinkai priemonių (KOM(2004)0712 — C6-0220/2004 — 2004/0254(CNS)) — Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetas.
Pranešėjas: Busk Niels (A6-0266/2005).
- * Pranešimas dėl Komisijos reglamento, iš dalies pakeičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1653/2004 dėl vykdomųjų agentūrų apskaitos pareigūnų etatų, projekto (SEK(2005)0658 — C6-0182/2005 — 2005/0903(CNS)) — Biudžeto kontrolės komitetas.
Pranešėjas: Fazakas Szabolcs (A6-0271/2005).
- Pranešimas dėl miesto aspekto plėtros kontekste (2004/2258(INI)) — Regioninės plėtros komitetas.
Pranešėjas: Beaupuy Jean Marie (A6-0272/2005).
- Pranešimas dėl moterų ir skurdo Europos Sąjungoje (2004/2217(INI)) — Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas.
Pranešėja: Záborská Anna (A6-0273/2005).
- * Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo, iš dalies keičiančio ir pratęsiančio 2001 m. gruodžio 17 d. Tarybos sprendimą, nustatančią mainų, paramos ir mokymo programą, skirtą euro apsaugai nuo klastojimo („Pericles“ programa) (KOM(2005)0127 [01] — C6-0114/2005 — 2005/0029(CNS)) — Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas.
Pranešėjas: Díaz de Mera García Consuegra Agustín (A6-0274/2005).
- * Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo, kuriuo išplečiama Tarybos sprendimo, iš dalies keičiančio ir pratęsiančio galiojimą 2001 m. gruodžio 17 d. Tarybos sprendimo, nustatančio mainų, paramos ir mokymo programą, skirtą euro apsaugai nuo klastojimo (Periklio programą), taikymo sritis į ją įtraukiant nedalyvaujančias valstybes nares (KOM(2005)0127 [02] — C6-0115/2005 — 2005/0030(CNS)) — Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas.
Pranešėjas: Díaz de Mera García Consuegra Agustín (A6-0275/2005).
- ***I Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatomos lydimosios priemonės cukraus protokolo šalims, kurias paveikė ES cukraus sektoriaus režimo reforma (KOM(2005)0266 — C6-0210/2005 — 2005/0117(COD)) — Vystymosi komitetas.
Pranešėjas: Lehideux Bernard (A6-0281/2005).
- Pranešimas dėl prašymo atšaukti Vladimír Železný imunitetą (2004/2173(IMM)) — Teisės reikalų komitetas.
Pranešėja: Berger Maria (A6-0289/2005).

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

- Pranešimas dėl prašymo atšaukti Vladimír Železný imunitetą (2005/2010(IMM)) — Teisės reikalų komitetas.
Pranešėja: Berger Maria (A6-0290/2005).
- Pranešimas dėl prašymo atšaukti Vladimír Železný imunitetą (2005/2011(IMM)) — Teisės reikalų komitetas.
Pranešėja: Berger Maria (A6-0291/2005).

3. Miesto dimensija plėtros kontekste (diskusijos)

Pranešimas dėl miesto dimensijos plėtros kontekste [2004/2258(INI)] — Regioninės plėtros komitetas.
Pranešėjas: Jean Marie Beaupuy (A6-0272/2005).

Jean Marie Beaupuy pristatė pranešimą.

Kalbėjo Danuta Hübner (Komisijos narė).

Kalbėjo: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (FEMM komiteto nuomonės referentas), Rolf Berend PPE-DE frakcijos vardu, Constanze Angela Krehl PSE frakcijos vardu, Alfonso Andria ALDE frakcijos vardu, Gisela Kallenbach Verts/ALE frakcijos vardu, Kyriacos Triantaphyllides GUE/NGL frakcijos vardu, Bastiaan Belder IND/DEM frakcijos vardu, Marcin Libicki UEN frakcijos vardu, Luca Romagnoli, nepriklausomas Parlamento narys, Konstantinos Hatzidakis, Richard Falbr, Sarah Ludford, Mieczysław Edmund Janowski, James Hugh Allister, Jan Olbrycht, Stavros Arnautakis, Alessandro Battilocchio ir Francesco Musotto.

PIRMININKAVO: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Pirmininko pavaduotoja

Kalbėjo: Gábor Harangozó, Oldřich Vlasák, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Alexander Stubb, Lambert van Nistelrooij, Richard Seeber ir Danuta Hübner.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: 2005 10 13 protokolo 8.6 punktas.

4. Žuvų išteklių Baltijos jūroje, Beltų ir Zundo sąsiauriuose * (diskusijos)

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento dėl žuvų išteklių apsaugos techninėmis priemonėmis Baltijos jūroje, Beltų ir Zundo sąsiauriuose ir iš dalies pakeičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1434/98 [KOM(2005)0086 — C6-0094/2005 — 2005/0014(CNS)] — Žuvininkystės komitetas.
Pranešėjas: Zdzisław Kazimierz Chmielewski (A6-0265/2005).

Kalbėjo Joe Borg (Komisijos narys).

Zdzisław Kazimierz Chmielewski pristatė pranešimą.

Kalbėjo: Czesław Adam Siekierski PPE-DE frakcijos vardu, Heinz Kindermann PSE frakcijos vardu, Carl Schlyter Verts/ALE frakcijos vardu, Jeffrey Titford IND/DEM frakcijos vardu, Sylwester Chruszcz ir Joe Borg.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: 2005 10 13 protokolo 6.6 punktas.

(Posėdis buvo sustabdytas 10.50 prieš balsavimą ir atnaujintas 11.00.)

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

PIRMININKAVO: Ingo FRIEDRICH

Pirmininko pavaduotojas

5. Ankstesnio posėdžio protokolo tvirtinimas

Kalbėjo Philip Bushill-Matthews, kuris priminė savo 2005 m. rugsėjo 29 d. kalbą dėl to, kad Taryba nesilaikė jai skirta klausimų valandos nustatyto laiko (2005 9 29 protokolo 5 punktas) ir skundėsi, kad vis dar negavo raštiško Tarybos atsakymo. Jis pareikalavo, kad per kitą sesiją Taryba ne tik pasiaiškintų dėl tokio vėlavimo, bet taip pat pateiktų atsiprašymą. (Pirmininkas jam atsakė, kad Parlamento Pirmininkas jau išsiuntė Tarybai laišką, pranešdamas apie šias pastabas.)

Ankstesnio posėdžio protokolas patvirtintas.

6. Balsuoti skirtas laikas

Balsavimo rezultatai (pakeitimai, atskiri balsavimai ir balsavimai dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių ir t. t.) pateikiami Protokolo I priede.

6.1. Vykdomųjų agentūrų apskaitos pareigūnų etatai * (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)

Pranešimas dėl Komisijos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1653/2004 dėl vykdomųjų agentūrų apskaitos pareigūnų etatų, projekto [SEK(2005)0658 — C6-0182/2005 — 2005/0903(CNS)] — Biudžeto kontrolės komitetas.

Pranešėjas: Szabolcs Fazakas (A6-0271/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: I priedas, 1 punktas.)

KOMISIJOS PASIŪLYMAS ir TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

Priimta vienu balsavimu (P6_TA(2005)0370).

6.2. Ypatingos paramos rinkai priemonės * (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)

Antras pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EEB) Nr. 2759/75, Reglamentą (EEB) Nr. 2771/75, Reglamentą (EEB) Nr. 2777/75, Reglamentą (EB) Nr. 1254/1999, Reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 ir Reglamentą (EB) Nr. 2529/2001 dėl ypatingų paramos rinkai priemonių [KOM(2004)0712 — C6-0220/2004 — 2004/0254(CNS)] — Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetas.

Pranešėjas: Niels Busk (A6-0266/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: I priedas, 2 punktas.)

KOMISIJOS PASIŪLYMAS, PAKEITIMAI ir TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

Priimta vienu balsavimu (P6_TA(2005)0371).

6.3. Periklio programos pratęsimas * (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo, iš dalies keičiančio ir pratęsiančio 2001 m. gruodžio 17 d. Tarybos sprendimą, nustatantį mainų, paramos ir mokymo programą, skirtą euro apsaugai nuo klastojimo

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

(Periklio programą) [KOM(2005)0127 — C6-0114/2005 — 2005/0029(CNS)] — Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas.

Pranešėjas: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0274/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: 1 priedas, 3 punktas.)

KOMISIJOS PASIŪLYMAS, PAKEITIMAI ir TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

Priimta vienu balsavimu (P6_TA(2005)0372).

6.4. Periklio programos taikymo išplėtimas joje nedalyvaujančioms valstybėms narėms * (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo, iš dalies keičiančio ir pratęsiančio 2001 m. gruodžio 17 d. Tarybos sprendimo, nustatančio mainų, paramos ir mokymo programą, skirtą euro apsaugai nuo klastojimo (Periklio programa), taikymo sritį į ją įtraukiant nedalyvaujančias valstybes nares [KOM(2005)0127 — C6-0115/2005 — 2005/0030(CNS)] — Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas.

Pranešėjas: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0275/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: 1 priedas, 4 punktas.)

KOMISIJOS PASIŪLYMAS ir TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

Priimta vienu balsavimu (P6_TA(2005)0373).

6.5. ES ir Šveicarijos asociacijos susitarimai: 1. Valstybės, atsakingos už pateikto prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, nustatymas, 2. Šengeno *acquis* * (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (galutinis balsavimas)

Pranešimas:

1. dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl Europos Bendrijos ir Šveicarijos susitarimo dėl valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio vienoje iš valstybių narių arba Šveicarijoje pateikto prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijų ir mechanizmų pasirašymo Europos bendrijos vardu [13049/2004 — KOM(2004)0593 — C6-0240/2004 — 2004/0200(CNS)];
2. dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos, Europos Bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl pastarosios asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* pasirašymo Europos bendrijos vardu [13054/2004 — KOM(2004)0593 — C6-0241/2004 — 2004/0199(CNS)] [A6-0201/2005 — 2004/0200(CNS)] — Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas.

Pranešėjas: Timothy Kirkhope (A6-0201/2005).

Diskusijos buvo surengtos 2005 7 6 (2005 7 6 protokolo 13 punktas).

Pakeitimai ir pasiūlymai dėl sprendimų priimti 2005 7 7 (2005 7 7 protokolo 9.3 punktas).

Remiantis Darbo tvarkos taisyklių 53 straipsnio 2 dalimi klausimas grąžinamas iš naujo nagrinėti atsakingam komitetui.

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: 1 priedas, 5 punktas.)

TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS 1

Priimta vienu balsavimu (P6_TA(2005)0374).

TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS 2

Priimta vienu balsavimu (P6_TA(2005)0375).

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

6.6. Žuvų išteklių Baltijos jūroje, Baltų ir Zundo sąsiauriuose * (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento dėl žuvų išteklių apsaugos techninėmis priemonėmis Baltijos jūroje, Baltų ir Zundo sąsiauriuose ir iš dalies pakeičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1434/98 [KOM(2005)0086 — C6-0094/2005 — 2005/0014(CNS)] — Žuvininkystės komitetas.

Pranešėjas: Zdzisław Kazimierz Chmielewski (A6-0265/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: 1 priedas, 6 punktas.)

KOMISIJOS PASIŪLYMAS, PAKEITIMAI ir TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

Priimta vienu balsavimu (P6_TA(2005)0376).

6.7. Prašymas atšaukti Parlamento nario Vladimír Železný imunitetą (pirmas prašymas) (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)

Pranešimas dėl prašymo atšaukti Parlamento nario Vladimír Železný imunitetą [2004/2173(IMM)] — Teisės reikalų komitetas.

Pranešėja: Maria Berger (A6-0289/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: 1 priedas, 7 punktas.)

SPRENDIMO PROJEKTAS

Priimta vienu balsavimu (P6_TA(2005)0377).

6.8. Prašymas atšaukti Vladimír Železný imunitetą (antras prašymas) (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)

Pranešimas dėl prašymo atšaukti Vladimír Železný imunitetą [2005/2010(IMM)] — Teisės reikalų komitetas.

Pranešėja: Maria Berger (A6-0290/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: 1 priedas, 8 punktas.)

SPRENDIMO PROJEKTAS

Priimta vienu balsavimu (P6_TA(2005)0378).

6.9. Prašymas atšaukti Vladimír Železný imunitetą (trečias prašymas) (Darbo tvarkos taisyklių 131 straipsnis) (balsavimas)

Pranešimas dėl prašymo atšaukti Vladimír Železný imunitetą [2005/2011(IMM)] — Teisės reikalų komitetas.

Pranešėja: Maria Berger (A6-0291/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: 1 priedas, 9 punktas.)

SPRENDIMO PROJEKTAS

Priimta vienu balsavimu (P6_TA(2005)0379).

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

6.10. Tolesnis Europos bendradarbiavimas užtikrinant aukštojo mokslo kokybę *****I** (balsavimas)

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos rekomendacijos dėl tolesnio Europos bendradarbiavimo užtikrinant aukštojo mokslo kokybę [KOM(2004)0642 — C6-0142/2004 — 2004/0239(COD)] — Kultūros ir švietimo komitetas.

Pranešėja: Ljudmila Novak (A6-0261/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: I priedas, 10 punktas.)

KOMISIJOS PASIŪLYMAS

Patvirtintas su pakeitimais (P6_TA(2005)0380).

TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

Priimta (P6_TA(2005)0380).

6.11. ES ir Kinijos prekybos santykių perspektyvos (balsavimas)

Pranešimas dėl prekybos santykių tarp Europos Sąjungos ir Kinijos perspektyvų [2005/2015(INI)] — Tarp-tautinės prekybos komitetas.

Pranešėja: Caroline Lucas (A6-0262/2005).

Diskusijos buvo surengtos 2005 9 29 (2005 9 29 protokolo 5 ir 14 punktai).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: I priedas, 11 punktas.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P6_TA(2005)0381).

Kalbėjo dėl balsavimo:

- Ignasi Guardans Cambó ALDE frakcijos vardu pateikė 3 pakeitimo žodinių pakeitimą, kuris buvo priimtas.
- Daniel Caspary PPE-DE frakcijos vardu pateikė 12 ir 14 pakeitimų žodinius pakeitimus, kurie buvo priimti.
- Pirmininkas konstatavo, kad nesant Alessandra Mussolini jos žodinis pakeitimas, kuriuo siekiama įtraukti naują 46a dalį, negalėjo būti pateiktas.

7. Oficialus pasveikinimas

Pirmininkas Parlamento vardu pasveikino oficialioje galerijoje sėdinčius Wang Yingfan vadovaujamos Kinijos delegacijos narius.

Kalbėjo Frank Vanhecke apie šios delegacijos sudėtį.

8. Balsavimui skirtas laikas (pratęstas)

8.1. Iranas (balsavimas)

Pasiūlymai dėl rezoliucijų B6-0536/2005, B6-0537/2005, B6-0538/2005, B6-0539/2005, B6-0543/2005 ir B6-0546/2005

(Reikalinga paprasta dauguma)

(Balsavimo rezultatai: I priedas, 12 punktas.)

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS B6-0536/2005

Atmesta.

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS RC-B6-0537/2005

(pakeičiama B6-0537/2005, B6-0538/2005, B6-0539/2005 ir B6-0546/2005),

pateiktas šių Parlamento narių:

- Michael Gahler ir Jana Hybášková PPE-DE frakcijos vardu,
- Véronique De Keyser, Pasqualina Napoletano ir Lilli Gruber PSE frakcijos vardu,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck ALDE frakcijos vardu,
- Romano Maria La Russa, Ģirts Valdis Kristovskis ir Gintaras Didžiokas UEN frakcijos vardu.

Priimta (P6_TA(2005)0382).

Kalbėjo:

- Sophia in 't Veld ALDE frakcijos vardu pateikė 14 dalies žodinį pakeitimą, kuris buvo priimtas;
- Angelika Beer Verts/ALE frakcijos vardu pateikė žodinį pakeitimą įtraukti 20a dalį (naują), jis buvo priimtas;

(Pasiūlymas dėl rezoliucijos B6-0543/2005 yra anuliuojamas.)

8.2. Padėtis Etiopijoje (balsavimas)

Pasiūlymai dėl rezoliucijų B6-0540/2005, B6-0541/2005, B6-0542/2005, B6-0544/2005 ir B6-0545/2005

(Reikalinga paprasta dauguma)

(Balsavimo rezultatai: I priedas, 13 punktas.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS RC-B6-0540/2005

(pakeičiama B6-0540/2005, B6-0541/2005, B6-0542/2005, B6-0544/2005 ir B6-0545/2005),

pateiktas šių Parlamento narių:

- Anders Wijkman, Valdis Dombrovskis, Michael Gahler, Mario Mantovani ir Rainer Wieland PPE-DE frakcijos vardu,
- Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser ir Miguel Angel Martínez Martínez PSE frakcijos vardu,
- Fiona Hall ALDE frakcijos vardu,
- Margrete Auken ir Frithjof Schmidt Verts/ALE frakcijos vardu,
- Luisa Morgantini ir Gabriele Zimmer GUE/NGL frakcijos vardu,
- Ģirts Valdis Kristovskis ir Eoin Ryan UEN frakcijos vardu.

Priimta (P6_TA(2005)0383).

Kalbėjo:

- Anders Wijkman pateikė 1, 7, 8, 14a (naujos), 15 dalių, Ga konstatuojamosios dalies (naujos), Gb konstatuojamosios dalies (naujos) ir H konstatuojamosios dalies žodinius pakeitimus ir jie visi buvo priimti;
- Fiona Hall pateikė žodinį pakeitimą įtraukti naują dalį po 2 dalies, jis buvo priimtas;
- Hannes Swoboda dėl balsavimo eigos.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

8.3. Švietimas – Lisabonos proceso kertinis akmuo (balsavimas)

Pranešimas dėl švietimo — Lisabonos proceso kertinio akmens [2004/2272(INI)] — Kultūros ir švietimo komitetas.

Pranešėjas: Guy Bono (A6-0245/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma)

(Balsavimo rezultatai: I priedas, 14 punktas.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P6_TA(2005)0384).

8.4. Imigrantų integravimasis Europoje per mokyklas ir daugiakalbį švietimą (balsavimas)

Pranešimas dėl imigrantų integravimosi Europoje per mokyklas ir daugiakalbį švietimą [2004/2267(INI)] — Kultūros ir švietimo komitetas.

Pranešėjas: Miguel Portas (A6-0243/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma)

(Balsavimo rezultatai: I priedas, 15 punktas.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P6_TA(2005)0385).

8.5. Cirkas, kaip kultūros dalis (balsavimas)

Pranešimas dėl naujų cirkui, kaip Europos kultūros daliai, kilusių sunkumų [2004/2266(INI)] — Kultūros ir švietimo komitetas.

Pranešėja: Doris Pack (A6-0237/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma)

(Balsavimo rezultatai: I priedas, 16 punktas.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P6_TA(2005)0386).

Paaiškinimai dėl balsavimo:

— Michael Cashman dėl F konstatuojamosios dalies balsavimo ir Christopher Beazley dėl šios pastabos.

8.6. Miesto dimensija plėtros kontekste (balsavimas)

Pranešimas dėl miesto dimensijos plėtros kontekste [2004/2258(INI)] — Regioninės plėtros komitetas.

Pranešėjas: Jean Marie Beaupuy (A6-0272/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma)

(Balsavimo rezultatai: I priedas, 17 punktas.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P6_TA(2005)0387).

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

8.7. Moterys ir skurdas Europos Sąjungoje (balsavimas)

Pranešimas dėl moterų ir skurdo Europos Sąjungoje [2004/2217(INI)] — Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas.

Pranešėja: Anna Záborská (A6-0273/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma)

(Balsavimo rezultatai: I priedas, 18 punktas.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P6_TA(2005)0388).

9. Paaiškinimai dėl balsavimo

Rašytiniai paaiškinimai dėl balsavimo:

Paaiškinimai dėl balsavimo, pateikti raštu, remiantis Darbo tvarkos taisyklių 163 straipsnio 3 dalimi, įrašomi į šio posėdžio stenogramą.

Žodiniai paaiškinimai dėl balsavimo:

Pranešimas: Miguel Portas — A6-0243/2005;

— Andreas Mølzer, Frank Vanhecke ir Philip Claeys.

Pranešimas: Jean Marie Beaupuy — A6-0272/2005;

— Carlo Fatuzzo.

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos RC-B6-0637/2005: Iranas;

— Charles Tannock.

10. Balsavimo pataisymai

Balsavimo pataisymai pateikiami „Séance en direct“ tinklalapyje — „Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (roll-call votes)“ ir 2 priede „Balsavimo rezultatai“ (spausdinta versija).

Dvi savaites po balsavimo dienos elektroninė versija Europarl svetainėje bus nuolat atnaujinama.

Vėliau balsavimo pataisymų sąrašas nebus keičiamas, kadangi jis bus verčiamas ir skelbiamas OL.

11. Parlamento sudėtis

Wojciech Wierzejski savo 2005 m. spalio 4 d. laiške pranešė Pirmininkui, kad nuo 2005 m. spalio 19 d. jis yra išrinktas Lenkijos Parlamento nariu. Kadangi pagal Akto dėl atstovų į Europos Parlamentą rinkimų remiantis tiesiogine visuotine rinkimo teise 7 straipsnio 2 dalies nuostatas šios pareigos yra nesuderinamos su Europos Parlamento nario pareigomis, Parlamentas konstatuoja, kad nuo 2005 m. spalio 19 d. yra laisva nario vieta.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

12. Sprendimai dėl kai kurių dokumentų

Perdavimas komitetui

JURI komitetas

— Bendrijos veiksmų programa vartotojų apsaugos srityje (2007–2013) (KOM(2005)0115 [02] — C6-0225/2005 — 2005/0042B(COD)).

Perduota atsakingam komitetui: IMCO.
Nuomonę teikiantys komitetai: BUDG, ENVI, JURI.

13. 1 ir 2 eurų banknotų įvedimas (rašytinis pareiškimas)

Parlamento narės Amalia Sartori pateiktą rašytinį pareiškimą 38/2005 dėl 1 ir 2 eurų banknotų įvedimo 2005 10 13 pasirašė dauguma visų Parlamento narių. Todėl remiantis Darbo tvarkos taisyklių 116 straipsnio 4 dalimi jis bus perduotas adresatams ir paskelbtas kartu su pasirašiusiųjų pavardėmis 2005 10 25 posėdžio Priimtuose aktuose (P6_TA(2005)0399).

14. Posėdžio metu priimtų aktų perdavimas

Remiantis Darbo tvarkos taisyklių 172 straipsnio 2 dalimi, šios dienos posėdžio protokolas bus pateiktas Parlamentui patvirtinti kito posėdžio pradžioje.

Parlamentui sutinkant, priimti aktai bus nedelsiant perduoti atitinkamoms institucijoms.

15. Kitų posėdžių kalendorinis planas

Kiti posėdžiai vyks nuo 2005 10 24 iki 2005 10 27.

16. Sesijos atidėjimas

Europos Parlamento sesija buvo atidėta.

Posėdis baigtas 12.15 val.

Julian Priestley
Generalinis sekretorius

Josep Borrell Fontelles
Pirmininkas

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

DALYVIŲ SĄRAŠAS

Pasirašė:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennaahmias, Beňová, Berend, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herzog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzafaris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifonakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker,

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wijkman, Wise, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina.

Stebėtojai:

Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bliznashki Georgi, Christova Christina Velcheva, Cioroianu Adrian Mihai, Corlăţean Titus, Creţu Corina, Creţu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglîka, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Nicolae Şerban, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Shouleva Lydia, Sofianski Stefan, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ştefan.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

I PRIEDAS

BALSAVIMO REZULTATAI

Sutrumpinimai ir simboliai

+	priimta
-	atmesta
↓	atkrito
A	atšaukta
VB (... , ... , ...)	vardinis balsavimas (už, prieš, susilaikė)
EB (... , ... , ...)	elektroninis balsavimas (už, prieš, susilaikė)
dal.	balsavimas dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių
atsk.	atskiras balsavimas
pak.	pakeitimas
KP	kompromisinis pakeitimas
AD	atitinkama dalis
NP	naikinantis pakeitimas
=	tapatūs pakeitimai
§	dalis
str...	straipsnis
konst.	konstatuojamoji dalis
PR	pasiūlymas dėl rezoliucijos
BPR	bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
SB	slaptas balsavimas

1. Vykdomųjų agentūrų apskaitos pareigūnų etatai *

Pranešimas: Szabols FAZAKAS (A6-0271/2005)

Dalykas	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
vienas balsavimas		+	

2. Ypatingos paramos rinkai priemonės *

Antras pranešimas: Niels BUSK (A6-0266/2005)

Dalykas	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
vienas balsavimas		+	

3. Periklio programos pratęsimas *

Pranešimas: Agustin DIAZ DE MERA GARCIA CONSUEGRA (A6-0274/2005)

Dalykas	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
vienas balsavimas		+	

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

4. Periklio programos taikymo išplėtimas joje nedalyvaujančioms valstybėms narėms *

Pranešimas: Agustin DIAZ DE MERA GARCIA CONSUEGRA (A6-0275/2005)

Dalykas	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
vienas balsavimas		+	

5. ES ir Šveicarijos asociacijos susitarimai: 1. Valstybės, atsakingos už pateikto prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, nustatymas, 2. Šengeno *acquis* *

Pranešimas: Timothy KIRKHOPE (A6-0201/2005) (galutinis balsavimas)

Dalykas	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Prieglobsčio prašymo nagrinėjimas			
Balsavimas: teisėkūros rezoliucija (vienas balsavimas)		+	
Šengeno <i>acquis</i>			
Balsavimas: teisėkūros rezoliucija (vienas balsavimas)		+	

Pakeitimai ir pakeistas pasiūlymas buvo priimti 2005 07 07. Balsavimas dėl pasiūlymo dėl teisėkūros rezoliucijos buvo atidėtas.

6. Žuvų išteklių Baltijos jūroje, Baltų ir Zundo sąsiauriuose *

Pranešimas: Zdzisław Kazimierz CHMIELEWSKI (A6-0265/2005)

Dalykas	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
vienas balsavimas		+	

7. Prašymas atšaukti Vladimir Železný imunitetą (pirmas prašymas)

Pranešimas: Maria BERGER (A6-0289/2005)

Dalykas	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
vienas balsavimas		+	

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

8. Prašymas atšaukti Vladimir Železný imunitetą (antras prašymas)

Pranešimas: Maria BERGER (A6-0290/2005)

Dalykas	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
vienas balsavimas		+	

9. Prašymas atšaukti Vladimir Železný imunitetą (trečias prašymas)

Pranešimas: Maria BERGER (A6-0291/2005)

Dalykas	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
vienas balsavimas		+	

10. Tolesnis Europos bendradarbiavimas užtikrinant aukštojo mokslo kokybę *I**

Pranešimas: Ljudmila NOVAK (A6-0261/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Atsakingo komiteto pakeitimai. Kompromisinių pakeitimų paketas	16-33	komitetas		+	
Balsavimas: pakeistas pasiūlymas				+	
Balsavimas: teisėkūros rezoliucija				+	

1–15 pakeitimai buvo išbraukti.

11. ES ir Kinijos prekybos santykių perspektyvos

Pranešimas: Caroline LUCAS (A6-0262/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
1 dalis	7	GUE/NGL	VB	-	74, 504, 16
po 1 dalies	8	GUE/NGL	VB	-	122, 458, 8
po 7 dalies	3	ALDE	dal.		
			1	+	pakeista žodžiu
			2	-	
12 dalis	9	GUE/NGL	VB	-	106, 490, 17
	§	originalus tekstas	atsk.	+	

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
13 dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	+	
15 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
17 dalis	11	Verts/ALE	dal.		
			1	+	
			2/EB	+	325, 282, 10
po 17 dalies	4	ALDE	EB	-	147, 459, 7
18 dalis	5	Poli Bortone ir kt.		+	
	§	originalus tekstas		↓	
po 20 dalies	12	Verts/ALE		+	pakeista žodžiu
	13	Verts/ALE	dal.		
			1	+	
			2	-	
23 dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	+	
28 dalis	14	Verts/ALE		+	pakeista žodžiu
29 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
31 dalis	10	GUE/NGL	VB	-	193, 387, 32
	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
2	+				
32 dalis	15	Verts/ALE	VB	+	345, 266, 11
33 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
34 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
35 dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	+	
36 dalis	§	originalus tekstas	dal./VB		
			1	+	532, 88, 7
			2	-	100, 502, 13
39 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
40 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
41 dalis	§	originalus tekstas	VB	+	514, 89, 21
47 dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	-	
51 dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	+	
po 53 dalies	6	Poli Bortone ir kt.		-	
54 dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	+	
57 dalis	16	Verts/ALE		-	
	§	originalus tekstas	dal./VB		
			1	+	609, 10, 9
			2	+	512, 91, 20
59 dalis	17	Verts/ALE		-	
70 dalis	2	PPE-DE		+	
E konstatuojamoji dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
I konstatuojamoji dalis	1NP	UEN	EB	+	372, 237, 17
P konstatuojamoji dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	-	
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)			VB	+	567, 19, 49

Prašymai balsuoti vardiniu būdu

Verts/ALE: 36, 41, 57 dalys, 15 pakeitimas.

PSE: 10 ir 15 pakeitimai, galutinis balsavimas.

GUE/NGL: 7, 8, 9 ir 10 pakeitimai.

Prašymai balsuoti atskirai

Verts/ALE: 12, 15, 29, 33, 34, 39, 40 dalys ir E konstatuojamoji dalis.

Prašymai balsuoti dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių

Verts/ALE

13 §

1-oji dalis: „ragina ... pasirašymo tvarką“.

2-oji dalis: „pagal kurią ... dalyvavimo galimybės“.

23 §

1-oji dalis: „ragina ... plėtros tendencijas“.

2-oji dalis: „kuriomis galima būtų užtikrinti ... globalius iššūkius“.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

31 §

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus žodžius „kurie sektoriai ... teigiamas, ir“.

2-oji dalis: šie žodžiai.

35 §

1-oji dalis: „pažymi, kad ... prekybos partnerė“.

2-oji dalis: „ir kad ... vėliausiai iki 2015 m.“.

51 §

1-oji dalis: „ragina ... kultūrinių bruožų gerbimą“.

2-oji dalis: „bei geriau pažinti ... ekonomikos sistemas“.

54 §

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus žodžius „bei didina pagrindinių produktų kainas pasaulio rinkoje“.

2-oji dalis: šie žodžiai.

57 §

1-oji dalis: „ragina ... užtikrinančių tvarią ateitį, srityje“.

2-oji dalis: „ragina Kiniją ... atominės energijos agentūra“.

PSE

P konstatuojamoji dalis

1-oji dalis: „kadangi ES negali ... nuoseklų strateginį atsaką“.

2-oji dalis: „kurio, deja, iki šiol nebuvo“.

36 §

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus žodžius „ypač bendrųjų lengvatų Kinijai sistemas“.

2-oji dalis: šie žodžiai.

3 pakeitimas

1-oji dalis: „reikalauja, kad ... importui į Europos Sąjungą“.

2-oji dalis: „ypač tekstilės pramonėje“.

11 pakeitimas

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus žodžius „bent trumpalaikį“.

2-oji dalis: šie žodžiai.

13 pakeitimas

1-oji dalis: „ragina Komisiją ... tyrimų rezultatus“.

2-oji dalis: „įskaitant bet kokias rekomendacijas dėl PPO taisyklių pakeitimų“.

PPE-DE, Verts/ALE

47 §

1-oji dalis: „pažymi nuolatinį darbo ginčų didėjimą nuo ... skirtą nedirbantiems“ išskyrus žodį „palaipsniui“.

2-oji dalis: „palaipsniui“.

3-oji dalis: „kurių skaičius dėl Kinijos ekonomikos pereinamojo laikotarpio sparčiai didėja“.

Įvairūs

ALDE frakcijos vardu Ignasi Guardans Cambó žodžiu pateikė tokį 3 pakeitimo pakeitimą:

„7a. ragina Komisiją patvirtinti atitinkamas priemones, užkertančias kelią bet kokių prekių, pagamintų naudojant chemines medžiagas, kurias pagal Europos ar nacionalinius teisės aktus uždrausta naudoti Europos gamintojams, ypač tekstilės pramonėje, importui į Europos Sąjungą;“.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

PPE-DE frakcijos vardu Daniel Caspary pateikė tokį 12 žodinių pakeitimą:

„20a. ragina Komisiją stebėti ir reguliariai informuoti apie Kinijos konkurencijos poveikio mastą ES pramonei, taip pat apie gamybos perkėlimo iš ES apimčių ir pasiskirstymo pagal sektorius tendencijas, kad būtų įvertintas **teigiamas ir neigiamas** šių tendencijų poveikis ir sukurta atitinkama atsakomoji politika;“

PPE-DE frakcijos vardu Daniel Caspary pateikė tokį 14 žodinių pakeitimą:

„28. ragina Komisiją nuolat vykdyti išsamesnius tyrimus, kurie leistų geriau suprasti visą gamybos perkėlimo į užsienį klausimų apimtį; taip pat vykdyti atitinkamas duomenų rinkimo programas apie į užsienį perkeliamas darbo vietas, tikslią ekonominę perkėlimo į užsienį sąnaudų analizę (įskaitant mokesčių įplaukų netekimą), rinkti duomenis apie darbuotojų perkėlimą ir jų naujo atlygio dydį bei vykdyti platesnio **teigiamo ir neigiamo** poveikio bendrijoms analizę;“

12. Iranas

Pasiūlymai dėl rezoliucijos: B6-0536/2005, 0537/2005, 0538/2005, 0539/2005, 0543/2005 ir 0546/2005

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Frakcijų pasiūlymai dėl rezoliucijos					
B6-0536/2005		Verts/ALE		-	
Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos RC-B6-0537/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN)					
prieš 1 dalį	3	Verts/ALE		+	
1 dalis	4/rev	Verts/ALE	VB	-	195, 424, 11
	1	UEN		-	
	§	originalus tekstas	VB	+	519, 83, 25
po 1 dalies	5	Verts/ALE		A	
6 dalis	9	Verts/ALE		+	
po 6 dalies	6	Verts/ALE	dal./VB		
			1	+	576, 35, 13
			2	+	328, 289, 11
7 dalis	§	originalus tekstas	VB	+	337, 272, 20
8 dalis	§	originalus tekstas	VB	+	295, 262, 76
po 8 dalies	7	Verts/ALE	VB	-	194, 398, 36
	8	Verts/ALE	VB	+	317, 299, 19
9 dalis	11	Verts/ALE		+	
	§	originalus tekstas		↓	
12 dalis	2NP	UEN	EB	+	346, 253, 31
	§	originalus tekstas		↓	

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
13 dalis	10	Verts/ALE		+	
po 13 dalies	12	Verts/ALE	VB	-	214, 381, 41
14 dalis	§	originalus tekstas		+	pakeista žodžiu
16 dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	+	
po 20 dalies		naujas tekstas		+	pakeista žodžiu
po F konstatuojamosios dalies	13	Verts/ALE		+	
po G konstatuojamosios dalies	14	Verts/ALE		+	
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)			VB	+	499, 43, 89
Frakcijų pasiūlymai dėl rezoliucijos					
B6-0537/2005		ALDE		↓	
B6-0538/2005		PPE-DE		↓	
B6-0539/2005		PSE		↓	
B6-0543/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0546/2005		UEN		↓	

Prašymai balsuoti vardiniu būdu

Verts/ALE: 4, 6, 7, 8 pakeitimai, 1 dalis ir galutinis balsavimas.

PPE-DE: 7 ir 8 dalys, galutinis balsavimas.

GUE/NGL: galutinis balsavimas.

Prašymai balsuoti dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių

PPE-DE:

6 pakeitimas

1-oji dalis: „ragina Jungtines Valstijas ... ir Irano derybas“.

2-oji dalis: „suteikiant Iranui saugumo garantijų“.

ALDE:

16 §

1-oji dalis: „ragina Irano valdžios institucijas ... jaunesni kaip 18 metų“.

2-oji dalis: „todėl reikalauja ... į 18 metų“.

Įvairūs

Verts/ALE frakcija atsiėmė 5 pakeitimą.

Verts/ALE frakcijos vardu A. Beer žodžiu pateikė tokį 20 dalies pakeitimą:

20a. ragina valstybių narių atstovus Teherane skubiai kreiptis į Irano valdžios institucijas siekiant gauti detalios informacijos apie Ganji padėtį bei leidimą jį aplankyti

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

ALDE frakcijos vardu Sophia in't Veld žodžiu pateikė tokį 14 dalies pakeitimą:

14. griežtai smerkia nepilnamečių pažeidėjų **ir mažamečių baudimą mirties bausme, nes daugeliu atvejų tai yra bausmė už lytinius aktus bei seksualinę orientaciją**, kurie pagal tarptautinės teisės standartus nelaikomi nusikaltimais, bei ragina Irano valdžios institucijas gerbti tarptautinės teisės mastu pripažintas teisės nuostatas *inter alia* nepilnamečių atžvilgiu;

13. Padėtis Etiopijoje

Pasiūlymai dėl rezoliucijos: B6-0540/2005, 0541/2005, 0542/2005, 0544/2005 ir 0545/2005

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos RC-B6-0540/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
1 dalis		<i>originalus tekstas</i>		+	<i>pakeista žodžiu</i>
po 2 dalies		<i>naujas tekstas</i>		+	<i>pakeista žodžiu</i>
7 dalis		<i>originalus tekstas</i>		+	<i>pakeista žodžiu</i>
8 dalis		<i>originalus tekstas</i>		+	<i>pakeista žodžiu</i>
po 14 dalies		<i>naujas tekstas</i>		+	<i>pakeista žodžiu</i>
15 dalis		<i>originalus tekstas</i>		+	<i>pakeista žodžiu</i>
po G (Ga) konstatuojamosios dalies		<i>naujas tekstas</i>		+	<i>pakeista žodžiu</i>
po G (Gb) konstatuojamosios dalies		<i>naujas tekstas</i>		+	<i>pakeista žodžiu</i>
H konstatuojamoji dalis		<i>originalus tekstas</i>		+	<i>pakeista žodžiu</i>
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)				+	
Frakcijų pasiūlymai dėl rezoliucijos					
B6-0540/2005		PSE		↓	
B6-0541/2005		PPE-DE		↓	
B6-0542/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0544/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0545/2005		ALDE		↓	

Įvairūs:

Fiona Hall pateikė žodinį pakeitimą įtraukti naują dalį po 2 dalies:

2a. su džiaugsmu priimty Etiopijos parlamento kvietimą Europos Parlamento misijai atvykti į Etiopiją ir ištirti, kaip sukurti naujojo parlamento galias ir atremti daugiapartinės demokratijos iššūkius;

M. Anders Wijkman pateikė tokius žodinius pakeitimus:

— 1 dalis:

1. yra rimtai susirūpinęs dėl to, kad 2005 m. spalio 2 d. pradėtas vyriausybės ir opozicijos politinis dialogas buvo nutrauktas valdančiosios partijos, ir ragina visas partijas kuo skubiau atnaujinti šį dialogą bei dėti pastangas, kad daugiapartinė demokratija pradėtų veikti ir vyriausybė bei valdančioji partija visapusiškai gerbtų opozicijos teises;

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

— 7 dalis:

7. džiaugiasi, kad opozicija atsiėmė savo kvietimą 2005 m. spalio 2 d. rengti masinius protestus, nes dėl vyriausybės draudimo galėjo kilti žiaurių susidūrimų

— 8 dalis:

8. reikalauja, kad visos politinės partijos dirbtų siekdamos rasti politinį sprendimą, kuriuo būtų įteisinta Etiopijos parlamento demokratinės prerogatyvos;

— 14a dalis (nauja):

14a. paveda Europos Parlamento Pirmininkui parašyti Etiopijos Parlamento pirmininkui laišką, kuriame jis išreikštų Europos Parlamento rimtą susirūpinimą dėl to, kad opozicijos parlamento nariams neleidžiama išsakyti savo nuomonės, dėl įstatymo, panaikinančio visų išrinktų opozicijos narių, kurie nepradėjo eiti savo pareigų, imunitetus, ir dėl įstatymo pratęsti buvusios miesto administracijos mandatą, nepaisant rinkimų rezultatų; ir kuriuo būtų paraginta atšaukti tokias priemones, kadangi jos yra nesuderinamos su minimaliais demokratijos standartais ir tik dar labiau padidina politinę įtampą ir nepasitikėjimą;

— 15 dalis:

15. paveda savo Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, Etiopijos vyriausybei, **Etiopijos parlamento pirmininkui, Afrikos parlamento pirmininkui**, opozicinėms partijoms ir Afrikos sąjungai.

— Ga konstatuojamoji dalis (nauja):

Ga. **susirūpinęs nedemokratišku elgesiu per pirmąją eilinę naujojo parlamento sesiją, kai parlamento opozicijos nariams, nusprendusiems pradėti eiti savo pareigas, buvo neleista išreikšti savo nuomonės,**

— Gb konstatuojamoji dalis (nauja):

Gb. **susirūpinęs naujojo parlamento pirmuoju įstatymo projektu, kuriuo panaikinami išrinktų opozicijos parlamento narių, nusprendusių nedalyvauti asamblėjoje, kol bus patenkintos jų išankstinės sąlygos, imunitetai, bei patvirtintu kitu įstatymo projektu, kuriuo pratęsiamas Adis Abeba miesto administracijos mandatas ir taip ignoruojami jo gyventojų, vieningai balsavusių už opoziciją, balsai,**

— H konstatuojamoji dalis:

H. kadangi 2005 m. spalio 2 d. prasidėjusios vyriausybės ir dviejų pagrindinių opozicijos partijų derybos **buvo nutrauktos, nes valdančioji partija atsiskė pritarti minimalioms daugiapartinės demokratijos ir pagarbos opozicijai elgesio taisyklėms.**

14. Švietimas – Lisabonos proceso kertinis akmuo

Pranešimas: Guy BONO (A6-0245/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autoriūs	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)				+	

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

15. Imigrantų integravimasis Europoje per mokyklas ir daugiakalbį švietimą

Pranešimas: Miguel PORTAS (A6-0243/2005)

Dalykas	Pak... Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
1 dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	+	
2 dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2/VB	+	543, 71, 12
4 dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2/VB	+	541, 58, 21
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)				+	

Prašymai balsuoti vardiniu būdu

PPE-DE: 2 § 2 dalis ir 4 § 2 dalis.

Prašymai balsuoti dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių

IND/DEM:

1 §

1 dalis: Visas tekstas išskyrus žodžius „nepriklausomai nuo jų šeimos teisinio statuso“.

2 dalis: šie žodžiai.

2 §

1 dalis: „mano, kad net jei ... gimtosios šalies kultūra“.

2 dalis: „nepanaikinant valstybės finansavimo šiam tikslui“.

PPE-DE:

2 §

1 dalis: „mano, kad net jei vaikai... gimtosios šalies“.

2 dalis: „nepanaikinant valstybės finansavimo šiam tikslui“.

4 §

1 dalis: „patvirtina, kad imigrantų integracija ... kalbos vystymui“.

2 dalis: „ypač ... mažumos kalba“.

16. Cirkas, kaip kultūros dalis

Pranešimas: Doris PACK (A6-0237/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
1 dalis	§	originalus tekstas	VB	+	557, 35, 17
F konstatuojamoji dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2/EB	+	332, 212, 59
			3	+	
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)				+	

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

Prašymai balsuoti vardiniu būdu

IND/DEM: 1 dalis.

Prašymai balsuoti dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių

ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL

F konstatuojamoji dalis

1 dalis: „kadangi norima ... klasikinį cirką“.

2 dalis: „pasirodymus su gyvūnais“.

3 dalis: „Europos kultūros dalimi“.

17. Miesto dimensija plėtros kontekste

Pranešimas: Jean Marie BEAUPUY (A6-0272/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
2 dalis	1NP	PSE		-	
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)			VB	+	540, 29, 36

Prašymai balsuoti vardiniu būdu

PPE-DE: galutinis balsavimas.

18. Moterys ir skurdas Europos Sąjungoje

Pranešimas: Anna ZABORSKA (A6-0273/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
po 2 dalies	5	GUE/NGL		-	
po 5 dalies	1	PSE	EB	-	283, 294, 16
po 6 dalies	3	Verts/ALE	EB	-	256, 312, 16
7 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
10 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	-	
po 18 dalies	6	GUE/NGL	EB	+	298, 266, 13
20 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
21 dalis	7	GUE/NGL	EB	-	281, 291, 5
24 dalis	8	GUE/NGL	EB	+	306, 255, 5
28 dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	-	
29 dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	+	

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
30 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
31 dalis	4	Verts/ALE		-	
34 dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	-	
			3	+	
5 nurodomoji dalis	§	originalus tekstas	atsk.	-	
B konstatuojamoji dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	+	
G konstatuojamoji dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
H konstatuojamoji dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2/EB	-	244, 304, 8
J konstatuojamoji dalis	§	originalus tekstas	atsk.	-	
S konstatuojamoji dalis	2	Verts/ALE		-	
T konstatuojamoji dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)				+	

Prašymai balsuoti dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių

GUE/NGL:

28 §

1-oji dalis: Visas tekstas išskyrus žodžius „ir gausias“.

2-oji dalis: šie žodžiai.

ALDE:

B konstatuojamoji dalis

1-oji dalis: „pabrėždamas būtinybę ... visuotiniam labui“.

2-oji dalis: „tiek Rytuose, tiek Vakaruose“.

H konstatuojamoji dalis

1-oji dalis: „kadangi itin skurstančių... patiria moterys“.

2-oji dalis: „kurios atkakliausiai stengiasi ... visų moterų pripažinimo“.

29 §

1-oji dalis: „ragina valstybes nares... socialinės diskriminacijos“.

2-oji dalis: „be to, mano... nėštumo atvejų“.

34 §

1-oji dalis: „džiaugiasi veikla nevyriausybinių organizacijų“.

2-oji dalis: „pvz., „Caritas internationalis“... pvz., EAPN“.

3-oji dalis: „kurie nuolat... visuomenės grupėmis“

Prašymai balsuoti atskirai

ALDE: 5 nurodomoji dalis, G, J ir T konstatuojamosios dalys ir 7, 10, 20 ir 30 dalys.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

II PRIEDAS

VARDINIO BALSAVIMO REZULTATAI

1. Dalyvavimo patikrinimas

Už: 359

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtoul, Gentvilas, Gibault, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Oviir, Polfer, Resetarits, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Sinnott

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Evans Jonathan, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Novak, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Purvis, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Sartori, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, van den Burg, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martín David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moscovici, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Zile

Verts/ALE: Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Horáček, Kusstascher, Lambert, Lichtenberger, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel

Prieš: 13

ALDE: De Sarnez, Koch-Mehrin, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Lundgren, Wise

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

NI: Helmer

PPE-DE: Fatuzzo, Ferber

PSE: Bullmann, Lehtinen, Leichtfried

Susilaikė: 49

ALDE: Pannella

GUE/NGL: Krarup, Wurtz

IND/DEM: Bloom, Clark, Farage, Knapman, Pęk, Titford, Whittaker

NI: Bobošíková, Gollnisch, Lang, Martinez

PPE-DE: Atkins, Bauer, Bowis, Bradbourn, Chichester, Dionisi, Eurlings, Herranz García, Karas, Konrad, Mayer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Quisthoudt-Rowohl, Rübzig, Šťastný, Thyssen, Wieland, Wuermeling, Zaleski

PSE: Bösch, Bono, Bourzai, Kindermann, Myller, Piecyk, Prets, Skinner, Walter, Weber Henri

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Lucas, Onesta, Rühle

2. Lucas pranešimas A6-0262/2005

7 pakeitimas

Už: 74

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Zapałowski

NI: Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Novak

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hazan, Hegyi, Moscovici, Muscat, Patrie, Pittella, Reynaud, Roure, Szejna, Tarabella, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Prieš: 504

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Defš, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaw, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Susilaikė: 16

ALDE: Alvaro, Toia

GUE/NGL: de Brún, Krarup, Liotard, McDonald, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni

PSE: Gröner

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai

Prieš: Alexander Stubb

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

3. Lucas pranešimas A6-0262/2005**8 pakeitimas****Už: 122****ALDE:** Maaten, Manders, Mulder, Resetarits**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Zapałowski**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Millán Mon**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Cottigny, Désir, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Lienemann, Moscovici, Muscat, Paasilinna, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka**Prieš: 458****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saífi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napolitano, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Susilaikė: 8

ALDE: Alvaro, Chiesa, Toia

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Speroni

PSE: Ferreira Elisa

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai

Už: Jens-Peter Bonde

Prieš: Francisco José Millán Mon, Livia Járóka

4. Lucas pranešimas A6-0262/2005**9 pakeitimas****Už: 106**

ALDE: Sbarbati

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčiek, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Belohorská, Helmer, Martin Hans-Peter

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, van den Burg, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Muscat, Pahor, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Prieš: 490

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld,

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile

Susilaikė: 17

ALDE: Alvaro, Chiesa, Toia

NI: Baco, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

PSE: Fazakas

Verts/ALE: van Buitenen

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

5. Lucas pranešimas A6-0262/2005

10 pakeitimas

Už: 193

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Chiesa, Cornillet, Degutis, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Bobošková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, Dobolyi, Douay, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Gomes, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hughes, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moscovici, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Roure, Sacconi, Scheele, Stockmann, Szejna, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

UEN: Didžiokas, Pavilionis, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 387

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatziidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon,

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gruber, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Liberadzki, Locatelli, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Riera Madurell, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Tabajdi, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Zile

Verts/ALE: Auken

Susilaikė: 32

ALDE: Alvaro, Busk, Ek

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Mote

PSE: Barón Crespo, De Vits, El Khadraoui, Gierek, Golik, Grabowska, Grech, Hänsch, Koterec, Lavarra, Muscat, Panzeri, Pittella, Swoboda, Vincenzi, Zani

UEN: Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai

Prieš: Jamila Madeira, Poul Nyrup Rasmussen

6. Lucas pranešimas A6-0262/2005

15 pakeitimas

Už: 345

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Louis, Sinnott

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis**NI:** Battilocchio, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Becsey, Goepel, Korhola, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 266

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušišis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Uuzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakkalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Crowley

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

Susilaikė: 11**GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Železný**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Kozlík**PSE:** Liberadzki**UEN:** Krasts, Kristovskis, Zile**Verts/ALE:** van Buitenen**7. Lucas pranešimas A6-0262/2005****36/1 dalis****Už: 532**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau,

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Isler Béguin, Lipietz

Prieš: 88

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Vatanen

PSE: Goebbels, Lienemann

UEN: La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Susilaikė: 7

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

8. Lucas pranešimas A6-0262/2005**36/2 dalis****Už: 100**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghезio, Sinnott, Speroni**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Gutiérrez-Cortines**PSE:** Hazan, Schapira, Scheele, Szejna, Tzampazi**UEN:** Camre, Foglietta**Priėš: 502****ALDE:** Jäätteenmäki, Jensen**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapalowski, Źelezný**NI:** Battilocchio, Bobořková, Helmer, Kilroy-Silk**PPE-DE:** Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejč, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabranche, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuřkis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleřtinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, řšťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovič, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Susilaikė: 13

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Allister, Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlák, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Korhola, Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

9. Lucas pranešimas A6-0262/2005**41 dalis****Už: 514**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Giertych, Lundgren, Sinnott, Speroni, Zapałowski, Źelezny

NI: Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Prieš: 89

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk

PSE: Beňová, Rouček

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Susilaikė: 21

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

10. Lucas pranešimas A6-0262/2005

57/1 dalis

Už: 609

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčcek, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Źdanoka

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

Prieš: 10**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Kilroy-Silk**Susilaukė: 9****IND/DEM:** Coûteaux, Goudin**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Mote**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**11. Lucas pranešimas A6-0262/2005****57/2 dalis****Už: 512**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birtutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Pflüger**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rūbig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Beer, Jonckheer

Prieš: 91

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PSE: Christensen, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Kristensen, Napoletano, Rasmussen, Segelström, Thomsen, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Susilaikė: 20

IND/DEM: Coûteaux, Goudin

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

12. Lucas pranešimas A6-0262/2005**Rezoliucija****Už: 567**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

GUE/NGL: de Brún, Liotard, McDonald, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Álema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennaïmas, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

Prieš: 19

GUE/NGL: Henin, Pafilis

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk, Mote

Verts/ALE: Auken

Susilaikė: 49

ALDE: Bowles, Manders, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Železný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Lienemann

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai

Už: Joel Hasse Ferreira

**13. Bendras sprendimas B6-0537/2005 — Iranas
4/rév. pakeitimas**

Už: 195

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bonsignore, del Castillo Vera, Hökmark, Konrad, Landsbergis, Pleštinská, Wijkman

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Corbett, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Hamon, Hazan, Koterec, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Martin David, Moscovici, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Szejna, Tarand, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

Prieš: 424**ALDE:** Chiesa, Onyszkiewicz, Starkevičiūtė, Takkula**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Henin, Pafilis**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Zapałowski, Żelezný**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heatton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hase Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile**Susilaikė: 11****IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Kozlík

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

PPE-DE: Cederschiöld

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai

Prieš: Richard Corbett, Charlotte Cederschiöld, Gunnar Hökmark, Anders Wijkman

14. Bendras sprendimas B6-0537/2005 — Iranas

1 dalis

Už: 519

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kasoulides, Klam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec,

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile

Prieš: 83

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Mote

PPE-DE: Becsey, Gutiérrez-Cortines, Jordan Cizelj, Kaczmarek

PSE: Cercas, Hasse Ferreira, Masip Hidalgo, Pittella, Riera Madurell, Titley, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Aylward, Fotyga

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Susilaikė: 25

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Pafilis, Triantaphyllides

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rutowicz, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai

Už: Romana Jordan Cizelj

15. Bendras sprendimas B6-0537/2005 — Iranas**6/1 pakeitimas****Už: 576**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräble, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappala, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cashman, Castex, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Roszkowski, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Źdanoka

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

Prieš: 35**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PSE:** van den Burg, Casaca, dos Santos**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Ryan**Susilaikė: 13****GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Goudin, Louis, Lundgren, Piotrowski**NI:** Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík**PPE-DE:** Landsbergis**UEN:** Pirilli, Zile**Verts/ALE:** van Buitenen**16. Bendras sprendimas B6-0537/2005 — Iranas****6/2 pakeitimas****Už: 328****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Speroni**NI:** Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Deva, Fatuzzo, Florenz, Gutiérrez-Cortines, Konrad, Korhola**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand,

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 289

ALDE: Deprez, Nicholson of Winterbourne, Ries, Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Defs, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: van den Burg, Casaca, dos Santos

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile

Susilaikė: 11

IND/DEM: Goudin, Louis, Lundgren, Piotrowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Kozlík

PPE-DE: Landsbergis

PSE: Goebbels

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai

Už: Carl Schlyter

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

17. Bendras sprendimas B6-0537/2005 — Iranas**7 dalis****Už: 337**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: de Grandes Pascual, Jeggle

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 272

ALDE: Deprez, Nicholson of Winterbourne

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Kilroy-Silk, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestá, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Berès, Berlinguer, van den Burg, Casaca, Gröner, Hazan, Rouček, Roure, dos Santos, Vincenzi

UEN: Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Musumeci, Roszkowski, Zile

Susilaikė: 20

ALDE: Onyszkiewicz

GUE/NGL: Guerreiro, Pafilis

IND/DEM: Borghezio, Coúteaux, Goudin, Lundgren

NI: Baco, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mólzer, Schenardi

PPE-DE: Landsbergis

UEN: Kristovskis, Pirilli

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai

Už: Pervenche Berès, Martine Roure

18. Bendras sprendimas B6-0537/2005 — Iranas**8 dalis****Už: 295**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Fatuzzo

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Prieš: 262

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubbs, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

PSE: van den Burg, Casaca, dos Santos, Vincenzi

UEN: Camre, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Muscardini, Pirilli, Roszkowski

Susilaikė: 76

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Flasarová, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Pafilis, Pflüger, Strož, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Landsbergis

PSE: Christensen, Jørgensen, Kristensen, Rasmussen

UEN: Krasts, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Balsavimo pataisymai

Prieš: Hans-Peter Martin

19. Bendras sprendimas B6-0537/2005 — Iranas

7 pakeitimas

Už: 194

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Hannan, Heaton-Harris, Toubon

PSE: Berlinguer, Berman, Bullmann, van den Burg, Casaca, Christensen, De Vits, Gebhardt, Glante, Grabowska, Haug, Jöns, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lavarra, Liberadzki, McAvan, Pahor, Panzeri, Piccyk, Rapkay, Rasmussen, dos Santos, Stockmann, Szejna, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Weiler

UEN: Camre, Fotyga, Janowski, Roszkowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

Prieš: 398**GUE/NGL:** Adamou, Kohlíček, Strož, Triantaphyllides**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Coúteaux, Sinnott, Železný**NI:** Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Klam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Tatarella, Zile

Susilaikė: 36**GUE/NGL:** Flasarová, Henin, Pafilis, Pflüger, Wagenknecht**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Baco, Bobošiková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Gklavakis, Kamall, Wijkman**Verts/ALE:** van Buitenen

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

20. Bendras sprendimas B6-0537/2005 — Iranas

8 pakeitimas

Už: 317

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Tomczak

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 299

ALDE: Deprez, Morillon, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Strož

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaía, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Casaca, dos Santos

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Susilaikė: 19

ALDE: Ries

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Henin, Pafilis, Pflüger, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Goudin, Knapman, Lundgren, Piotrowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Kozlík

PPE-DE: Landsbergis, Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

21. Bendras sprendimas B6-0537/2005 — Iranas

12 pakeitimas

Už: 214

ALDE: Chiesa, Guardans Cambó, Resetarits, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brepoels, Rack

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Whitehead, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Muscardini

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Priėš: 381

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andriksenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestá, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štašný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

PSE: Bösch, Casaca, Correia, Díez González, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Gierek, Hänsch, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Jöns, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Madeira, Mañka, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Muscat, Panzeri, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Sakalas, dos Santos, Schapira, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tarabella, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile

Susilaikė: 41

ALDE: Harkin, Pistelli, Samuelson

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Speroni

NI: Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Panayotopoulos-Cassiotou, Wijkman

PSE: Cashman, Evans Robert, Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Kinnock, Lévai, Martin David, Morgan, Obiols i Germà, Skinner, Stihler, Wynn

UEN: Pirilli

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai

Už: Cristiana Muscardini

22. Bendras sprendimas B6-0537/2005 — Iranas

Rezoliucija

Už: 499

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Meijer, Sjöstedt

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kozlík, Masiel

PPE-DE: Andrikiene, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas,

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Ptk, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Frassoni, Hassi, Joan i Marí, Jonckheer

Prieš: 43

GUE/NGL: Adamou, de Brún, McDonald, Pafilis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Heaton-Harris, Kirkhope, Landsbergis, McMillan-Scott, Nicholson, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Ventre, Wuermeling, Zahradil

PSE: Jørgensen

Susilaikė: 89

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Železný

NI: Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac, Parish, Ribeiro e Castro, Škottová, Tannock, Vlasák, Zvěřina

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Balsavimo pataisymai

Už: Rainer Wieland, Dan Jørgensen

23. Portas pranešimas A6-0243/2005

2/2 dalis

Už: 543

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiene, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lombardo, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen,

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Foglietta, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 71

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ayuso González, Brepoels, Castiglione, del Castillo Vera, Descamps, Dionisi, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gklavakis, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Maat, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Podestà, Rudi Ubeda, Samaras, Tajani, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Zappalà

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Zile

Susilaikė: 12

IND/DEM: Bonde, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

UEN: Didžiokas, Fotyga, Janowski, Libicki, Pavilionis, Roszkowski

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai

Už: Livia Járóka

Prieš: Alejo Vidal-Quadras Roca

24. Portas pranešimas A6-0243/2005**4/2 dalis****Už: 541**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Koch, Konrad, Korhola, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 58

ALDE: Alvaro

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Coûteaux, Piotrowski

NI: Allister, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

PPE-DE: Antoniozzi, Ayuso González, Castiglione, del Castillo Vera, Dimitrakopoulos, Dionisi, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gklavakis, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Podestà, Rudi Ubeda, Samaras, Tajani, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Wuermeling, Zappalà

UEN: Zile

Susilaikė: 21

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Kasoulides

UEN: Kristovskis, Muscardini

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai

Prieš: Alejo Vidal-Quadras Roca

25. Pako pranešimas A6-0237/2005

1 dalis

Už: 557

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro,

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 35

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Lombardo

UEN: Camre, Libicki

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Susilaikė: 17

ALDE: Alvaro, Carlshamre, in 't Veld, Lambsdorff, Samuelsen

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Coûteaux

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Mote, Rivera

PPE-DE: Kušķis, Wijkman

UEN: Muscardini

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai

Prieš: Charlotte Cederschiöld

26. Beaupuy pranešimas A6-0272/2005

Rezoliucija

Už: 540

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Źelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kozlík, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch,

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 29

ALDE: Malmström

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Kratsa-Tsagaropoulou, Lauk, Wijkman

Susilaikė: 36

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Parish, Purvis, Škottová, Sonik, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zahradil, Zvěřina

PSE: Goebbels

UEN: Camre, Libicki

Verts/ALE: van Buitenen, Harms, Schlyter

Balsavimo pataisymai

Prieš: Gunnar Hökmark, Jonas Sjöstedt, Hans-Peter Martin, Eva-Britt Svensson

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

PRIIMTI TEKSTAI

P6_TA(2005)0370

Vykdomųjų agentūrų apskaitos pareigūnų etatai *

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Komisijos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1653/2004 dėl vykdomųjų agentūrų apskaitos pareigūnų etatų, projekto (SEK(2005)0658 — C6-0182/2005 — 2005/0903(CNS))

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos reglamento projektą (SEK(2005)0658) ⁽¹⁾,
- atsižvelgdamas į Tarybos reglamento (EB) Nr. 58/2003 ⁽²⁾ 15 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Komisijos konsultavimąsi (C6-0182/2005),
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį ir 43 straipsnio 1 dalį,
- atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto pranešimą (A6-0271/2005),

1. pritaria Komisijos reglamento projektui;
2. ragina Komisiją pranešti Parlamentui, jei ji ketintų nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir Audito Rūmams.

⁽¹⁾ Dar neskelbta OL.

⁽²⁾ OL L 11, 2003 1 16, p. 1.

P6_TA(2005)0371

Ypatingos paramos rinkai priemonės *

Europos Parlamento rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EEB) Nr. 2759/75, Reglamentą (EEB) Nr. 2771/75, Reglamentą (EEB) Nr. 2777/75, Reglamentą (EB) Nr. 1254/1999, Reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 ir Reglamentą (EB) Nr. 2529/2001 dėl ypatingų paramos rinkai priemonių (KOM(2004)0712 — C6-0220/2004 — 2004/0254(CNS))

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Tarybai (KOM(2004)0712) ⁽¹⁾,
- atsižvelgdamas į EB sutarties 36 ir 37 straipsnius, pagal kuriuos Taryba pasikonsultavo su Parlamentu (C6-0220/2004),
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį, 52 straipsnio 3 ir 4 dalis ir 168 straipsnio 1 dalį,
- atsižvelgdamas į Žemės ūkio ir kaimo plėtros komiteto pranešimą (A6-0126/2005),
- atsižvelgdamas į antrąjį Žemės ūkio ir kaimo plėtros komiteto pranešimą (A6-0266/2005),

⁽¹⁾ Dar nepaskelbta OL.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;
2. ragina Komisiją atitinkamai pakeisti savo pasiūlymą pagal EB sutarties 250 straipsnio 2 dalį;
3. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
4. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Komisijos pasiūlymą;
5. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PARLAMENTO PAKEITIMAI

1 pakeitimas

3 A KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

(3a) Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad nebus iškraipyta konkurencija tuo atveju, jei į jų teikiamamą finansavimą jos įtrauks gamintojus.

2 pakeitimas

1 STRAIPSNIS

20 straipsnio 2 dalis (reglamentas (EEB) Nr. 2759/75)

2. Bendrijos finansinis įnašas, skirtas 1 pastraipoje nurodytų priemonių finansavimui, sudaro **50 %** valstybių narių patiriamų išlaidų.

2. Bendrijos finansinis įnašas, skirtas 1 pastraipoje nurodytų priemonių finansavimui, sudaro **75 %** valstybių narių patiriamų išlaidų.

3 pakeitimas

1 STRAIPSNIS

20 straipsnio 2 dalies 1 a pastraipa (nauja) (Reglamentas (EEB) Nr. 2759/75)

Valstybės narės privalo užtikrinti, kad tais atvejais, kai gamintojai apmoka dalį valstybių narių patiriamų išlaidų, nebūtų iškreipiama konkurencija tarp atskirų valstybių narių gamintojų. Komisija prižiūri, ar nevyksta tokių konkurencijos iškraipymų, ir imasi tinkamų veiksmų. Komisija kas šešis mėnesius praneša Europos Parlamentui ir Tarybai apie su konkurencijos iškraipymu susijusių padėčių.

4 pakeitimas

2 STRAIPSNIS

14 straipsnio 2 dalis (Reglamentas (EEB) Nr. 2771/75)

2. Bendrijos finansinis įnašas, skirtas 1 pastraipoje nurodytų priemonių finansavimui, sudaro **50 %** valstybių narių patiriamų išlaidų.

2. Bendrijos finansinis įnašas, skirtas 1 pastraipoje nurodytų priemonių finansavimui, sudaro **75 %** valstybių narių patiriamų išlaidų.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PARLAMENTO PAKEITIMAI

5 pakeitimas

2 STRAIPSNIS

14 straipsnio 2 dalies 1 a pastraipa (nauja) (Reglamentas (EEB) Nr. 2771/75)

Valstybės narės privalo užtikrinti, kad tais atvejais, kai gamintojai apmoka dalį valstybių narių patiriamų išlaidų, nebūtų iškreipiama konkurencija tarp atskirų valstybių narių gamintojų. Komisija prižiūri, ar nevyksta tokių konkurencijos iškreipimų, ir imasi tinkamų veiksmų. Komisija kas šešis mėnesius praneša Europos Parlamentui ir Tarybai apie su konkurencijos iškreipimu susijusių padėčių.

6 pakeitimas

3 STRAIPSNIS

14 straipsnio 2 dalis (reglamentas (EEB) Nr. 2777/75)

2. Bendrijos finansinis įnašas, skirtas 1 pastraipoje nurodytų priemonių finansavimui, sudaro **50 %** valstybių narių patiriamų išlaidų.

2. Bendrijos finansinis įnašas, skirtas 1 pastraipoje nurodytų priemonių finansavimui, sudaro **75 %** valstybių narių patiriamų išlaidų.

7 pakeitimas

3 STRAIPSNIS

14 straipsnio 2 dalies 1a pastraipa (nauja) (Reglamentas (EEB) Nr. 2777/75)

Valstybės narės privalo užtikrinti, kad tais atvejais, kai gamintojai apmoka dalį valstybių narių patiriamų išlaidų, nebūtų iškreipiama konkurencija tarp atskirų valstybių narių gamintojų. Komisija prižiūri, ar nevyksta tokių konkurencijos iškreipimų, ir imasi tinkamų veiksmų. Komisija kas šešis mėnesius praneša Europos Parlamentui ir Tarybai apie su konkurencijos iškreipimu susijusių padėčių.

8 pakeitimas

4 STRAIPSNIS

39 straipsnio 2 dalis (Reglamentas (EB) Nr. 1254/1999)

2. Bendrijos finansinis įnašas, skirtas 1 pastraipoje nurodytų priemonių finansavimui, sudaro **50 %** valstybių narių patiriamų išlaidų.

2. Bendrijos finansinis įnašas, skirtas 1 pastraipoje nurodytų priemonių finansavimui, sudaro **60 %** valstybių narių patiriamų išlaidų.

9 pakeitimas

4 STRAIPSNIS

39 straipsnio 2 dalies 1 a pastraipa (nauja) (Reglamentas (EB) Nr. 1254/1999)

Valstybės narės privalo užtikrinti, kad tais atvejais, kai gamintojai apmoka dalį valstybių narių patiriamų išlaidų, nebūtų iškreipiama konkurencija tarp atskirų valstybių narių gamintojų. Komisija prižiūri, ar nevyksta tokių konkurencijos iškreipimų, ir imasi tinkamų veiksmų. Komisija kas šešis mėnesius praneša Europos Parlamentui ir Tarybai apie su konkurencijos iškreipimu susijusių padėčių.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PARLAMENTO PAKEITIMAI

10 pakeitimas

5 STRAIPSNIS

36 straipsnio 2 dalis (Reglamentas (EB) Nr. 1255/1999)

2. Bendrijos finansinis įnašas, skirtas 1 pastraipoje nurodytų priemonių finansavimui, sudaro **50 %** valstybių narių patiriamų išlaidų.

2. Bendrijos finansinis įnašas, skirtas 1 pastraipoje nurodytų priemonių finansavimui, sudaro **75 %** valstybių narių patiriamų išlaidų.

11 pakeitimas

5 STRAIPSNIS

36 straipsnio 2 dalies 1 a pastraipa (nauja) (Reglamentas (EB) Nr. 1255/1999)

Valstybės narės privalo užtikrinti, kad tais atvejais, kai gamintojai apmoka dalį valstybių narių patiriamų išlaidų, nebūtų iškreipiama konkurencija tarp atskirų valstybių narių gamintojų. Komisija prižiūri, ar nevyksta tokių konkurencijos iškraipymų, ir imasi tinkamų veiksmų. Komisija kas šešis mėnesius praneša Europos Parlamentui ir Tarybai apie su konkurencijos iškraipymu susijusių padėčių.

12 pakeitimas

6 STRAIPSNIS

22 straipsnio 2 dalis (Reglamentas (EB) Nr. 2529/2001)

2. Bendrijos finansinis įnašas, skirtas 1 pastraipoje nurodytų priemonių finansavimui, sudaro **50 %** valstybių narių patiriamų išlaidų.

2. Bendrijos finansinis įnašas, skirtas 1 pastraipoje nurodytų priemonių finansavimui, sudaro **75 %** valstybių narių patiriamų išlaidų.

13 pakeitimas

6 STRAIPSNIS

22 straipsnio 2 dalies 1 a pastraipa (nauja) (Reglamentas (EB) Nr. 2529/2001)

Valstybės narės privalo užtikrinti, kad tais atvejais, kai gamintojai apmoka dalį valstybių narių patiriamų išlaidų, nebūtų iškreipiama konkurencija tarp atskirų valstybių narių gamintojų. Komisija prižiūri, ar nevyksta tokių konkurencijos iškraipymų, ir imasi tinkamų veiksmų. Komisija kas šešis mėnesius praneša Europos Parlamentui ir Tarybai apie su konkurencijos iškraipymu susijusių padėčių.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

P6_TA(2005)0372

Euro apsauga nuo klastojimo *

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo, iš dalies keičiančio ir pratęsiančio 2001 m. gruodžio 17 d. Tarybos sprendimą, nustatantį mainų, paramos ir mokymo programą, skirtą euro apsaugai nuo klastojimo (Periklio programą) (KOM(2005)0127 — C6-0114/2005 — 2005/0029(CNS))

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą (KOM(2005)0127) ⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į EB sutarties 123 straipsnio 4 dalies trečiąjį sakinį, pagal kurį Taryba pasikonsultavo su Parlamentu (C6-0114/2005),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą (A6-0274/2005),
1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;
 2. ragina Komisiją atitinkamai pakeisti savo pasiūlymą pagal EB sutarties 250 straipsnio 2 dalį;
 3. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
 4. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Komisijos pasiūlymą;
 5. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PARLAMENTO PAKEITIMAI

1 pakeitimas

3 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(3) Orientacinis finansavimo dydis taip, kaip apibrėžta 1999 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir biudžetinės procedūros pagerinimo 34 punkte, yra įtrauktas į šį sprendimą visam programos laikotarpiui, kartu nedarydamas jokio poveikio biudžetinės valdžios įgaliojimams, kaip jie yra apibrėžti Sutartyje.

(3) Orientacinis finansavimo dydis taip, kaip apibrėžta 1999 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir biudžetinės procedūros pagerinimo 34 punkte, yra įtrauktas į šį sprendimą visam programos laikotarpiui, kartu nedarydamas jokio poveikio biudžetinės valdžios įgaliojimams, kaip jie yra apibrėžti **EB** sutartyje.

2 pakeitimas

4 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(4) Programos pratęsimas rodo, kad būtina toliau išlikti budriems ir teikti euro apsaugos stiprinimui būtiną mokymo ir techninę pagalbą. Programos pratęsimas **šešeriems metams**, jei bus patvirtintos naujosios finansinės perspektyvos, leistų sukurti stabilią valstybių narių programų planavimo sistemą, visų pirma laikotarpiu, kurio metu naujosios **šalys taptų** euro zonos **dalyvėmis**.

(4) Programos pratęsimas rodo, kad būtina toliau išlikti budriems ir teikti euro apsaugos **nuo padirbimo** stiprinimui būtiną mokymo ir techninę pagalbą. Programos pratęsimas **aštuoneriems metams**, jei bus patvirtinta naujoji **2007–2013 m. finansinė perspektyva**, leistų sukurti stabilią valstybių narių programų planavimo sistemą, visų pirma laikotarpiu, kurio metu naujosios **valstybės narės įsivestų eurą kaip bendrus pinigus**.

⁽¹⁾ Dar neskelbta OL.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PARLAMENTO PAKEITIMAI

3 pakeitimas

5 A KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

(5a) Visais atvejais, kai euro monetos ir banknotai leidžiami už Europos Sąjungos ribų, turi būti prašoma Europos Parlamento nuomonės.

4 pakeitimas

6 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(6) Todėl Tarybos **direktyva 2001/923/EB** turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista.

(6) Todėl Tarybos **sprendimas 2001/923/EB** turėtų būti atitinkamai iš dalies **pakeistas**.

5 pakeitimas

1 STRAIPSNIO -1 DALIS (nauja)

5 a konstatuojamoji dalis (nauja) (Sprendimas 2001/923/EB)

-1. Įterpiama ši 5a konstatuojamoji dalis:

„(5a) Reikia plėtoti atsakingų atskirų valstybių tarnybų ir sektorių tarpusavio bendradarbiavimą bei keitimąsi informacija, taip pat pastarųjų ir Komisijos bendradarbiavimą, siekiant suderinti valstybių narių veiksmus taikant Bendrijos teisę norint apsaugoti eurą nuo padirbimo, kadangi nesuderinti atskirų vyriausybių veiksmai nebūtų efektyvūs.“.

6 pakeitimas

1 STRAIPSNIO -1 A DALIS (nauja)

7 a konstatuojamoji dalis (nauja) (Sprendimas 2001/923/EB)

-1a. Įterpiama ši 7a konstatuojamoji dalis:

„(7a) Atsižvelgiant į tai, kaip svarbu veiksmingai ir vieningai apsaugoti eurą nuo padirbinėjimo už Europos bendrijos sienų, reikia, kad programa būtų pasiekama stojančiosioms šalims ir šalims kandidatėms. Taip pat galima svarstyti galimybę leisti įtraukti į programą kitas trečiąsias šalis.“

7 pakeitimas

1 STRAIPSNIO -1 B dalis (nauja)

8 a konstatuojamoji dalis (nauja) (Sprendimas 2001/923/EB)

-1b. Įterpiama ši 8a konstatuojamoji dalis:

„(8a) Reikia numatyti nuolatinę programos stebėseną ir vertinimą, kad būtų galima lengviau įvertinti, kiek įvykdyti projektai ir veiksmai buvo efektyvūs palyginti su užsibrėžtais tikslais, taip pat numatyti galimybę atlikti reikiamų pakeitimų, įskaitant ir galimybę tęsti programą arba ją nutraukti.“.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PARLAMENTO PAKEITIMAI

8 pakeitimas

1 STRAIPSNIO -1 C DALIS (nauja)

8 b konstatuojamoji dalis (nauja) (Sprendimas 2001/923/EB)

-1c. Įterpiama ši 8b konstatuojamoji dalis:

„(8c) Priemonių, reikalingų įvykdyti šį Sprendimą, turi būti imamasi vadovaujantis 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimu 1999/468/EB, nustatančiu Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką⁽¹⁾“.

⁽¹⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

9 pakeitimas

1 STRAIPSNIO 1 DALIS

1 straipsnio 2 dalies papildomas sakinyš (Sprendimas 2001/923/EB)

„Programa bus papildomai vykdoma nuo 2006 m. sausio 1 d. iki **2011** m. gruodžio 31 d.“.„Programa bus papildomai vykdoma nuo 2006 m. sausio 1 d. iki **2013** m. gruodžio 31 d.“.

10 pakeitimas

1 STRAIPSNIO 1 A PUNKTAS (naujas)

2 straipsnio 2 pastraipos d a punktas (naujas) (Sprendimas 2001/923/EB)

1a. 2 straipsnio 2 pastraipa papildoma punktu da:

„da) tikslas paskelbti keitimosi informacija, patirtimi ir pažangios veiklos pavyzdžiais srityje pasiektus rezultatus,“

11 pakeitimas

1 STRAIPSNIO 1 B PUNKTAS (naujas)

3 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa (Sprendimas 2001/923/EB)

1b. 3 straipsnio 2 dalies antroji pastraipa pakeičiama taip:

„Keistis informacija galima įvairiomis priemonėmis, pvz., rengiant seminarus, skirtus keistis patirtimi, specialistų susirinkimus, konferencijas, susitikimus ir posėdžius bei kryptingai organizuojant praktiką ir darbuotojų mainus“.

12 pakeitimas

1 STRAIPSNIO 3 PUNKTAS

6 straipsnio 1 pastraipa (Sprendimas 2001/923/EB)

Orientacinis finansavimo dydis, nustatomas šiai programai įgyvendinti 1 straipsnio 2 dalyje nurodytu laikotarpiu, yra **6 mln. eurų**.Orientacinis sumos šiai Bendrijos veiksmų programai įgyvendinti, skirtos 1 straipsnio 2 dalies paskutiniame sakinyje nurodytam laikotarpiui, dydis yra **8 800 000 EUR**.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PARLAMENTO PAKEITIMAI

13 pakeitimas

1 STRAIPSNIO 3 A PUNKTAS (naujas)
6 straipsnio 2 a dalis (nauja) (Sprendimas 2001/923/EB)

3a. 6 straipsnis papildomas dalimi:

„Sprendimus teikti finansavimą tikrina Komisija – ji atlieka finansų kontrolę, ir Audito Rūmai – jie atlieka auditą.“

14 pakeitimas

1 STRAIPSNIO 4 PUNKTAS
10 straipsnio 1 pastraipos įžanginė dalis (Sprendimas 2001/923/EB)

Bendrija bendro finansavimo būdu apmoka iki **80 proc.** 3 straipsnio 2 dalyje nurodytos remiamosios veiklos išlaidų, būtent:

Bendrija bendro finansavimo būdu apmoka iki **70 proc., o išskirtiniais atvejais ši dalis gali būti padidinta iki 90 proc.** 3 straipsnio 2 dalyje nurodytos remiamosios veiklos išlaidų, būtent:

15 pakeitimas

1 STRAIPSNIO 5 PUNKTAS
11 straipsnis (Sprendimas 2001/923/EB)

5) 11 straipsnyje nuoroda į 70 proc. pakeičiama į „**80 proc.**“.

5) 11 straipsnyje nuoroda į 70 proc. pakeičiama į „**70 proc., o išskirtiniais atvejais ši dalis gali būti padidinta iki 90 proc.**“.

16 pakeitimas

1 STRAIPSNIO 7 A PUNKTAS (naujas)
12 straipsnio 2 dalies a a punktas (naujas) (Sprendimas 2001/923/EB)

7a. 12 straipsnio 2 dalis papildoma punktu aa:

„aa) suderinamumas su pradėtais arba numatomais darbais, kurie vykdomi atsižvelgiant į prioritetinius Bendrijos kovos su pinigų padirbimu politikos tikslus;“.

17 pakeitimas

1 STRAIPSNIO 7 B PUNKTAS (naujas)
12 straipsnio 2 dalies e punktas (Sprendimas 2001/923/EB)

7b. 12 straipsnio 2 dalies e punktas pakeičiamas taip:

„e) projekto nauda, atsižvelgiant į jo koncepciją, struktūrą, pateikimą, laukiamus rezultatus ir išlaidų bei veiksmingumo santykį;“.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PARLAMENTO PAKEITIMAI

18 pakeitimas

1 STRAIPSNIO 7 C PUNKTAS (naujas)
12 straipsnio 3 dalis (Sprendimas 2001/923/EB)

7c. 12 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Komisija atsako už programos valdymą ir įgyvendinimą bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis pagal 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo Finansinio reglamento ⁽¹⁾.“

(¹) OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

19 pakeitimas

1 STRAIPSNIO 7 D PUNKTAS (naujas)
12 a konstatuojamoji dalis (nauja) (Sprendimas 2001/923/EB)

7d. Įterpiamas šis 12a straipsnis:

„12a straipsnis“

1. Komisijai talkina iš valstybių narių atstovų sudarytas ir Komisijos atstovo vadovaujamas patariamasis komitetas, toliau vadinamas „Periklio komitetu“.

2. Pirmininko pasiūlymu Periklio komitetas patvirtina vidaus Darbo tvarkos taisykles pagal Sprendimo 1999/468/EB 3 ir 7 straipsnius.

„3. Komisija į informacinius susirinkimus, rengiamus po Periklio komiteto posėdžio, gali kviešti atstovus iš stojančiųjų šalių, valstybių kandidačių arba trečiųjų šalių.“

20 pakeitimas

1 STRAIPSNIO 7 E PUNKTAS (naujas)
13 straipsnio 3 dalies –a punktas (naujas) (Sprendimas 2001/923/EB)

7e. 3 straipsnio 13 pastraipa papildoma a punkto įtrauka:

„-a) metinė Periklio programos vykdymo ataskaita. Ši ataskaita pateikiama kitų metų pirmąjį pusmetį, ir prie jos pridedamas remiamų projektų ir veiklos sąrašas.“

21 pakeitimas

1 STRAIPSNIO 8 PUNKTAS
13 straipsnio 3 dalies a punktas (Sprendimas 2001/923/EB)

8. 13 straipsnio 3 dalies a punkte nuoroda į datą „2005 m. birželio 30 d.“ pakeičiama į „2011 m. birželio 30 d.“.

8. 13 straipsnio 3 dalies a punkte nuoroda į datą „2005 m. birželio 30 d.“ pakeičiama į „2013 m. birželio 30 d.“.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PARLAMENTO PAKĖITIMAI

22 pakeitimas

1 STRAIPSNIO 9 PUNKTAS

13 straipsnio 3 dalies b punktas (Sprendimas 2001/923/EB)

- b) užbaigus **pradinį ir papildomus** programos **laikotarpius** ir ne vėliau kaip iki atitinkamai **2006 m. birželio 30 d. ir 2012 m. birželio 30 d.** išsamias programos įgyvendinimo ir rezultatų ataskaitas, **nustatančias** visų pirma Bendrijos finansinės paramos pridėtinę vertę.
- b) užbaigus **pirmą pradinį** programos **laikotarpį, jos viduryje ir užbaigus papildomą programos laikotarpį** bei ne vėliau kaip atitinkamai **2006 m., 2010 m. ir 2012 m. birželio 30 d.**, išsamias programos įgyvendinimo ir rezultatų ataskaitas, **įvertinančias** visų pirma Bendrijos finansinės paramos pridėtinę vertę.

P6_TA(2005)0373

Periklio programos taikymo išplėtimas joje nedalyvaujančioms valstybėms narėms *

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo, iš dalies keičiančio ir pratęsiančio 2001 m. gruodžio 17 d. Tarybos sprendimo, nustatančio mainų, paramos ir mokymo programą, skirtą euro apsaugai nuo klastojimo (Periklio programa), taikymo sritį į ją įtraukiant nedalyvaujančias valstybes nares (KOM(2005)0127 — C6-0115/2005 — 2005/0030(CNS))

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Tarybai (KOM(2005)0127) ⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į EB sutarties 308 straipsnį, pagal kurį Taryba konsultuojasi su Parlamentu (C6-0115/2005),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą ir į Biudžeto komiteto nuomonę (A6-0275/2005),
1. pritaria Komisijos pasiūlymui;
 2. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketintų nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
 3. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketintų iš esmės keisti Komisijos pasiūlymą;
 4. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

⁽¹⁾ Dar nepaskelbtas OL.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

P6_TA(2005)0374

EB ir Šveicarijos susitarimas (prieglobsčio prašymas) *

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos susitarimo dėl valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio vienoje iš valstybių narių arba Šveicarijoje pateikto prieglobsčio prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijų ir mechanizmų sudarymo Europos bendrijos vardu (13049/2004 – KOM(2004)0593 — C6-0240/2004 — 2004/0200(CNS))

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į pasiūlymą dėl Tarybos sprendimo (KOM(2004)0593) ⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą (13049/2004),
 - atsižvelgdamas į EB Sutarties 63 straipsnio 1 punkto a papunktį ir 300 straipsnio 2 dalies pirmąją pastraipą,
 - atsižvelgdamas į EB Sutarties 300 straipsnio 3 dalies pirmąją pastraipą, pagal kurią Taryba konsultavosi su Parlamentu (C6-0240/2004),
 - atsižvelgdamas į Susitarime numatyto mišraus komiteto, kuris yra „konkretnė institucinė struktūra“, kaip apibrėžta EB Sutarties 300 straipsnio 3 dalies antrojoje pastraipoje, kompetenciją,
 - atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto nuomonę, kad 300 straipsnio 3 dalies antroji pastraipa, numatanti pritarimo procedūros taikymą, yra tinkamas teisinis pagrindas,
 - atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį ir 83 straipsnio 7 dalį,
 - atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą ir Užsienio reikalų komiteto ir Teisės reikalų komiteto nuomones (A6-0201/2005),
1. pritaria pasiūlymui dėl Tarybos sprendimo su 2005 m. liepos 7 d. pakeitimais ⁽²⁾ ir susitarimo sudarymui;
 2. pasilieka Sutartyje numatytą teisę ginti savo prerogatyvas;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai, ir valstybių narių bei Šveicarijos Konfederacijos vyriausybėms ir parlamentams.

⁽¹⁾ Dar nepaskelbta OL.

⁽²⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0292.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

P6_TA(2005)0375

ES, EB ir Šveicarijos susitarimas (Šengenas) *

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl pastarosios asociacijos įgyvendinimo, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* sudarymo Europos bendrijos vardu (13054/2004 — KOM(2004)0593 — C6-0241/2004 — 2004/0199(CNS))

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į pasiūlymą dėl Tarybos sprendimo (KOM(2004)0593) ⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą (13054/2004),
 - atsižvelgdamas į EB Sutarties 62 straipsnį, 63 straipsnio 3 punktą, 66, 95 straipsnius ir 300 straipsnio 2 dalies pirmąją pastraipą,
 - atsižvelgdamas į EB Sutarties 300 straipsnio 3 dalies pirmąją pastraipą, kuria remdamasi Taryba konsultavosi su Parlamentu (C6-0241/2004),
 - atsižvelgdamas į Susitarime numatyto mišraus komiteto, kuris yra „konkretnė institucinė struktūra“, kaip apibrėžta EB Sutarties 300 straipsnio 3 dalies antroje pastraipoje, kompetenciją,
 - atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto nuomonę, kad 300 straipsnio 3 dalies antroji pastraipa, numatanti pritarimo procedūros taikymą, yra tinkamas teisinis pagrindas,
 - atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį ir 83 straipsnio 7 dalį,
 - atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą ir Užsienio reikalų komiteto ir Teisės reikalų komiteto nuomones (A6-0201/2005),
1. pritaria pasiūlymui dėl Tarybos sprendimo su 2005 m. liepos 7 d. pakeitimais ⁽²⁾ ir susitarimo sudarymui;
 2. pasilieka Sutartyje numatytą teisę ginti savo prerogatyvas;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai, ir valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos vyriausybėms ir parlamentams.

⁽¹⁾ Dar nepaskelbta OL.

⁽²⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0293.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

P6_TA(2005)0376

Žuvų išteklių Baltijos jūroje, Beltų ir Zundo sąsiauriuose *

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento dėl žuvų išteklių apsaugos techninėmis priemonėmis Baltijos jūroje, Beltų ir Zundo sąsiauriuose ir iš dalies pakeičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1434/98 (KOM(2005)0086 — C6-0094/2005 — 2005/0014(CNS))

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Tarybai (KOM(2005)0086) ⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į EB sutarties 37 straipsnį, pagal kurį Taryba pasikonsultavo su Parlamentu (C6-0094/2005)
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Žuvininkystės komiteto pranešimą (A6-0265/2005),
1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;
 2. ragina Komisiją atitinkamai pakeisti savo pasiūlymą pagal EB sutarties 250 straipsnio 2 dalį;
 3. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
 4. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Komisijos pasiūlymą;
 5. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PARLAMENTO PAKEITIMAI

1 pakeitimas

11 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(11) Moksliniai duomenys patvirtina, kad menkė žvejojant išėjimo lango neturinčiais velkamaisiais žvejybos įrankiais selektyvumas, palyginti su „BACOMA“ tipo išėjimo langą turinčiais žvejybos įrankiais, užtikrinamas ne taip veiksmingai. Dėl to tikslinga Bendrijos laivams neleisti „BACOMA“ tipo išėjimo lango neturinčiais velkamaisiais žvejybos įrankiais Bendrijos vandenyse žvejoti menkių.

(11) Moksliniai duomenys patvirtina, kad menkė žvejojant išėjimo lango neturinčiais velkamaisiais žvejybos įrankiais selektyvumas, palyginti su „BACOMA“ tipo išėjimo langą turinčiais įrankiais arba **T90 tipu, kuriame tinklo akis tralo maišagalyje ir tinklinio audeklo gabale tralui prailginti pasukta 90 laipsnių kampu**, užtikrinamas ne taip veiksmingai. Dėl to tikslinga Bendrijos laivams neleisti „BACOMA“ tipo išėjimo lango arba **T90** neturinčiais velkamaisiais žvejybos įrankiais Bendrijos vandenyse žvejoti menkių.

2 pakeitimas

2 STRAIPSNIO W A PUNKTAS (naujas)

(wa) „tinklinio audeklo gabalas tralui prailginti“ – tai atskiras cilindro formos tralo elementas, esantis tarp tinklo žiočių ir galo.

(¹) Dar neskelbta OL.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PARLAMENTO PAKĖITIMAI

3 pakeitimas

4 STRAIPSNIO 4 DALIS

4. Žvejojamų rūšių procentinius dydžius galima apskaičiuoti remiantis viena arba daugiau reprezentatyviųjų imčių.

4. Žvejojamų rūšių procentinius dydžius galima apskaičiuoti remiantis viena arba daugiau reprezentatyviųjų imčių. **Imtis turėtų būti pripažinta tiek laivo savininko, tiek inspektorius.**

4 pakeitimas

6 STRAIPSNIO B PUNKTAS

b) bet kokį tinklinio audeklo gabalą tralui prailginti, kurio **bet kokios vietos, išskyrus sumegztų tinklinio audeklo kraštų akis, perimetro akių skaičius** yra mažesnis nei tralo maišagalio, prie kurio prijungtas tinklinio audeklo gabalas tralui pailginti, priekinio galo perimetro **akių skaičius, išskyrus sumegztų tinklinio audeklo kraštų akis;**

b) bet kokį tinklinio audinio gabalą tralui prailginti, kurio **perimetras bet kurioje vietoje** yra mažesnis nei tralo maišagalio, prie kurio prijungtas tinklinio audeklo gabalas tralui pailginti, priekinio galo perimetro;

5 pakeitimas

6 STRAIPSNIO C PUNKTAS

c) bet kokį **tinklą**, kurio akies kraštinės ilgis yra 32 mm arba didesnis ir kurio bent dalis akių nėra kvadratinės;

c) bet kokį **tralo maišagalį ir tinklinio audeklo gabalą tralui prailginti**, kurio akies kraštinės ilgis yra 32 mm arba didesnis ir kurio bent dalis akių nėra kvadratinės;

6 pakeitimas

6 STRAIPSNIO D PUNKTAS

d) bet kokį tinklinį audeklą, turintį bet kokį kvadratinių akių skaičių, iš kurių bent vienos akies kraštinės ilgis nuo tos akies kitos kraštinės ilgio skiriasi daugiau nei 10 % ir bent 2 mm;

d) bet kokį **tralo maišagalį, tinklinio audinio gabalą tralui prailginti, arba** tinklinį audeklą, turintį bet kokį kvadratinių akių skaičių, iš kurių bent vienos akies kraštinės ilgis nuo tos akies kitos kraštinės ilgio skiriasi daugiau nei 10 proc. ir bent 2 mm;

7 pakeitimas

6 STRAIPSNIO G PUNKTAS

g) **bet kokį tralo maišagalį arba tinklinio audeklo tralui prailginti gabalą ar tinklinio audeklo kvadratinėmis akimis gabalą, iš kurių kiekvienas sudarytas ne iš vieno tipo tinklinio audeklo;**

Išbraukta.

8 pakeitimas

6 STRAIPSNIO H PUNKTAS

h) bet kokį tralo maišagalį ir (arba) tinklinio audeklo tralui prailginti gabalą, iš daugiau nei gabalo tinklinės medžiagos pagaminto taip, kad ištemptos viršutinės tralo maišagalio dalies ir (arba) tinklinio audeklo tralui prailginti gabalo **tiesiniai** matmenys nesutampa su apatinės tralo maišagalio dalies ar apatinio tinklinio audeklo tralui prailginti gabalo **tiesiniais** matmenimis.

h) bet kokį tralo maišagalį ir (arba) tinklinio audeklo tralui prailginti gabalą, iš daugiau nei gabalo tinklinės medžiagos pagaminto taip, kad ištemptos viršutinės tralo maišagalio dalies ir (arba) tinklinio audeklo tralui prailginti gabalo **išilginiai** matmenys nesutampa su apatinės tralo maišagalio dalies ar apatinio tinklinio audeklo tralui prailginti gabalo **išilginiais** matmenimis, **išskyrus „BACOMA“ tipo įrankius.**

9 pakeitimas

12 STRAIPSNIO 1 DALIS

1. Nuo 2008 m. sausio 1 d. dreifuojančiuosius tinklus draudžiama laikyti laive arba jais žvejoti.

1. Nuo 2008 m. sausio 1 d. dreifuojančiuosius tinklus draudžiama laikyti laive arba jais žvejoti. **Dreifuojančių tinklų bei kitokio tipo tinklų naudojimo poveikio žinduolių populiacijai įvertinimą reikia baigti vėliausiai iki 2008 m. sausio 1 d.**

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PARLAMENTO PAKEITIMAI

10 pakeitimas

19 STRAIPSNIS

19 straipsnis

išbraukta*Žvejybos draudimas Bornholmo gelmėje*

Nuo gegužės 15 d. iki rugpjūčio 31 d. draudžiama žvejoti Bornholmo gelmėje, jūros rajone, kuris apibrėžiamas šias koordinates jungiančiomis linijomis:

- 55° 30' šiaurės platumos, 15° 30' rytų ilgumos
- 55° 30' šiaurės platumos, 16° 30' rytų ilgumos
- 55° 00' šiaurės platumos, 16° 30' rytų ilgumos
- 55° 00' šiaurės platumos, 16° 00' rytų ilgumos
- 55° 15' šiaurės platumos, 16° 00' rytų ilgumos
- 55° 15' šiaurės platumos, 15° 30' rytų ilgumos
- 55° 30' šiaurės platumos, 15° 30' rytų ilgumos.

11 pakeitimas

II PRIEDO LENTELES 2 IŠNAŠA

2. Taikant „Bacoma“ išėjimo langą, kurio tinklinio audeklo akies kraštinės ilgis ir specifikacijos atitinka nurodytąsias priedėlyje.

2. Taikant „Bacoma“ išėjimo langą **arba T90 tralo maišagalius**, kurių tinklinio audeklo akies kraštinės ilgis ir specifikacijos atitinka nurodytąsias priedėlyje.

12 pakeitimas

II PRIEDO PRIEDĖLIO ANTRAŠTĖ

Tralo maišagalio viršutinio išėjimo lango „BACOMA“ specifikacijos.

A. Tralo maišagalio viršutinio išėjimo lango „BACOMA“ specifikacijos.

13 pakeitimas

II PRIEDO PRIEDĖLIO 1 DALIES IŽANGINĖ DALIS

1. *Siekiant, kad būtų užtikrinamas tralų, daniškų velkamųjų ir panašių tinklų selektyvus veikimas II priede nurodytomis specialiomis tinklinio audeklo akimis, leidžiama naudoti tik toliau aprašytą „BACOMA“ pavyzdžio išėjimo langą.*

1. **Apibūdinimas**

14 pakeitimas

II PRIEDO PRIEDĖLIO 1 DALIES B PUNKTO I PAPUNKTIS

i. Tralo maišagalio pasigaminamas iš dviejų **vienodo dydžio** tinklinio audeklo gabalų, kurie sujungiami sumezgant abu vienodo ilgio gabalų kraštus.

i. Tralo maišagalio pasigaminamas iš dviejų tinklinio audeklo gabalų, kurie sujungiami sumezgant abu vienodo ilgio gabalų kraštus.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PARLAMENTO PAKEITIMAI

15 pakeitimas

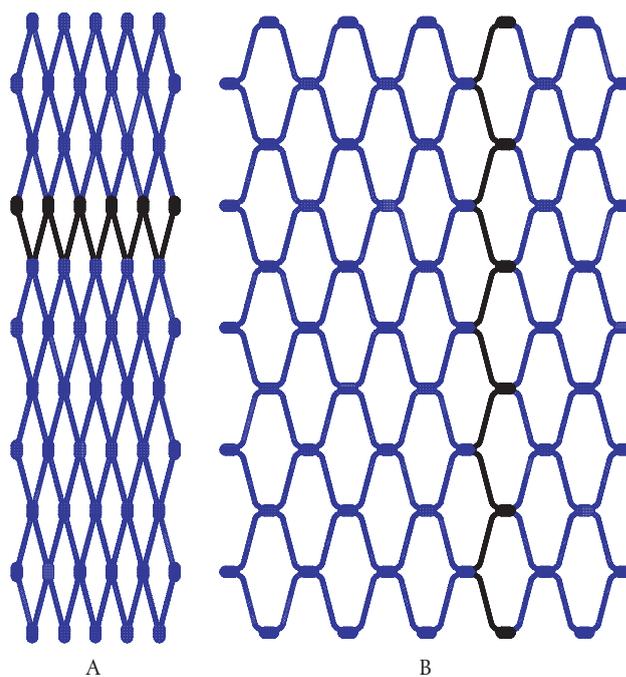
II PRIEDO PRIEDĖLIO B DALIS (nauja)

B. T90 TRALO MAIŠAGALIO SPECIFIKACIJA

1. Apibūdinimas

a) T90 identifikacija

Tralo maišagalys su pasuktomis tralo tinklo akimis (T90), daniškosios velkamosios arba kiti velkamieji tinklai gaminami iš rombo forma surištų mazgų tinklo, pasukto 90° nuo įprastinės krypties. Priešingai pagrindinei tinklo pynių krypčiai rombo formos akių maišagalyje, kuris statmenas išilginei žvejybos prietaiso ašiai (A), pasuktų akių maišagalyje pagrindinė tinklo pynių kryptis lygiagreti (B) ašiai.



b) Tinklo akių matavimai

Akių dydis privalo būti bent jau 110 mm bei matuojamas statmenai išilginei maišagalio ašiai. Maišagalio tinklo akys bei tinklinio audeklo gabalas tralui prailginti jokia būdu negali būti užstoti vidinių arba išorinių prietaisų.

c) Virvės storis

T90 maišagalyje arba tinklinio audeklo gabale tralui prailginti naudojamos tinklo virvės diametras negali būti daugiau nei 5 mm vienai virvei. Maišagalyje leidžiama naudoti dvigubą virvę, kurios didžiausias storis 4 mm.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PARLAMENTO PAKEITIMAI

2. Konstrukcija

a) T90 maišagalys ir jo tinklinis audinys tralui prailginti sudaromi iš dviejų vienodų išmatavimų plokščių, turinčių tą patį skaičių akių ilgyje ir plotyje, bei akių nukreiptų kaip apibūdinta pirmiau, kurias jungia du šoniniai kraštai. Kiekviena plokštė sudaroma iš nepraslystančių mazgų, tokiu būdu naujojantis tinklu jo akys lieka visiškai atviros.

b) Atvirų tinklo akių skaičius bet kurioje vietoje turi būti pastovus nuo pat tinklinio audinio tralui prailginti priekinės dalies iki maišagalio galo.

c) Maišagalio arba tinklinio audinio tralui prailginti sujungimo su tralo kūgine dalimi vietoje, tinklo akių skaičius bet kurioje maišagalio arba tinklinio audinio tralui prailginti vietoje turi būti lygus 50 proc. nuo paskutinės tinklo akių eilės kūginėje tralo dalyje. Maišagalys ir tinklinis audinys tralui prailginti parodyti žemiau (1 pav.)

3. Perimetras

Tinklo akių skaičius bet kurioje vietoje maišagalyje ir tinkliniame audinyje tralui prailginti, įskaitant sujungimus ir kraštus turi būti ne didesnis kaip 50.

4. Sujungiamosios eilės

Priekinis plokštės, sujungiančios maišagalį ir tinklinį audinį tralui prailginti, kraštas turi turėti supintų pusinių tinklo akių eilę. Užpakalinis maišagalio plokštės kraštas turi turėti pilną eilę supintų tinklo akių, kuri galėtų vesti maišagalį.

5. Maišagalio ilgis

Maišagalys turi būti mažiausiai 50 tinklo akių ilgio.

6. Pakėlimo lynas

Pakėlimo lyno ilgis vietoje, kurioje jis prijungiamas prie maišagalio turi būti ne mažesnis nei ištemptų tinklo akių ilgis bet kurioje maišagalio vietoje, padaugintas iš koeficiento 0,6.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

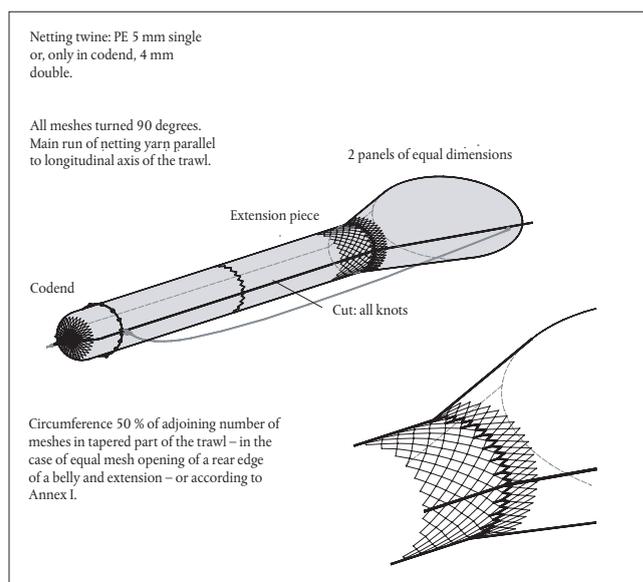
KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PARLAMENTO PAKĖITIMAI

7. Maišagalio plūduras

Tralo maišagalio plūduras yra rutulio formos, ne didesnis kaip 40 cm skersmens. Plūduras plūduro lynu pritvirtinamas prie tralo lyno. Plūduro lynas neturi būti trumpesnis kaip 2,5 karto, palyginti su gylio dydžio kvadratine šaknimi.

1 pav.



P6_TA(2005)0377

Prašymas atšaukti Parlamento nario Vladimír Železný imunitetą

Europos Parlamento sprendimas dėl prašymo atšaukti Vladimír Železný imunitetą (2004/2173(IMM))

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į prašymą atšaukti Vladimír Železný imunitetą, pateiktą Prahos miesto teismo 2004 m. rugpjūčio 30 d. ir paskelbtą 2004 m. rugsėjo 13 d. plenariniame posėdyje,
- susipažinęs su Vladimír Železný, prašiusio neatšaukti jo parlamentinio imuniteto, paaiškinimais, pateiktais pagal Darbo tvarkos taisyklių 7 straipsnio 3 dalį,
- atsižvelgdamas į 1965 m. balandžio 8 d. Protokolo dėl Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų 10 straipsnį bei 1976 m. rugsėjo 20 d. Akto dėl Europos Parlamento narių rinkimų, remiantis tiesiogine visuotine rinkimų teise, 6 straipsnio 2 dalį,
- atsižvelgdamas į Europos Bendrijų Teisingumo Teismo 1964 m. gegužės 12 d. ir 1986 m. liepos 10 d. sprendimus⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Byla 101/63, *Wagner prieš Fohrmann ir Krier*, 1964 m., Rink., p. 383 ir Byla 149/85, *Wybot prieš Faure ir kiti*, 1986 m., Rink., p. 2391.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

- atsižvelgdamas į Čekijos Respublikos Konstitucijos 27 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 6 straipsnio 2 dalį ir 7 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto pranešimą (A6-0289/2005),
1. nusprendžia atšaukti Vladimír Železný imunitetą su sąlyga, kad atšaukimas bus taikomas tik šiam baudžiamajam procesui ir kad iki galutinio nuosprendžio priėmimo šiame procese Vladimír Železný nebus sulaikytas, areštuotas ar jam nebus taikomos kitokios priemonės, kurios galėtų jam neleisti atlikti savo pareigų, susijusių su jo, kaip Europos Parlamento nario, mandatu;
 2. paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą ir atsakingo komiteto pranešimą atitinkamai Čekijos Respublikos institucijai.

P6_TA(2005)0378**Prašymas atšaukti Vladimír Železný imunitetą (antras prašymas)****Europos Parlamento sprendimas dėl prašymo atšaukti Vladimír Železný imunitetą (2005/2010(IMM))**

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į prašymą atšaukti Vladimír Železný imunitetą byloje Nr. KZv 2153/2001-2728, pateiktą Prahos valstybinės prokuratūros 2004 m. rugpjūčio 27 d. ir paskelbtą 2004 m. gruodžio 16 d. plenariniame posėdyje,
 - atsižvelgdamas į Vladimír Železný pateiktą prašymą ginti jo imunitetą dėl Prahos valstybinės prokuratūros pradėto baudžiamąjo proceso ir paskelbtą 2004 m. lapkričio 16 d. plenariniame posėdyje,
 - susipažinęs su Vladimír Železný, prašiusio neatšaukti jo parlamentinio imuniteto, paaiškinimais, pateiktais pagal Darbo tvarkos taisyklių 7 straipsnio 3 dalį,
 - atsižvelgdamas į 1965 m. balandžio 8 d. Protokolo dėl Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų 10 straipsnį bei 1976 m. rugsėjo 20 d. Akto dėl Europos Parlamento narių rinkimų, remiantis tiesiogine visuotine rinkimų teise, 6 straipsnio 2 dalį,
 - atsižvelgdamas į Europos Bendrijų Teisingumo Teismo 1964 m. gegužės 12 d. ir 1986 m. liepos 10 d. sprendimus⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į Čekijos Respublikos Konstitucijos 27 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 6 straipsnio 2 dalį ir 7 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto pranešimą (A6-0290/2005),
1. nusprendžia atšaukti Vladimír Železný imunitetą su sąlyga, kad atšaukimas bus taikomas tik šiam baudžiamajam procesui ir kad iki galutinio nuosprendžio priėmimo šiame procese Vladimír Železný nebus sulaikytas, areštuotas ar jam nebus taikomos kitokios priemonės, kurios galėtų jam neleisti atlikti savo pareigų, susijusių su jo, kaip Europos Parlamento nario, mandatu;
 2. paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą ir atsakingo komiteto pranešimą atitinkamai Čekijos Respublikos institucijai.

⁽¹⁾ Byla 101/63, *Wagner prieš Fohrmann ir Krier*, 1964 m., Rink., p. 383 ir Byla 149/85, *Wybot prieš Faure ir kiti*, 1986 m., Rink., p. 2391.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

P6_TA(2005)0379

Prašymas atšaukti nario Vladimír Železný imunitetą (trečias prašymas)**Europos Parlamento sprendimas dėl prašymo atšaukti nario Vladimír Železný imunitetą 2005/2011(IMM)***Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į prašymą atšaukti Vladimír Železný imunitetą byloje Nr. KZv 295/2003-243, perduotą Prahos valstybinės prokuratūros 2004 m. rugpjūčio 27 d., bei paskelbtą plenariniame posėdyje 2004 m. gruodžio 16 d.,
- atsižvelgdamas į Vladimír Železný pateiktą prašymą ginti jo imunitetą dėl Prahos valstybinės prokuratūros pradėto baudžiamojo proceso ir paskelbtą 2004 m. lapkričio 16 d. plenariniame posėdyje,
- susipažinęs su Vladimír Železný, prašiusio neatšaukti jo parlamentinio imuniteto, paaiškinimais, pateiktais pagal Darbo tvarkos taisyklių 7 straipsnio 3 dalį,
- atsižvelgdamas į 1965 m. balandžio 8 d. Protokolo dėl Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų 10 straipsnį bei 1976 m. rugsėjo 20 d. Akto dėl Europos Parlamento narių rinkimų, remiantis tiesiogine visuotine rinkimų teise, 6 straipsnio 2 dalį,
- atsižvelgdamas į Europos Bendrijų Teisingumo Teismo 1964 m. gegužės 12 d. ir 1986 m. liepos 10 d. ⁽¹⁾ sprendimus,
- atsižvelgdamas į Čekijos Respublikos Konstitucijos 27 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 6 straipsnio 2 dalį ir 7 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto pranešimą (A6-0291/2005),

1. nusprendžia atšaukti Vladimír Železný imunitetą su sąlyga, kad atšaukimas bus taikomas tik šiam baudžiamajam procesui ir kad iki galutinio nuosprendžio priėmimo šiame procese Vladimír Železný nebus sulaikytas, areštuotas ar jam nebus taikomos kitokios priemonės, kurios galėtų jam neleisti atlikti savo pareigų, susijusių su jo, kaip Europos Parlamento nario, mandatu;

2. paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą ir atsakingo komiteto pranešimą atitinkamai Čekijos Respublikos institucijai.

⁽¹⁾ Byla 101/63, *Wagner prieš Fohrmann ir Krier*, 1964 m., Rink., p. 383 ir Byla 149/85, *Wybot prieš Faure ir kiti*, 1986 m., Rink., p. 2391.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

P6_TA(2005)0380

Tolesnis Europos bendradarbiavimas užtikrinant aukštojo mokslo kokybę ***I

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos rekomendacijos dėl tolesnio Europos bendradarbiavimo užtikrinant aukštojo mokslo kokybę (KOM(2004)0642 — C6-0142/2004 — 2004/0239(COD))

(Bendro sprendimo procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (KOM(2004)0642) ⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į EB sutarties 251 straipsnio 2 dalį, 149 straipsnio 4 dalį ir 150 straipsnio 4 dalį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C6-0142/2004),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Kultūros ir švietimo komiteto pranešimą (A6-0261/2005),
1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji savo pasiūlymą ketina keisti iš esmės arba pakeisti jį kitu tekstu;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

⁽¹⁾ Dar neskelbtas OL.

P6_TC1-COD(2004)0239

Europos Parlamento pozicija priimta per pirmąjį svarstymą 2005 m. spalio 13 d. siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos rekomendaciją 2005/.../EB dėl tolesnio Europos bendradarbiavimo užtikrinant aukštojo mokslo kokybę

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 149 straipsnio 4 dalį ir į 150 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

atsižvelgdami į Regionų komiteto nuomonę ⁽²⁾,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ⁽³⁾,

kadangi:

- (1) Nepaisant to, kad 1998 m. rugsėjo 24 d. Tarybos rekomendacijos 98/561/EB dėl Europos bendradarbiavimo užtikrinant aukštojo mokslo kokybę įgyvendinimas ⁽⁴⁾ buvo ryški sėkmė, kaip parodė **2004 m. rugsėjo 30 d.** Komisijos ataskaita, vis dar reikia gerinti Europos aukštojo mokslo veiklą, **ypač norint užtikrinti aukštą jo kokybę ir** siekiant, kad ji taptų skaidresnė, ir ja labiau pasitikėtų Europos piliečiai, studentai ir kitų šalių mokslininkai.

⁽¹⁾ OL C 19, 1998 1 21, p. 39.

⁽²⁾ OL C 64, 1998 2 27, p. 76.

⁽³⁾ 2005 m. spalio 13 d. Europos Parlamento pozicija.

⁽⁴⁾ OL L 270, 1998 10 7, p. 56.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

- (2) Tarybos rekomendacijoje kviečiama paremti, o prireikus, sukurti skaidrias kokybę užtikrinančias sistemas, ir beveik visos valstybės narės sukūrė nacionalines užtikrinimo sistemas ir inicijavo ar sudarė galimybę sukurti vieną ar daugiau kokybės užtikrinimo ar akreditavimo agentūrų.
- (3) Tarybos rekomendacijoje buvo kviečiama kokybės užtikrinimo sistemas pagrįsti kai kuriomis esminėmis savybėmis, įskaitant programų ar institucijų vertinimą vertinant iš vidaus, atliekant išorės patikrinimą, įtraukiant studentus, skelbiant rezultatus ir dalyvaujant tarptautiniuose projektuose. **Kokybės užtikrinimo vertinimų rezultatai atlieka didelį vaidmenį padėdami aukštojo mokslo institucijoms gerinti darbo rezultatus.**
- (4) Šios savybės bendrai buvo įgyvendintos visose kokybės užtikrinimo sistemose, ir 2003 m. rugsėjo mėn. Bolonijos proceso kontekste jas patvirtino Berlyne susirinkę Europos švietimo ministrai, siekdami sukurti Europos aukštojo mokslo erdvę.
- (5) 2000 m. buvo sukurtas Europos aukštojo mokslo kokybės užtikrinimo tinklas (ENQA), ir prie jo prisijungia vis daugiau kokybės užtikrinimo ar akreditavimo agentūrų visose valstybėse narėse.
- (6) **Bolonijos proceso pagrindu 45 šalių švietimo ministrai priėmė Europos aukštojo mokslo erdvės kokybės užtikrinimo standartus ir gaires, kaip siūlė ENQA jų 2005 m. gegužės 19–20 d. susitikimo Bergene metu ir 2003 m. rugsėjo mėn. susitikimo Berlyne pagrindu. Jie taip pat su džiaugsmu priarė Kokybės užtikrinimo agentūrų Europos registro, grindžiamo nacionaline peržiūra, principui ir paprašė ENQA, bendradarbiaujant su EUA, EURASHE ir ESIB, toliau plėtoti praktinius įgyvendinimo aspektus ir per Bolonijos tolesnio darbo grupę parengti ataskaitą ministrams. Be to, jie pabrėžė, kaip svarbu bendradarbiauti nacionaliniu mastu pripažintoms agentūroms siekiant plėtoti akreditacijos arba kokybės užtikrinimo sprendimų abipusį pripažinimą.**
- (7) **ES veiksmai, remiantys kokybės užtikrinimą, bus plėtojami juos derinant su Bolonijos proceso pagrindu vykdomais veiksmais.**
- (8) Pageidautina sudaryti nepriklausomų ir patikimų kokybę užtikrinančių Europoje veikiančių regioninių, vietos, bendro pobūdžio, specializuotų, valstybinių ar **privatorių agentūrų registrą**, siekiant sustiprinti aukštojo mokslo skaidrumą ir padėti pripažinti užsienyje įgytas kvalifikacijas ir ten praleistą laikotarpį.
- (9) Lisabonos strategijos kontekste 2002 m. kovo mėn. Barselonoje Europos Vadovų Taryba pateikė išvadą, kurioje teigiama, kad Europos švietimo ir mokslo sistemos turėtų tapti „pasaulio kokybės standartu“⁽¹⁾

I. REKOMENDUOJA VALSTYBĖMS NARĖMS:

- A. **skatinti**, kad visos savo teritorijoje veikiančios aukštojo mokslo institucijos įtrauktų ar plėtotų griežtus vidinės kokybės užtikrinimo sistemas **pagal Europos aukštojo mokslo erdvės kokybės užtikrinimo standartus ir gaires, priimtas Bergene Bolonijos proceso pagrindu**,
- B. **skatinti**, kad visos savo teritorijoje veikiančios kokybės užtikrinimo ar akreditavimo agentūros **vertindamos** būtų nepriklausomos, taikytų Rekomendacijoje 98/561/EB išdėstytas kokybės užtikrinimo savybes ir įvertinimo tikslais taikytų bendrą **Bergene priimtą bendro pobūdžio standartų ir gairių rinkinį. Šie standartai turi būti ir toliau plėtojami bendradarbiaujant su aukštojo mokslo sektoriaus atstovais. Jie turi būti taikomi taip, kad saugotų ir skatintų įvairovę ir naujoves**,
- C. skatinti **nacionalinių institucijų, aukštojo mokslo sektoriaus ir kokybės užtikrinimo ar akreditavimo agentūrų atstovus**, kad jie drauge su **socialiniais partneriais** sudarytų „Kokybės užtikrinimo agentūrų Europos registrą“, **grindžiamą nacionaline peržiūra bei atsižvelgiantį į priede nustatytus principus**, ir apibrėžtų registracijos sąlygas **bei registro valdymo taisykles**,

⁽¹⁾ Barselonos Europos Vadovų Taryba – pirmininkavimo išvados. http://ue.eu.int/ueDocs/cms_Data/docs/pressData/en/ec/71025.pdf.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

- D. sudaryti galimybę aukštojo mokslo institucijoms savo teritorijoje pagal savo poreikius ir pobūdį pasirinkti agentūrą iš kokybės užtikrinimo ir akreditavimo agentūrų Europos registre, **jei tai atitinka jų nacionalinę teisę arba tai leidžia jų nacionalinės valdžios institucijos,**
- E. **leisti, kad aukštojo mokslo institucijos siektų papildomo kitos į Europos registrą įtrauktos agentūros įvertinimo, pavyzdžiui, kad būtų sustiprintas tarptautinis jų pripažinimas,**
- F. **skatinti agentūrų bendradarbiavimą siekiant sukurti tarpusavio pasitikėjimą ir plėtoti kokybės užtikrinimo bei akreditacijos įvertinimų pripažinimą, taip padedant pripažinti kvalifikacijas studijų ar darbo kitoje šalyje tikslu,**
- G. **užtikrinti viešą prieigą prie Europos registre užregistruotų kokybės užtikrinimo ar akreditacijos agentūrų atliktų įvertinimų.**
- II. SIŪLO KOMISIJAI:
- A. glaudžiai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis tęsti savo paramą aukštojo mokslo institucijų bendradarbiavimui, kokybės užtikrinimo ar akreditavimo agentūroms, kompetentingoms institucijoms ir kitoms šioje srityje veikiančioms įstaigoms.
- B. Europos Parlamentui, Tarybai, *Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui* ir Regionų komitetui pateikti trimetės ataskaitas dėl padarytos pažangos plėtojant kokybės užtikrinimo sistemas įvairiose valstybėse narėse ir dėl bendradarbiavimo veiklos Europos lygiu, įskaitant pirmiau nurodytais tikslais padarytą pažangą.

Priimta,

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

PRIEDAS

„Kokybės **užtikrinimo agentūrų** Europos registras“

Registre turėtų būti pateiktas patikimų agentūrų, kurių įvertinimu galėtų pasitikėti valstybės narės (ir valstybių narių valdžios institucijos), sąrašas. Jis turėtų būti sudaromas remiantis tokiais pagrindiniais principais:

1. Sąrašą turėtų sudaryti valstybėse narėse veikiančių **nacionalinių valdžios institucijų, aukštojo mokslo sektoriaus (aukštojo mokslo institucijų, studentų, dėstytojų ir mokslininkų) ir kokybės užtikrinimo ir akreditavimo agentūrų atstovai drauge su socialiniais partneriais.**
2. Agentūrų registracijos sąlygos, **inter alia, gali būti** šios:
 - įsipareigojimas priimti sprendimą visiškai nepriklausomai,
 - **bent jau tos valstybės narės, kurioje jos veikia** (ar **tos valstybės narės** valdžios institucijų), pripažinimas,
 - veiklos vykdymas remiantis bendru standartų **ir gairių** rinkiniu, nurodytu **valstybėms narėms skiriamose A ir B rekomendacijose,**
 - reguliarius kolegų ir kitų ekspertų atliekamas išorės patikrinimas, įskaitant tokio patikrinimo kriterijų, metodų ir rezultatų paskelbimą.
3. **Jeigu agentūros prašymas registruoti atmetamas pirmą kartą, yra galimybė jį vertinti iš naujo paskesnių pataisų pagrindu.**

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

P6_TA(2005)0381

ES ir Kinijos prekybos santykių perspektyvos

Europos Parlamento rezoliucija dėl ES ir Kinijos prekybos santykių perspektyvų (2005/2015(INI))

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į 2004 m. gruodžio 8 d. Hagoje įvykusį septintąjį ES ir Kinijos aukščiausio lygio susitikimą,
 - atsižvelgdamas į savo 2003 m. gruodžio 18 d. rezoliuciją dėl ginklų pardavimo Kinijai⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į Komisijos politikos dokumentą dėl bręstančios partnerystės – ES ir Kinijos santykių bendri interesai ir iššūkiai (KOM(2003)0533),
 - atsižvelgdamas į savo 2002 m. gruodžio 19 d. rezoliuciją dėl žmogaus teisių padėties Tibete⁽²⁾,
 - atsižvelgdamas į savo 2002 m. balandžio 11 d. rezoliuciją dėl Komisijos komunikato Tarybai ir Europos Parlamentui dėl ES strategijos Kinijos atžvilgiu: 1998 m. komunikato įgyvendinimas ir tolesni žingsniai siekiant veiksmingesnės ES politikos (KOM(2001)0265), kuriame atsižvelgiama į Komisijos ataskaitą Tarybai ir Europos Parlamentui dėl komunikato „Visapusiškų partnerystės santykių su Kinija kūrimas“ (KOM(2000)0552)⁽³⁾ įgyvendinimo,
 - atsižvelgdamas į 2001 m. lapkričio 9–14 d. ketvirtosios Pasaulio prekybos organizacijos (PPO) ministrų konferencijos Dohoje, Katare, priimtą sprendimą dėl Kinijos ir Kinijos miesto Taipėjaus priėmimo į PPO,
 - atsižvelgdamas į savo 2001 m. spalio 25 d. rezoliuciją dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo, nustatančio Bendrijos poziciją ministrų konferencijoje, numatytoje Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutartyje, dėl Kinijos Liaudies Respublikos įstojimo į Pasaulio prekybos organizaciją (KOM(2001)0517)⁽⁴⁾,
 - atsižvelgdamas į savo 2000 m. sausio 20 d. rezoliuciją dėl žmogaus teisių padėties Kinijoje⁽⁵⁾,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 45 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Tarptautinės prekybos komiteto pranešimą ir Užsienio reikalų komiteto nuomonę (A6-0262/2005),
- A. kadangi spartus Kinijos vystymasis per pastaruosius 20 metų turėjo žymios įtakos ES ir Kinijos prekybiniams ir ekonominiams santykiams, ir kad apskritai Kinija šiuo metu yra antras pagal dydį ES prekybos partneris po JAV; kadangi 2004 m. ES turėjo prekybos su Kinija deficitą, lygų 78 500 milijonų EUR, ir tai buvo didžiausias prekybos deficitas, kokį ES kada yra turėjusi su prekybos partneriais, atspindintis, be kita ko, patekimo į Kinijos rinką kliūčių poveikį,
- B. kadangi Kinija tapo PPO nare 2001 m., sumažinusi savo vidutines tarifines ir netarifines kliūtis vykdydama savo įsipareigojimus PPO, dėl ko išaugo Europos investicijų projektai Kinijoje; tačiau kadangi tam tikrais atvejais tebeegzistuoja Kinijos vidaus pramonės įmonių apsauga,
- C. kadangi įstojusi į PPO ir atsivėrusi tarptautinei prekybai, daugiausia gyventojų pasaulyje turinti valstybė tapo labai svarbia pasaulio prekybos veikėja; kadangi 1,3 milijardų žmonių tautos gamybos įtaka gali tik didėti; ir kadangi kitos daug gyventojų turinčios šalys (pavyzdžiui, Indija, Brazilija, Indonezija ir daugelis kitų) būtinai pakeis esamą eksportuojančių šalių hierarchiją,

⁽¹⁾ OL C 91 E, 2004 4 15, p. 679.

⁽²⁾ OL C 31 E, 2004 2 5, p. 264.

⁽³⁾ OL C 127 E, 2003 5 29, p. 652.

⁽⁴⁾ OL C 112 E, 2002 5 9, p. 313.

⁽⁵⁾ OL C 304, 2000 10 24, p. 209.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

- D. kadangi ES ir Kinijos prekybos išeities taškas yra strateginė partnerystė, užtikrinanti abišalį patekimą į rinką remiantis PPO taisyklėmis ir sąžininga konkurencija,
- E. kadangi Kinija netinkamai taiko Pasaulio PPO taisykles ir kadangi ji ypač nepaiso to, kad draudžiama teikti valstybės pagalbą eksportui, pažeidžia intelektinės nuosavybės apsaugos įstatymus, atsisako užtikrinti abišalį patekimą į rinką ES valstybių narių tiekiamų prekių ir paslaugų atveju ir tyčia kišasi siekdama nuvertinti savo valiutą,
- F. kadangi daugelis sprendimų daugiau kaip 9 000 piratavimo bylų, svarstytų 2004 m., nėra tinkamai vykdomi,
- G. kadangi dabar Kinija neatitinka rinkos ekonomikos statuso suteikimo sąlygų,
- H. kadangi Taivanas turėjo svarbų poveikį Kinijos ekonomiam augimui,
- I. kadangi dėl savo žemyninės teritorijos, gyventojų skaičiaus ir dinamiško ekonominio augimo pastaraisiais metais Kinija yra didžiulė ekonominė jėga, gebanti paveikti pasaulio ekonomikos vystymąsi ir priverčianti visas kitas ekonomines zonas su ja konkuruoti,
- J. kadangi Kinijos ekspansija suteiks didžiulių naudingų galimybių, bet sukels ir pagrįstą Europos pramonės susirūpinimą bei iš to išlaukiančią būtinybę politiškai valdyti tuos santykius Europos lygmeniu,
- K. kadangi Europos Sąjungos ir Kinijos prekybos santykiai yra pagrindinė tema diskutuojant apie globalizaciją ir atspindi visus su ja susijusius lūkesčius ir prieštaravimus,
- L. kadangi ES turi reaguoti į didėjantį visuomenės nerimą dėl globalizacijos poveikio, kurį toliau dar didins stiprėjantis Kinijos dominavimas pasaulio rinkose,
- M. kadangi Kinija per pastaruosius penkerius metus patrigubino savo išlaidas moksliniams tyrimams ir taikomajai veiklai, ir Europa, norėdama ateityje gauti naudos iš pasaulio prekybos, turi priimti šį iššūkį,
- N. kadangi Europos tekstilės pramonės problemas buvo galima numatyti, nes gerai žinoma, kiek Kinijos pramonė investuoja į šį sektorių, ir tai nebus vienintelis atvejis, nes panaši padėtis susiklosto gaminant ir kitas prekes, pavyzdžiui, avalynę, taip pat dviračių, automobilių, juodosios metalurgijos pramonėje ir kitose srityse,
- O. kadangi ES negali ramiai žvelgti į iššūkius, atsiradusius dėl didėjančios Kinijos ekonominės jėgos ir turi išvystyti nuoseklų ilgalaikį strateginį atsaką,
- P. kadangi Kinijos spartaus augimo poveikis jos gamtos ištekliams ir aplinkai bei pasaulio išteklių rinkai yra itin didelis, ir kadangi ES įmonės susiduria su sunkumais dėl augančių pasaulio rinkų išteklių kainų, kurių priežastis – didelė paklausa Kinijoje,
- Q. kadangi 2000 m. Kinija užėmė 97-ą vietą pasaulyje pagal šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisiją vienam žmogui, bet užima antrą vietą pagal bendrą emisijos apimtį pasaulyje ir yra antras pagal dydį energijos ir žaliavų vartotojas pasaulyje; kadangi 2025 metų prognozėje numatomas didelis Kinijos emisijos augimas, Kinija turi vaidinti svarbų vaidmenį mažinant našta, tenkančią pasaulio aplinkai,
- R. kadangi tam, kad pasaulis taptų teisingesnis ir saugesnis, reikia didesnio solidarumo ne tik tarp išsivysčiusių ir mažiau išsivysčiusių tautų, bet ir daugelyje pačių tautų,

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

- S. kadangi ES politiškai ir ekonomiškai yra suinteresuota palaikyti Kinijos vystymąsi iki ji taps laisva ir atvira valstybe, kurioje vyrauja teisinės valstybės principai ir visiškai veikia demokratija bei rinkos ekonomika,
- T. kadangi Kinijos ekonominis vystymasis taip pat lemia šaliai didesnę atsakomybę Azijos regione,
- U. kadangi Europos Sąjungos, kaip didžiausios pasaulio ekonominės jėgos, pareiga yra ne tik palaikyti savo prekybos santykius su visais partneriais, bet ir puoselėti visuotines humaniško, demokratijos ir teisinės valstybės vertybes; kadangi šiuo požiūriu Kinija, nepaisant jos ekonominės sėkmės pastaruoju metu, dar negali suteikti galimybių visiems jos gyventojams naudotis visomis demokratinėmis ir žmogaus teisėmis,

PPO

1. džiaugiasi, kad Kinija laiku įgyvendino kai kuriuos įsipareigojimus PPO, tačiau ragina ją skubiai spręsti daugelį iškilusių klausimų, kurie kelia ES pramonės susirūpinimą, ypač intelektinės nuosavybės teisių užtikrinimo, nacionalinio režimo, skaidrumo ir aplinkos apsaugos, socialinės ir sveikatos apsaugos standartų srityse;
2. atsižvelgdamas į daugelį atvejų, kai Kinija netinkamai įgyvendino arba taikė įsipareigojimus PPO, ragina Komisiją siūlyti Europos įmonėms savo paramą ir veiksmingai jas palaikyti šiuo aspektu;
3. laikosi nuomonės, kad ES turi siekti prekybos santykius su Kinija įgyvendinti bendradarbiavimo ir viena kitos papildymo dvasioje, kartu užtikrinant, kad abi šalys galėtų darniai palaikyti ir plėtoti savo pramonės, žemės ūkio ir paslaugų sektorius siekdamos garantuoti geriausias įmanomas gyvenimo sąlygas visiems jų gyventojams;
4. primygtinai reikalauja, kad Kinija tiek formaliai, tiek praktiškai laikytųsi Stojimo protokolo 18 straipsnio, kuriame teigiama, kad pereinamojo laikotarpio peržiūros mechanizmas galėtų būti veiksmingesnė priemonė sprendžiant nerimą keliančius klausimus;
5. ragina Komisiją kruopščiai įvertinti, ar galima suteikti Kinijai rinkos ekonomikos šalies statusą ir ir suteikti jai šį statusą tik tada, kai Kinija atitiks atitinkamus kriterijus;
6. laikosi nuomonės, kad Europos produkcijos ir prekių ženklų piratavimas ir padirbinėjimas Kinijos pramonėje yra rimtas tarptautinės prekybos taisyklių pažeidimas; ragina Komisiją imtis tinkamų priemonių, apsaugančių Europos įmonių intelektinės nuosavybės teises, įskaitant paramą Kinijos valdžios institucijoms jų pradedamoje kovoje su piratavimu, problemos stebėseną ir, jei būtina, problemos pateikimą PPO;
7. ragina valstybes nares sukurti veiksmingas rinkos kontrolės priemones siekiant kiek įmanoma geriau apsaugoti Europos vartotojus nuo produktų, neatitinkančių CE standarto;
8. ragina Komisiją patvirtinti atitinkamas priemones, užkertančias kelią bet kokių prekių, pagamintų naudojant itin pavojingas chemines medžiagas, kurias pagal Europos ar nacionalinius teisės aktus uždrausta naudoti Europos gamintojams, importui į Europos Sąjungą;
9. ragina Kiniją užtikrinti vienodas sąlygas visiems prekybos partneriams ir nesudaryti biurokratinių kliūčių prekybai bei skirti reikiamą dėmesį ES ir pramonininkų pareikštoms abejonėms, įskaitant abejones dėl korupcijos, teisinio tikrumo, mokesčių, kreditų ir t. t.;
10. ragina Kiniją, kaip PPO narę, laikytis tarptautinių standartų statistikos srityje;
11. ragina Komisiją ištirti, kokį poveikį Kinijos augimui ir socialinei pažangai šalyje turėjo Kinijos prekybos liberalizavimas ir jos narystė PPO;

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

12. ragina Kiniją, atsižvelgiant į jos svarbą pasaulio prekybai, Dohos vystymosi darbotvarkės kontekste daugiau išnaudoti savo kaip grandies, jungiančios su trečiojo pasaulio šalimis, vaidmenį ir padėti pasiekti sėkmingų rezultatų kito Dohos etapo Honkonge metu;
13. ragina Kiniją atverti savo rinkas užsienio šalių prekėms ir paslaugoms ir įgyvendinti būtinas rinkos ir ekonomikos sistemos reformas;
14. ragina Kiniją taikyti skaidrią ir teisingą viešųjų pirkimų atlikimo tvarką, pagal kurią užsienio šalių įmonėms būtų suteikiamos vienodos galimybės dalyvauti;
15. ragina Kiniją gerinti ryšius tarp jos transporto tinklų ir tarptautinių tinklų, kad būtų palengvintas laisvas asmenų ir prekių judėjimas;
16. ragina Komisiją ir Kiniją sukurti veiksmingas priemones siekiant ateityje užkirsti kelią pasikartojantiems pažeidimams teisingo apsauginių tarifų nustatymo atžvilgiu;

Tarptautinės konkurencijos poveikis

17. džiaugiasi Supratimo memorandumu dėl Kinijos tekstilės eksporto apribojimo, sudarytu tarp Komisijos ir Kinijos vyriausybės 2005 m. birželio 10 d., ir ragina Komisiją stebėti tiek šio susitarimo laikymąsi, tiek padėti kituose Europos tekstilės, aprangos ir avalynės sektoriuose, tuo pat metu atsižvelgiant į ilgalaikius Europos importuotojų ir mažmenininkų interesus; ragina Kiniją sukurti skaidrią skaičiavimų sistemą, naudojamą eksportui riboti; ragina Komisiją būti pasirengusia imtis skubių priemonių paaiškėjus, kad ES pramonė patiria rimtų materialinių nuostolių; toliau ragina Komisiją ir Kiniją rasti sprendimą dėl besivystančių šalių, kurios mažiausiai apsaugotos nuo Kinijos eksporto, įgalinant jas apsaugoti savo rinkų dalį, kad būtų rastas sprendimas dėl kai kurių pačių neturtingiausių žmonių;
18. yra susirūpinęs dėl to, kad būdas, kuriuo iš pradžių buvo įgyvendinamas Tarpusavio supratimo memorandumas, rimtai žlugdė kai kuriuos Europos mažmenininkus; džiaugiasi, kad, pradėjus naujas diskusijas su Kinijos institucijomis, ši problema dabar bent jau trumpam išspręsta; ragina Komisiją ir toliau stebėti padėtį siekiant išvengti problemų tekstilės ar kituose sektoriuose, kuriuose Kinijos konkurencija žymiai stiprėja;
19. ragina Komisiją ištirti ilgalaikes ES tekstilės ir drabužių gamybos išsilaikymo perspektyvas atsižvelgiant į importo iš Kinijos ir kitų šalių mastą ir džiaugiasi pasiūlymu dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl kriminalinių priemonių, kuriomis siekiama apsaugoti intelektinės nuosavybės teises (KOM(2005)0276), bei tikisi greito šio pasiūlymo priėmimo;
20. primygtinai reikalauja, kad Komisija reaguotų į didėjančią besivystančių šalių nerimą dėl Kinijos tekstilės eksporto poveikio jų rinkoms ir kiekvienoje šalyje skubiai atliktų palaipsnio kvotų likvidavimo tikrojo poveikio vertinimą;
21. ragina Tarybą ir Komisiją pripažinti, kad tekstilės, drabužių ir avalynės sektorių patiriami iššūkiai, kuriuos greit patirs ir kiti sektoriai, pavyzdžiui, dviračių, automobilių, juodosios metalurgijos pramonės, yra sisteminio pobūdžio, ir, siekiant, kad ES tarptautinės prekybos politikoje iš anksto būtų skiriamas reikiamas dėmesys tam, kaip įveikti šiuos iššūkius, pvz., dabartinius prekybos su Kinija disbalansus, atsiradusius ne tik dėl darbo vietų ES ir besivystančiose šalyse, bet ir dėl dabartinių prielaidų apie globalizacijos proceso laimėtojus ir pralaimėjusiuosius, kuo skubiau sukurti ilgalaikę ES pramonės strategiją;
22. ragina Komisiją stebėti ir reguliariai informuoti apie Kinijos konkurencijos poveikio mastą ES pramonei, taip pat apie gamybos perkėlimo iš ES apimčių ir pasiskirstymo pagal sektorius tendencijas, kad būtų įvertintas teigiamas ir neigiamas šių tendencijų poveikis ir sukurta atitinkama atsakomoji politika;
23. ragina Komisiją iš naujo kruopščiai išstudijuoti įvairias PPO sutarčių apsaugines nuostatas, įvertinti, ar jos tebėra tinkamos atsižvelgiant į tarptautinės prekybos paradigmos pokyčius, ir paskelbti savo tyrimų rezultatus;

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

24. pažymi, kad Kinijos tekstilės eksporto į Europos Sąjungą apimtis padidėjo, o tų gaminių kainos smarkiai sumažėjo, net iki 60 proc. jų pirkimo kainos, tačiau Europos vartotojai iš to naudos gavo mažai; ragina Komisiją ištirti, ar tarp importuotojų ir (arba) stambių platintojų buvo tam tikrų susitarimų, ir užtikrinti kainodaros proceso skaidrumą;
25. pripažįsta, kad liberalizacija skirtingai veikia vyrus ir moteris ir kad drabužių pramonės žlugimo rizika panaikinus kvotas daugelyje neturtingų šalių žymiai pablogintų moterų padėtį tose šalyse;
26. ragina Komisiją parengti ilgalaikę pasaulio pramonės vystymosi prognozę ir ES pramonės vystymosi strategiją, kad būtų nustatytos galimos ES ateities pramonės vystymosi tendencijos, užtikrinančios konkurencingą atsaką į visus globalius iššūkius;
27. ragina Komisiją sukurti glaudesnius įvairiašalės partnerystės ryšius, kurie galėtų būti naudingi Kinijai ir ES, plėsti tokią bendradarbiavimą apimant kitus sektorius ir aktyviai dirbti siekiant įveikti neigiamus veiksnius tarp abiejų šalių;
28. ragina, kad ES ir Kinijos prekybiniai santykiai prisidėtų prie subalansuoto ir tvaraus ekonominio, socialinio bei aplinkosauginio vystymosi bei prie regionų plėtros, nes nesubalansuotas vystymasis keltų didelę grėsmę vidaus ir išorės saugumui;
29. ragina Komisiją ir Tarybą atlikti kruopštų Europos verslo ir pramonės galimybių, atsirandančių dėl Kinijos ekonomikos vystymosi, tyrimą;
30. ragina Komisiją skatinti verslo įmonių bendradarbiavimą, informuoti ir padėti nustatyti ryšius didesniajam suartėjimui reguliavimo srityje paskatinti (bendri standartai, atitikties įvertinimas, techniniai reglamentai, patobulinta apskaitos praktika, patobulintas ginčų sprendimo mechanizmas ir pan.);
31. ragina Komisiją nuolat vykdyti išsamesnius tyrimus, kurie leistų geriau suprasti visą operacijų perkėlimo į užsienį klausimų apimtį, įskaitant atitinkamas programas rinkti duomenims apie į užsienį perkeliamas darbo vietas, tikslią perkėlimo į užsienį ekonominių kaštų analizę (įskaitant mokesčių įplaukų netekimą), duomenims apie darbuotojų perkėlimą ir jų naujo atlyginimo dydį, bei vykdyti platesnio teigiamo ir neigiamo poveikio bendruomenėms analizę;
32. ragina Komisiją nustatyti, kiek dabartinės mažos Kinijos gaminių pardavimo ir importo kainos pagerina vartotojų gerovę Europoje ir kokias vidutinės trukmės ir ilgalaikes tendencijas Komisija tikisi matyti šioje srityje;
33. pažymi, kad pramonės gaminiai sudaro beveik 75 proc. pasaulio prekybos prekėmis ir paslaugomis, o gamybos sektoriui priskiriama tik apie 20 proc. pasaulio BVP; nurodo, kad perkėlimas iš esmės apima pramonės gaminius, neturinčius didelės pridėtinės vertės, ir kad tokie pramonės pokyčiai pirmiausia veikia pažeidžiamiausius ir žemiausią kvalifikaciją turinčius darbuotojus, kurie blogiausiai geba prisitaikyti; todėl ragina skatinti stipresnę socialinę solidarumą tokių darbuotojų atžvilgiu, taip pat ir daugiau investuojant į mokymus bei perkvalifikavimą, siekiant nukreipti juos ieškoti darbo vietas tuose sektoriuose, kuriuose Europa vis dar yra pasaulio lyderė;
34. prašo Komisiją tiksliai ištirti, kurie sektoriai šiuo metu gauna arba gaus naudos ateityje iš didžiulio Kinijos ekonominio augimo, kiek darbo vietų šiuose sektoriuose buvo išsaugota arba sukurta, kokias strategijas Komisija turi kitiems tokiems sektoriams nustatyti ir skatinti, kad būtų užtikrinta, jog bendras poveikis Europos šalių ekonomikai užimtumo ir klestėjimo požiūriu būtų teigiamas, ir ką ES valstybės narės išsaugos aukštųjų technologijų sektoriuje, ko negali atlikti mažesnius atlyginimus gaunantys konkurentai, ypač Kinijoje;
35. prašo Komisiją ištirti galimybę įvesti Europos ženklavimo sistemą, kuri nurodytų kilmės šalį, o taip pat ir socialinius bei aplinkosaugos standartus;

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

36. ragina Tarybą ir Komisiją pasinaudoti ES šalių politine ir ekonomine įtaka, kad būtų pasiektas Kinijos požiūrio į tarptautinės prekybos taisyklių laikymąsi ir į skaidrumą skiriant valstybės pagalbą verslo įmonėms pokytis, siekiant užkirsti kelią bet kokiems būdams nepaisyti valstybės pagalbos eksportui draudimo ir panaikinti administracines bei vyriausybės keliamas kliūtis, kurios sudaromos importui iš ES valstybių narių ir trečiųjų šalių;
37. tačiau, pripažįsta, kad nepaisant akivaizdžiai pareikšto nerimo Kinija yra didelio potencialo rinka Europos investuotojams ir kad iki šiol išnaudojama tik jos dalis; todėl ragina Komisiją tiksliai nustatyti veiksmingiausias priemones, kurios padėtų Europos pramonei pasiekti visas tos didelės ir vis augančios rinkos siūlomas galimybes ir jomis pasinaudoti;
38. pažymi, kad dėl spartaus importo į Kiniją apimties padidėjimo esamas Kinijos einamosios sąskaitos perteklius nukrito nuo 3,1 proc. BVP 2003 m. iki 1,1 proc. BVP 2004 m.; pažymi, kad Kinija dabar yra antroji didžiausia Europos Sąjungos prekybos partnerė ir kad Europos eksportuotojams šioje didelėje rinkoje atsiveria geros galimybės; laikosi nuomonės, kad Kinija irgi pasieks savo augimo ribas, kadangi būtinos priemonės, kurių imtasi siekiant apriboti gyventojų skaičiaus augimą, apvers amžiaus piramidę vėliausiai iki 2015 m.;
39. ragina Komisiją ir valstybes nares įsitikinti, kad pagalba Kinijai, teikiama pagal esamas ir būsimas vystymosi programas, taip pat atneštų finansinės naudos Europai arba Europos įmonėms;
40. pabrėžia, kad spartus Kinijos augimas iš dalies kilo dėl intensyvių Kinijos ir Taivano ryšių, pasireiškiančių tuo, kad 1 milijonas Taivano gyventojų dirba Kinijoje daugiau kaip 60000 Taivano įmonių, ir dėl didelių Taivano investicijų į Kiniją;
41. išreiškia susirūpinimą dėl Kinijos spalvotųjų metalų sektoriaus veiklos, dėl kurios atsiranda struktūrinių tarptautinės spalvotųjų metalų pakartotino naudojimo rinkos iškraipymų; ragina Komisiją ištirti padėti ir, jei būtina, taikyti PPO teisių gynimo priemones, kad būtų užtikrinta, jog ES įmonės turi prieigą prie metalo lauko sąžiningomis sąlygomis;
42. remia Tarybos ir Komisijos pastangas pasiekti lankstumo ir nustatyti tikrą Kinijos valiutos vertę tarptautinėje finansų rinkoje po euro įvedimo;
43. ragina Kiniją ir toliau palaipsniui naikinti savo valiutos keitimo kurso suvaržymus ir kiek įmanoma greičiau pakeisti fiksuotą pririšimą prie dolerio pririšimu prie valiutų krepšelio, į kurį būtų įtrauktas ir euras; toliau ragina Kiniją liberalizuoti savo finansines rinkas;
44. ragina Komisiją kartu su Kinija ištirti būdus atverti Kinijos rinkas didesniai užsienio įmonių skaičiui ir leisti užsienio įmonėms bei paskatinti jas steigti savo verslą be privalomo Kinijos partnerių dalyvavimo;
45. džiaugiasi, kad Komisija rengia naują pamatinį susitarimą su Kinija ir ragina ES sustiprinti savo atstovavimą Kinijoje;

Socialinis ir aplinkos poveikis

46. pažymi, kad Kinija sugebėjo išvaduoti iš skurdo virš 300 milijonų savo piliečių per 20 metų, bet išreiškia susirūpinimą, kad maždaug ketvirtadalis kaimo gyventojų Kinijoje vis dar gyvena nepakeliamame skurde ir kad Kinijoje darbo užmokesčio nelygybė yra viena iš sparčiausiai didėjančių pasaulyje; ragina Komisiją paremti Kiniją toliau kuriant sanglaudos politiką ir atsižvelgti į šį klausimą prekybiniuose santykiuose su Kinija;
47. pripažįsta, kad nepaisant pagerėjusių ekonominių perspektyvų daugeliui kinų, siekiant ateityje sumažinti dar didesnio nedarbo grėsmę ir negatyvius socialinius pokyčius, poreikis mažinti geografinį ekonominio vystymosi netolygumą nesumažėjo;
48. ragina Kiniją įtraukti į savo įstatymus Tarptautinį pilietinių ir politinių teisių paktą bei Tarptautinį dėl socialinių, ekonominių ir kultūrinių teisių paktą – kaip vieną, be kitų, priemonių, skirtų minimaliems socialinės ir aplinkos apsaugos standartams nustatyti;

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

49. labai susirūpinęs dėl darbininkų teisių stokos Kinijoje, labai mažo darbo užmokesčio ir vis dažnėjančių pramoninių nelaimingų atsitikimų, kurie atsitinka dėl netinkamų sveikatos priežiūros ir saugumo taisyklių, ir ragina Kiniją ratifikuoti pagrindines TDO konvencijas, ypač Nr. 87 dėl asociacijų laisvės ir teisės jungtis į organizacijas gynimo ir Nr. 98 dėl teisės vesti kolektyvines derybas, panaikinti valstybės monopoliją steigti profesines sąjungas, kuri yra numatyta Kinijos įstatymuose; taip pat prašo Kinijos imtis veiksmingų kovos su bet kokiomis šiuolaikinės vergovės, vaikų darbo ir išnaudojimo formomis, ypač su moterų išnaudojimu darbe, priemonių, kad būtų gerbiamos pagrindinės darbininkų teisės ir kad būtų panaikintas socialinis dempingas;

50. pažymi nuolatinį darbo ginčų skaičiaus augimą nuo 1998 m.; ragina Kiniją su tuo kovoti įteisinant nepriklausomų profesinių sąjungų kūrimąsi, pavyzdžiui, suteikiant joms stiprų teisinį statusą, įvedant laisvas kolektyvines derybas, suteikiant galimybę demokratiu būdu išrinktiems profesinių sąjungų pareigūnams gauti nepriklausomus mokymus ir kuriant Europos ir Kinijos profesinių sąjungų pareigūnų pasikeitimo programą, kad Kinijai būtų suteikta galimybė pasinaudoti daugiamete Europos patirtimi darbuotojų dalyvavimo srityje; primygtinai ragina Kiniją sukurti žmonių poreikius atitinkančią socialinės apsaugos sistemą, visų pirma skirtą bedarbiams;

51. pripažįsta augantį Kinijos konkurencingumą dabartinėmis tarptautinės ekonomikos sąlygomis, bet ragina Kiniją imtis tinkamų ir skubių veiksmų prieš vaikų darbą ir priverstinį darbą; prašo Komisijos pasiūlyti kinams savo paramą šioje srityje;

52. ragina Komisiją ir Tarybą akylai stebėti galimus teisės laisvai organizuoti profesines sąjungas apribojimus Honkonge; atkreipia dėmesį į teigiamą poveikį, kurį teisė laisvai organizuoti profesines sąjungas Honkonge galėtų turėti darbo teisių gerinimui Kinijoje;

53. ragina Komisiją ir Tarybą bendraujant su Kinija pabrėžti darbo aktyvistų išlaisvinimo svarbą;

54. ragina Komisiją ištirti būdus, tinkamus padidinti abipusį supratimą ir atitinkamų šalims būdingų kultūrinių bruožų gerbimą bei geriau pažinti ir priimti Europos teisės ir ekonomikos sistemas;

55. tikisi, kad Kinijoje veikiančios Vakarų, ypač Europos, įmonės visiškai pripažins profsąjungų teises ir bus elgesio su darbininkais ir aplinka pavyzdys;

56. labai susirūpinęs didele Kinijos pramonės keliamo tarša bei didėjančiu gamtos išteklių iš neilagalaiškių šaltinių, pavyzdžiui, medienos, suvartojimu ir džiaugiasi naujausiomis tendencijomis Kinijoje imtis rimtų aplinkos apsaugos priemonių; pažymi, kad prekyba ir aplinkosauga yra esminės sudedamosios PPO susitarimo dalys, ir ragina Kinijos vyriausybę skatinti tvarią plėtrą tiek Kinijoje, tiek ir visame pasaulyje; pažymi, kad dėl Kinijos dydžio platus darniųjų technologijų ir praktikos priėmimas galėtų turėti teigiamos įtakos pasaulyje sumažinant sąnaudas ir skatinant kitas valstybes sekti Kinijos pavyzdžiu, ir primygtinai ragina Kinijos valdžios institucijas pilnai išnaudoti Kinijos potencialą suvaidinti pagrindinį vaidmenį aplinkos apsaugos srityje;

57. pareiškia esą susirūpinęs tuo, kad didžiulis ekonominis Kinijos augimas lemia ne tik aplinkos taršą, bet ir išteklių trūkumą bei didina pagrindinių produktų kainas pasaulio rinkoje; ragina Kiniją prisiimti atsakomybę už aplinkos apsaugos standartų įgyvendinimą gamybos ir atliekų tvarkymo sferoje bei už pagalbą siekiant atitaisyti aplinkai padarytą žalą; ragina Komisiją pradėti ieškoti problemos, kaip galima būtų ir ateityje patenkinti nenutrūkstamą žaliavų ir energijos tiekimą Europos žmonėms ir įmonėms, sprendimo būdų;

58. be to, ragina Tarybą ir Komisiją pasinaudoti visais tinkamais dvišaliais ryšiais ir daugiašalėmis institucijomis bei sutartimis, kurių šalimis yra ir ES, ir Kinija, toliau ginti aukštus socialinės gerovės ir aplinkos apsaugos standartus, kaip esminę tarptautinio solidarumo sudedamąją dalį;

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

59. pripažįsta svarbų Kinijos vaidmenį ieškant veiksmingo visuotinio atšilimo problemos sprendimo ir ragina Kinijos vyriausybę toliau konstruktyviai dalyvauti tarptautinėse derybose siekiant užkirsti kelią pavojingiems klimato pokyčiams; pabrėžia, kaip svarbu ir toliau stengtis mažinti iškastinio kuro naudojimą;

60. ragina Tarybą ir Komisiją pasinaudoti ES ir Kinijos energetikos ir aplinkosaugos programa bei kitomis priemonėmis ir užtikrinti, kad bendradarbiavimas atsinaujinančios energijos ir energijos efektyvumo klausimais būtų būsimo ES ir Kinijos bendradarbiavimo prioritetas, ir skatina Kiniją plėsti tvarias technologijas ir pramonę, ypač suteikti galimybę bendradarbiauti naujų technologijų, užtikrinančių tvarią ateitį, srityje; ragina Kiniją, statant naujas anglimi kūrenamas elektrines, naudoti pažangiausias, našiausias ir aplinkai mažiausiai kenkiančias technologijas ir kiek įmanoma greičiau pradėti naudoti vadinamąsias švaresnes anglies technologijas statant tokias elektrines; toliau ragina Kiniją tobulinti saugumo standartus anglies kasyklose; ragina Komisiją siūlyti bendradarbiauti su Europos kasybos technologijų gamintojais; ragina Kiniją galimų naujų atominių elektrinių statybų atveju naudotis Europos patirtimi ir saugumo technologijomis bei glaudžiai bendradarbiauti su Europos gamintojais ir valdžios institucijomis, pavyzdžiui, Tarptautine atominės energijos agentūra;

61. ragina Komisiją ieškoti veiksmingiausi būdo, kaip į prekybos susitarimus įtraukti minimalius socialinius ir aplinkos apsaugos standartus ir kaip veiksmingai priversti šių standartų laikytis;

62. džiaugiasi Komisijos iniciatyva spręsti nelegalaus medienos ir medžio gaminių importo iš šalių, įskaitant Kiniją, problemą taikant siūlomą Miškų įstatymų vykdymo priežiūros, miškų valstybinio valdymo ir prekybos mediena veiksmų planą; tačiau nerimauja dėl to, kad savanoriškų derybų dėl partnerystės sutarčių su šalimis neužtektų problemai išspręsti;

63. pažymi, kad didžiausia į ES iš Kinijos importuojamos medienos dalis yra apdirbti gaminiai, iš kurių dalis pagaminta iš Kinijos nelegaliai gautos medienos;

64. ragina Komisiją ir Tarybą daryti spaudimą Kinijos valdžios institucijoms, kad jos imtųsi tinkamų radikalių priemonių siekiant sustabdyti nelegalios medienos ir medienos produktų importą ir paskatinti Kiniją suvaidinti svarbų vaidmenį regiono ir tarptautiniuose procesuose, pavyzdžiui, Rytų Azijos Miškų įstatymų vykdymo priežiūros ir miškų valstybinio valdymo procese, kurio tikslas yra sulaukyti prekybą nelegaliai gauta mediena;

Esami projektai, valdymas

65. džiaugiasi Komisijos kruopščiai sukurta bendradarbiavimo su Kinija aplinkos apsaugos srityje programa finansuojant paramos projektus, ir ragina ją užtikrinti, kad programa būtų tęsiama ir plečiama; džiaugiasi Kinijos vyriausybės pasirengimu bendradarbiauti aplinkos apsaugos klausimais;

66. pripažįsta, kad daugelis Kinijos aplinkos apsaugos problemų atsiranda ne dėl įstatymų nebuvimo, bet dėl nepakankamo įstatymų vykdymo, ir todėl ragina Komisiją potencialo kūrimą vietos lygmeniu paversti svarbiu bendradarbiavimo projektų tikslu;

67. skatina kurti daugiau tokių programų, kaip Atsakingų darbuotojų mokymo programa, skirtų padidinti prekybą tarp Kinijos ir ES;

68. ragina Komisiją iššęsti pažadą, kurį ji davė Europos Parlamentui 2005 m. kovo 8 d. ir pasiūlyti išsiųsti Europos muitinės pareigūnų į Kiniją, kad teiktų paramą ir surengtų mokymus;

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

Švietimas

69. ragina Komisiją susitarti su Kinijos vyriausybe dėl abišalio mokymosi ir studentų mainų skatinimo; toliau primygtinai ragina Komisiją įsteigti daugiau kinų kalbos mokyklų ES, suteikiant galimybę mokytis kinų kalbą pageidaujantiems ES studentams gauti stipendijas arba lėšas;

Politinis dialogas

70. tikisi, kad ES kartu su prekybinių santykių plėtra plėtos ir intensyvesnį politinį dialogą, pradedant žmogaus teisių ir baigiant regionų ir pasaulio saugumo klausimais;

71. apgailestauja, kad Kinijos sparti ekonominė plėtra nevyko drauge su gyventojų politinių ir pilietinių teisių pažanga ir kad oficialus dialogas apie žmogaus teises, kurį ES ir Kinija plėtoja nuo 1997 m., nebuvo toks sėkmingas, kokie sėkmingi yra augantys prekybiniai ir ekonominiai santykiai; todėl pabrėžia, kad reikia kitokio požiūrio, apimančio aiškios ir veiksmingos žmogaus teisių politikos vykdymo sąlygą, kad būtų galima toliau plėtoti bendrąją ES prekybos su Kinija politiką;

72. vėl išreiškia nerimą dėl žmogaus teisių padėties Kinijoje; pažymi, kad padėtis truputį pagerėjo per pastaruosius penkiolika metų; pabrėžia, kad reikia padaryti daugiau, ir mano, kad Kinijos ir ES dialogą apie žmogaus teises reikėtų nuosekliai gerinti;

Ginklų embargas

73. atkreipia dėmesį į tai, kad ES ir JAV (taip pat kitos šalys) taikė Kinijai ginklų embargą dėl 1989 m. birželio mėn. Tianmenio aikštėje brutaliai nuslopinotos demokratinės demonstracijos; mano, kad šiuo metu ES neturėtų nutraukti embargo;

*
* *

74. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai ir valstybių narių bei Kinijos vyriausybėms ir parlamentams.

P6_TA(2005)0382**Iranas****Europos Parlamento rezoliucija dėl Irano***Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į savo ankstesnes rezoliucijas dėl Irano, būtent į 2004 m. spalio 28 d.⁽¹⁾ ir 2005 m. sausio 13 d.⁽²⁾,
- atsižvelgdamas į neseniai vykusias ES ir Irano diskusijas žmogaus teisių klausimu, per kurias Irano vyriausybė išpareigojo stiprinti pagarbą žmogaus teisėms ir teisinės valstybės principams,
- atsižvelgdamas į tai, kad Iranas tapo JT Visuotinę žmogaus teisių deklaracijos ir Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto bei JT vaiko teisių konvencijos šalimi,
- atsižvelgdamas į tai, kad rugpjūčio 1 d. Iranas, pažeisdamas Paryžiaus sutarties nuostatas, nusprendė atnaujinti urano konversiją, ir į tai, kad rugpjūčio 10 d. jis pašalino plombas nuo urano tetrafluorido gamybos įrengimų ir netoli Isfahano esančios urano konversijos įmonės įrengimų bei vėl pradėjo su branduolinio kuro ciklu susijusią veiklą,

⁽¹⁾ OL C 174 E, 2005 7 14, p. 190.

⁽²⁾ OL C 247 E, 2005 10 6, p. 159.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

- atsižvelgdamas į 2005 m. rugpjūčio 11 d. Tarptautinės atominės energijos agentūros (TATENA) TARYBOS rezoliuciją dėl BGNS garantijų susitarimo įgyvendinimo Irano Islamo Respublikoje, kurioje Iranas raginamas savanoriškai sustabdyti visą su sodrinimu susijusią veiklą, nors tai ir nėra privaloma, kaip nurodyta ankstesnėse tarybos rezoliucijose, bei leisti generaliniam direktoriui vėl uždėti minėtoje įmonėje pašalintas plombas, nenagrinėjant klausimo, ar Iranas pažeidė Branduolinių ginklų neplatavimo sutarties (BGNS) nuostatas,
 - atsižvelgdamas į TATENA tarybos 2005 m. rugsėjo 24 d. rezoliuciją,
 - atsižvelgdamas į Europos Vadovų Tarybos išvadas dėl Irano, ypač 2005 m. kovo 16 d. ir 2005 m. spalio 3 d.,
 - atsižvelgdamas į 2005 m. spalio 3 d. Tarybos paskelbtą ES Septintąjį metinį pranešimą apie žmogaus teises,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 103 straipsnio 4 dalį,
- A. kadangi BGNS IV straipsnyje numatyta, kad nediskriminuojant ir laikantis sutarties I ir II straipsnių, jokia sutarties nuostata negali būti interpretuojama kaip pažeidžianti neatimamą visų sutarties šalių teisę plėtoti branduolinės energijos tyrimus, gamybą ir naudojimą taikiais tikslais,
- B. kadangi Iranas sutiko, kad ES trejetas (Vokietija, Prancūzija ir Didžioji Britanija) taikytų papildomą protokolą prie BGNS, nors Iranas ir nėra jo ratifikavęs,
- C. kadangi, pasak TATENA, Iranas ne vienu atveju per ilgesnį laikotarpį neįvykdė BGNS garantijų susitarime numatytų savo įsipareigojimų pranešti apie branduolines medžiagas, jų perdirbimą ir naudojimą bei apie infrastruktūros objektus, kuriuose tokios medžiagos buvo perdirbtos ir laikomos,
- D. kadangi TATENA savo ankstesnėse rezoliucijose išreiškė abejonių dėl priežasčių, dėl kurių Iranas nepateikė svarbių pranešimų, ir pabrėžė savo susirūpinimą tuo, kad jai ir toliau trūksta informacijos apie daugelį opių su neplatavimu susijusių Irano branduolinės programos aspektų,
- E. kadangi TATENA atkreipė dėmesį į tai, kad sprendžiant dar neišspręstus klausimus, svarbiausias vaidmuo tenka tam, kad Iranas visiškai ir nuosekliai sustabdytų visą su sodrinimu susijusią veiklą, apie kurią TATENA buvo pranešta 2004 m. lapkričio 14 d. ir kuris yra savanoriška neprivaloma priemonė, skirta padidinti pasitikėjimą, o jos įgyvendinimą turi tikrinti TATENA,
- F. kadangi po to, kai 2005 m. rugpjūčio mėn. sustabdė derybas su ES trejetu, Iranas atnaujino urano konversiją tam skirtoje įmonėje Isfahane, pašalindamas TATENA generalinio direktoriaus ant minėtos įmonės gamybos įrengimų uždėtas plombas, tačiau neatnaujino paties urano sodrinimo,
- G. kadangi 2005 m. rugpjūčio 11 d. TATENA pranešime nurodyta, kad Irano branduoliniuose įrenginiuose buvo rastas iš Pakistano kilęs stipriai prisodrintu uranas,
- H. kadangi savo 2005 m. rugsėjo 24 d. rezoliucijoje TATENA taryba, kurios manymu, su Irano branduoline programa susijęs reikalai priklauso JT Saugumo Tarybos kompetencijai, prašo savo generalinio direktoriaus ir toliau dėti pastangas siekiant įgyvendinti šią ir ankstesnes rezoliucijas bei stengtis toliau plėtoti derybas su Iranu,
- I. kadangi dėl didesnių kontrolės teisių, kurias suteikia papildomas protokolas prie BGNS, Iranas per pastaruosius dvejus metus yra dažniausiai TATENA inspektorių lankyta šalis, įskaitant vėl pradėjusią veikti Isfahano gamyklą, ir kadangi dėl to reikalaujamas Irano ratifikavimas negali sureikšmintas;

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

- J. kadangi pastaraisiais metais ES ryšių su Iranu pagrindas trilypis – derybos dėl Prekybos ir bendradarbiavimo sutarties, politinis dialogas ir dialogas žmogaus teisių klausimais – ir šių trijų aspektų negalima atskirti vienas nuo kito,
- K. kadangi pilietinių teisių ir politinių laisvių padėtis Irane po 2005 m. birželio mėn. prezidento rinkimų dar labiau pablogėjo nepaisant daugelio Irano vyriausybės išsipareigojimų skatinti visuotines vertybes,
- L. kadangi *Amnesty International* ir *Human Rights Watch* organizacijos vis dažniau praneša apie žmogaus teisių pažeidimus Irane per pastaruosius keletą mėnesių,
- M. kadangi vis dažniau pranešama apie akivaizdžiai nesilaikant tarptautiniu mastu pripažįstamų kriterijų ir normų vykdomą mirties bausmę ir mirties bausmės nuosprendžius, ypač nepilnamečiams ir mažumų atstovams,
- N. ypač susirūpinęs didėjančiu pranešimų apie ginčytinus žurnalistų, interneto žurnalistų ir interneto dienoraščių rengėjų suėmimus bei grasinimus jiems skaičiumi, pažymint Ahmand Seraajee, kuris buvo suimtas 2005 m. birželio 30 d., tuo pat metu taip pat primindamas kitų žurnalistų laikymą nelaisvėje vien dėl to, kad jie naudojo savo išraiškos laisvę, pažymint Akbar Ganji, kuris buvo suimtas daugiau nei prieš penkerius metus kartu su 17 kitų iranietiškių žurnalistų ir kurio sveikatos būklė dėl 60 dienų trukusio bado streiko yra itin bloga, tačiau jo žmonai neleidžiama susitikti su juo,
- O. taip pat nerimaudamas dėl nuo 2005 m. liepos 30 d. atskirai kalinamo teisininko Abdolfattah Soltani, kuris kaip vienas Žmogaus teisių gynėjų centro įkūrėjų sakė kalbą EP,
- P. kadangi Iranas vis dar nepasirašė Konvencijos dėl bet kokios moterų diskriminacijos panaikinimo,
- Q. itin nerimaudamas dėl Irano bendradarbiavimo su ES stokos iki šiol vykusio ES ir Irano dialogo žmogaus teisių klausimais atžvilgiu ir dėl to nesama ženklų, jog pasitelkiant minėtą dialogą Irano išsipareigojimai, siekiant daugiau pagarbos žmogaus teisėms ir teisinės valstybės principams Irane, būtų stiprinami,

Branduoliniai klausimai

1. labai remia ES trejeto pastangas rasti branduolinio ginčo su Iranu derybinį sprendimą, pabrėžia būsimo TATENA vaidmens svarbą ir ragina TATENA pasinaudoti visais savo kontrolės ir tikrinimo pajėgumais;
2. visiškai pritaria TATENA tarybos 2005 m. rugsėjo 24 d. rezoliucijai, kurioje Iranas kritikuojamas dėl to, kad nesilaiko TATENA įstatų, ypač pabrėžiant, jog netikima, kad Irano branduolinės programos tikslai yra tik taikūs;
3. primygtinai ragina Iraną iš naujo ilgam laikui visiškai nutraukti bet kokius urano sodrinimo veiksmus, įskaitant netoli Isfahano esančioje urano konversijos gamykloje atliekamus bandymus ir gamybą, ir leisti TATENA generaliniam direktoriui vėl uždėti plombas, kurios buvo pašalintos nuo įrenginių;
4. ragina Iraną ir toliau glaudžiai bendradarbiauti su TATENA inspektoriais ir įgyvendinti skaidrumo priemones, apimančias daugiau nei formalūs BGNS garantijų susitarimo ir papildomo protokolo prie BGNS reikalavimai, bei sudaryti sąlygas susitikti su asmenimis, susipažinti su pirkimo dokumentais, dvejopo naudojimo įranga, aplankyti tam tikras kariuomenei priklausančias laboratorijas bei mokslinių tyrimų ir taikomosios veiklos vietas;
5. ragina Iraną dar kartą apsvarstyti mokslinių tyrimų reaktoriaus, kuriame kaip moderatorių naudojamas sunkusis vanduo, statybą ir nedelsiant ratifikuoti bei nuodugniai įgyvendinti Papildomą protokolą prie BGNS, nes šios priemonės padėtų sukurti pasitikėjimą tuo, kad Irano branduolinė programa yra tik taikaus pobūdžio;

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

6. ragina Iraną išnaudoti laiką iki kito TATENA tarybos posėdžio, vykšančio 2005 m. lapkričio mėn., ir iš naujo pradėti sąžiningas, nevilkinamas derybas su ES trejetu, kuriose būtų vengiama grasinimų;
7. tvirtai remia 2005 m. spalio 3 d. Tarybos išvadas dėl Irano ir ypač nuolatinę ES paramą tam, kad būtų siekiama diplomatinio tarptautinei bendruomenei nerimą keliančios Irano branduolinės programos sprendimo, kad taip būtų nustota eskaluoti situaciją;
8. ragina Jungtinių Valstijų vyriausybę aktyviai remti ES trejeto ir Irano derybas suteikiant Iranui saugumo garantijas;
9. sveikina Didžiosios Britanijos užsienio reikalų sekretoriaus ir ES Tarybos pirmininko Jack Straw 2005 m. rugsėjo 28 d. Braitone paskelbtą pareiškimą, kuriame teigiama, kad nepaisant Jungtinių Valstijų prezidento George Bush pastabų, kad „galimos visos alternatyvos“, nei JAV, nei ES nesvarsto galimybės imtis karinių veiksmų prieš Iraną dėl prieštaringai vertinamos jo branduolinės programos, kadangi tai nepadėtų išspręsti problemos;
10. mano, kad Iranas turi teisę plėtoti branduolinę programą laikydamasis BGNS IV straipsnio ir remia ES pasiūlymą bendradarbiauti su Iranu siekiant branduolinę produkciją panaudoti taikiems tikslais;
11. apgailestauja dėl taikomų dvigubų elgesio taisyklių su turinčiomis branduolinių ginklų ir jo neturinčiomis valstybėmis, kurias galima pakeisti tik žengiant patikimus žingsnius branduolinio nusiginklavimo link, ir ragina ES imtis vadovaujančio vaidmens išvedant branduolinio nusiginklavimo derybas iš dabartinės aklavietės;
12. pabrėžia, kad svarbu bendradarbiauti su JAV, Rusija ir Kinija bei prie sutarties neprisijungusiomis šalimis, kad būtų atsižvelgta į papildomas koncepcijas (pvz., Pietų Afrikos pasiūlymą), siekiant visapusiškai susitarti su Iranu dėl jo branduolinių įrengimų ir jų panaudojimo, atsižvelgiant į Irano saugumo reikalus; dar kartą patvirtina, kad, siekiant rasti išeitį iš susidariusios krizės, neturi būti svarstomi jokie kariniai veiksmai;
13. mano, kad šis susitarimas būtų naudingas kuriant Indiją, Pakistaną ir kitas branduolinių ginklų turinčias šalis apimančio regiono ilgalaikės saugos sistemą ir mano, kad Iranas turėtų vykdyti regioninio veikėjo įsipareigojimus bei padėti tęsti masinio naikinimo ginklų atsakančių Artimųjų Rytų raidą;
14. ragina Tarybą imtis priemonių saugai visame regione užtikrinti, užkertant kelią masinio naikinimo ginklų platinimui ir šalinant kitus konfliktą kurstančius veiksnius;
15. pabrėžia, kad Irano ir ES bendradarbiavimo ir prekybos sutartys bus sudarytos tik tuo atveju, jeigu Irane iš esmės pagerės padėtis žmogaus teisių aspektu, Iranas besąlygiškai bendradarbiaus su TATENA ir objektyviai garantuos, jog jo branduolinė programa yra taikaus pobūdžio;

Žmogaus teisės

16. griežtai smerkia mirties bausmių skyrimą ir vykdymą nepilnamečiams pažeidėjams ir mažamečiams, nes daugeliu atvejų tai yra bausmė už lytinius aktus bei seksualinę orientaciją, kurie pagal tarptautinės teisės standartus nelaikomi nusikaltimais, bei ragina Irano valdžios institucijas gerbti tarptautinės teisės mastu pripažintas teisės nuostatas *inter alia* nepilnamečių atžvilgiu;
17. ragina Irano valdžios institucijas nedelsiant nutraukti nepilnamečiams nusikaltėliams skirtos mirties bausmės vykdymą ir šios bausmės griežtai nebetaikyti, ypač nepilnamečiams, bei nevykdyti septyniolikmečio Milad Bakhtiari, šešiolikmečio Hussein Haghi, septyniolikmečio Hussein Taranj, septyniolikmečio Farshad Saeedi ir šešiolikmečio Saeed Khorrami mirties bausmės nuosprendžių;
18. ragina Irano valdžios institucijas laikytis Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto bei JT vaiko teisių konvencijos nuostatų, kuriose apibrėžta, kad mirties bausmė netaikoma asmenims, kurie nusikaltimą įvykdė būdami jaunesni kaip 18 metų, todėl reikalauja pilnametystės amžių Irane pakeisti į 18 metų;

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

19. smerkia elgesį su mažumomis, pavyzdžiui, su 9 procentus visų Irano gyventojų sudarančiais kurdais, jų diskriminaciją ir žeminimą religiniu bei etiniu pagrindu, taip pat su Khuzestano provincijos, kurioje daugiausiai gyvena arabų tautos, sostinės Ahwazo apylinkėse gyvenančių žmonių iškeldinimą iš jų kaimų, kaip praneša JT pranešėjas teisės į tinkamą būstą klausimais Miloon Kothari;

20. smerkia interneto žurnalistų ir internetinių dienoraščių autorių įkalinimus bei internetinių leidinių, dienoraščių ir svetainių cenzūrą bei neseniai įvykdytus neaiškius žurnalistų areštus bei griežtą spaudos ribojimą Irane, todėl ragina Irano valdžios institucijas, ypač Irano Parlamentą, vykdyti Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto įsipareigojimus ir leisti laisvai reikšti savo nuomonę interneto svetainėse, internetiniuose dienoraščiuose ir spaudoje;

21. ragina Tarybai pirmininkaujančią valstybę narę ir valstybių narių diplomatinis atstovus Irane skubiai imtis bendrų priemonių siekiant išspęsti minėtus klausimus ir ypač stengtis išlaisvinti už nusikaltimus spaudos ir nuomonės raiškos srityje įkalintus žurnalistus, interneto žurnalistus bei internetinių dienoraščių autorius;

22. ragina Irano valdžios institucijas besąlygiškai išlaisvinti penkerius su puse metų savo šešerių metų bausmės už nusikaltimus spaudos ir nuomonės raiškos srityje kalėjusį Akbar Ganji, kurio sveikata po penkerių metų kalėjimo ir 60 dienų trukusio bado streiko silpna, bei 2005 m. liepos 30 d. sulaikytą teisininką Abdolfattah Soltani;

23. ragina valstybių narių atstovus Teherane skubiai kreiptis į Irano valdžios institucijas siekiant gauti detalios informacijos apie Ganji padėtį bei leidimą jį aplankyti;

24. ragina Iraną pasirašyti Konvenciją dėl bet kokios moterų diskriminacijos panaikinimo ir smerkia tai, jog moterys vis dažniau įkalinamos ir baudžiamos už „netinkamą dengimąsi“;

25. ragina Iraną vėl pradėti ES ir Irano dialogą žmogaus teisių klausimais bei Tarybą ir Komisiją dialogo metu atidžiai stebėti įvykius Irake ir kelti konkrečius žmogaus teisių pažeidimų klausimus;

26. ragina Komisiją veiksmingai naudoti Europos demokratijos ir žmogaus teisių iniciatyvos priemones, didinant kontekstus ir bendradarbiavimą su Irano pilietine visuomene ir nepriklausoma žiniasklaida bei drauge su Europos Parlamentu propaguojant demokratiją ir pagarbą žmogaus teisėms Irane;

27. ragina Tarybą ištirti, kaip Parlamentas galėtų padėti reguliariai atnaujinti 2001 m. gruodžio 27 d. Tarybos bendrąją poziciją Nr. 2001/931/BUSP dėl specialiųjų priemonių kovai su terorizmu įgyvendinimo, atsižvelgiant į įvykius po 2001 m.;

*

* *

28. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, Vyriausiajam BUSP įgaliotiniui, valstybių narių ir šioje rezoliucijoje minėtų šalių vyriausybėms ir parlamentams, TATENA generaliniam direktoriui, JT Žmogaus teisių komisijai, Irano Valstybinio Aukščiausiojo Teismo pirmininkui bei Irano vyriausybei ir Majlis.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

P6_TA(2005)0383

Padėtis Etiopijoje

Europos Parlamento rezoliucija dėl padėties Etiopijoje

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į savo ankstesnes rezoliucijas, ypač į 2005 m. liepos 7 d. rezoliuciją dėl žmogaus teisių padėties Etiopijoje⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į 2005 m. gegužės 17 d. ir rugpjūčio 25 d. Europos Sąjungos rinkimų stebėjimo misijos (ES RSM) Etiopijoje preliminarius pareiškimus,
 - atsižvelgdamas į 2005 m. rugsėjo 15 d. Carter 2005 m. nacionalinių rinkimų Etiopijoje stebėjimo centro galutinį pareiškimą,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 103 straipsnio 4 dalį,
- A. primindamas, kad pirmieji tikri rinkimai Etiopijoje įvyko 2005 m. gegužės 15 d. ir pažymėdamas, kad laikotarpiui prieš rinkimus buvo būdinga taikinga atmosfera bei, kad nepaisant pažeidimų rinkimai vyko be didelės priešpriešos tarp vyriausybės ir opozicijos partijų,
- B. kadangi daugiau kaip 90 proc. balsavusių Etiopijos rinkėjų išreiškė savo tikėjimą demokratija ir aiškų pasiryžimą įgyvendinti pagrindines savo teises,
- C. kadangi ES RSM Etiopijoje preliminariuose pranešimuose atskleista, kad nepaisant itin aktyvaus Etiopijos rinkėjų dalyvavimo buvo pastebėta rimtų pažeidimų ir įvairiais būdais reiškiamą nepagarbą pagrindiniams demokratiniams rinkimų organizavimo principams,
- D. kadangi 2005 m. rugpjūčio 29 d. pirmininkaujanti Jungtinės Karalystės pareiškime Europos Sąjungai priėmė ES RSM pateiktas pastabas,
- E. kadangi pirmiau minėto Carter centro pranešimo išvados sutampa su ES RSM išvadomis;
- F. kadangi opozicija toliau ginčija 2005 m. gegužės 15 d. rinkimų rezultatus;
- G. kadangi valdančioji partija pasinaudojo kadenciją baigiančiu parlamentu priimdama įstatymo pakeitimą, pagal kurį siekiant pateikti pasiūlymą dėl darbotvarkės reikia, kad jį remtų absoliuti dauguma parlamento narių, o tai iš opozicijos atima teisę teikti pasiūlymus dėl darbotvarkės arba teisės aktų projektus kitos kadencijos parlamente,
- H. susirūpinęs nedemokratišku elgesiu per pirmąją eilinę naujojo parlamento sesiją, kai parlamento opozicijos nariams, nusprendusiems pradėti eiti savo pareigas, buvo neleista išreikšti savo nuomonės,
- I. susirūpinęs naujojo parlamento pirmuoju įstatymo projektu, kuriuo panaikinami išrinktų opozicijos parlamento narių, nusprendusių nedalyvauti asamblėjoje, kol bus patenkintos jų išankstinės sąlygos, imunitetai, bei patvirtintu kitu įstatymo projektu, kuriuo pratęsimas Adis Abeba miesto administracijos mandatas ir taip ignoruojami jo gyventojų, vieningai balsavusių už opoziciją, balsai,
- J. kadangi 2005 m. spalio 2 d. prasidėjusios vyriausybės ir dviejų pagrindinių opozicijos partijų derybos buvo nutrauktos, nes valdančioji partija atsisakė pritarti minimalioms daugiapartinės demokratijos ir pagarbos opozicijai elgesio taisyklėms,
- K. kadangi opozicijos jėgos paskelbė norinčios veikti pagal Konstituciją nenaudojant prievartos veiksmų,

(¹) Priimti tekstai, P6_TA(2005)0305.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

- L. kadangi vyriausybė kaltina opoziciją dėl perversmo rengimo ir liepė sulaikyti daugybę įtakingų opozicijos veikėjų,
 - M. kadangi opozicija, siekdama išvengti žiaurių susidūrimų, atsisakė raginimo surengti visuotinį streiką bei masines protesto akcijas, kurias draudžia vyriausybė, ir taip pademonstravo savo atsakomybės jausmą,
 - N. kadangi per 2005 m. birželio mėn. vykusius protestus, per kuriuos buvo išreiškiamas nepasitenkinimas rinkimų rezultatais, dėl saugumo pajėgų veiksmų žuvo 42 žmonės bei buvo sulaikyta tūkstančiai asmenų,
 - O. kadangi tikrinant ir ginčijant kai kuriuos rinkimų rezultatus vyravo grasinimų ir bauginimo atmosfera,
 - P. kadangi Etiopija pasirašė Kotonu susitarimą, kurio 9 straipsnyje reikalaujama gerbti visas pagrindines žmogaus teises ir laisves, ir kuris yra pagrindinis Afrikos, Karibų jūros regiono ir Europos Sąjungos bendradarbiavimo elementas,
1. yra rimtai susirūpinęs dėl to, kad 2005 m. spalio 2 d. pradėtas vyriausybės ir opozicijos politinis dialogas buvo nutrauktas valdančiosios partijos, ir ragina visas partijas kuo skubiau atnaujinti šį dialogą bei dėti pastangas, kad daugiapartinė demokratija pradėtų veikti ir vyriausybė bei valdančioji partija visapusiškai gerbtų opozicijos teises;
 2. pritaria Komisijos Etiopijoje delegacijos vadovo ir Tarybai pirmininkaujančios valstybės svarbiam vaidmeniui vedant šias politines derybas bei Jungtinės Karalystės tarpininkavimui bendradarbiaujant su kitais tarptautinio diplomatinio korpuso atstovais;
 3. su džiaugsmu priimtų Etiopijos parlamento kvietimą Europos Parlamento misijai atvykti į Etiopiją ir iširti, kaip sukurti naujojo parlamento galias ir atremti daugiapartinės demokratijos iššūkius;
 4. džiaugiasi dėl opozicijos įsipareigojimo dirbti vadovaujantis Konstitucija ir nesiimant jokių prievartos veiksmų;
 5. reikalauja, kad taip pat ir vyriausybė gerbtų pagrindinius Konstitucijos principus, ypač pagrindines žmogaus laisves ir teises;
 6. ragina Etiopijos vyriausybę užtikrinti opozicijos teisę naudotis žiniasklaidos priemonėmis, kurią ji turėjo iki 2005 m. gegužės 15 d. rinkimų;
 7. rimtai nerimauja dėl vyriausybės bandymų trukdyti demokratiniam procesui, ypač įvedant reikalavimą, kad kitos kadencijos parlamente pasiūlymus dėl darbotvarkės remtų absoliuti dauguma parlamento narių, taip opozicijai užkertant kelią pasinaudoti savo rinkimų laimėjimais;
 8. džiaugiasi, kad opozicija atsiėmė savo kvietimą 2005 m. spalio 2 d. rengti masinius protestus, nes dėl vyriausybės draudimo galėjo kilti žiaurių susidūrimų;
 9. reikalauja, kad visos politinės partijos dirbtų siekdamos rasti politinį sprendimą, kuriuo būtų įteisinta Etiopijos parlamento demokratinės prerogatyvos;
 10. reikalauja nutraukti opozicijos politinių partijų atstovų persekiojimą ir bauginimą bei nedelsiant išlaisvinti sulaikytus jų narius;
 11. reikalauja, kad Etiopijos vyriausybė užtikrintų, kad su sulaikytaisiais būtų tinkamai elgiamasi, kad jų šeimų nariai galėtų juos lankyti ir kad jiems būtų suteikiama medicinos pagalba;
 12. ragina Etiopijos valdžios institucijas, kaip numatyta Etiopijos įstatymuose, visus politinius kalinius pristatyti s teismui per 48 val. nuo jų sulaikymo arba nedelsiant juos išlaisvinti;
 13. reikalauja, kad vyriausybė ir politinių partijų atstovai susitartų dėl laisvų ir nepriklausomų žiniasklaidos priemonių veiklos ir darbo kodekso;

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

14. reikalauja, kad ES ir tarptautinė bendruomenė išliktų budrios ir stebėtų, kad Etiopijoje būtų laikomasi tarptautinių žmogaus teisių principų ir toliau remtų Etiopijos demokratizavimo procesą;
15. reikalauja, kad Komisija tęstų ir jei būtina sustiprintų Europos Sąjungos humanitarinę politiką Etiopijos atžvilgiu ir taikytų savo nehumanitarinę pagalbą atsižvelgiant į pažangą vykdant demokratizavimą;
16. paveda Europos Parlamento Pirmininkui parašyti Etiopijos Parlamento pirmininkui laišką, kuriame jis išreikštų Europos Parlamento rimtą susirūpinimą dėl to, kad opozicijos parlamento nariams neleidžiama išsakyti savo nuomonės, dėl įstatymo, panaikinančio visų išrinktų opozicijos narių, kurie nepradėjo eiti savo pareigų, imunitetus, ir dėl įstatymo pratęsti buvusios miesto administracijos mandatą, nepaisant rinkimų rezultatų; ir kuriuo būtų paraginta atšaukti tokias priemones, kadangi jos yra nesuderinamos su minimaliais demokratijos standartais ir tik dar labiau padidina politinę įtampą ir nepasitikėjimą;
17. paveda savo Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, Etiopijos vyriausybei, Etiopijos parlamento pirmininkui, Afrikos parlamento pirmininkui, opozicinėms partijoms ir Afrikos sąjungai.

P6_TA(2005)0384**Švietimas – Lisabonos proceso kertinis akmuo****Europos Parlamento rezoliucija dėl švietimo – Lisabonos proceso kertinio akmens (2004/2272(INI))**

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos tarnybų parengtą darbo dokumentą „Pažanga švietimo ir mokymo srityje siekiant Lisabonos tikslų – 2005 m. pranešimas“ (SEK(2005)0419),
 - atsižvelgdamas į bendrą tarpinį Tarybos ir Komisijos pranešimą dėl detalios paskesnių veiksmų darbo programos įgyvendinimo siekiant švietimo ir mokymo sistemų Europoje tikslų („Švietimas ir mokymas 2010 m. – Reformų būtinybė, norint sėkmingai įgyvendinti Lisabonos strategiją“⁽¹⁾),
 - atsižvelgdamas į 2005 m. kovo 22–23 d. Briuselio Europos Vadovų Tarybos pirmininkavimo išvadas dėl Lisabonos strategijos atgaivinimo,
 - atsižvelgdamas į savo 2005 m. kovo 9 d. rezoliuciją dėl Lisabonos strategijos peržiūros įpusėjus jos įgyvendinimo laikotarpiui⁽²⁾,
 - atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą „Integruotos ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo gairės 2005–2008“ (KOM(2005)0141),
 - atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą „Europos intelektinių gebėjimų sutelkimas: sudaryti universitetams sąlygas visapusiškai prisidėti prie Lisabonos strategijos įgyvendinimo“ (KOM(2005)0152),
 - atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 45 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Kultūros ir švietimo komiteto pranešimą (A6-0245/2005),
- A. turėdamas mintyje Lisabonos strategijos tikslus, apimančius tvarios ekonomikos augimą, paremtą žiniomis esant daugiau ir geresnių darbo vietų, darbo vietų kūrimą, didesnę socialinę sanglaudą, skurdo naikinimą Europos Sąjungoje ir lygių galimybių bei Europos socialinio modelio propagavimą žiniomis pagrįstoje ekonomikoje ir visuomenėje,

⁽¹⁾ OL C 104, 2004 4 30, p. 1.

⁽²⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0069.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

- B. kadangi išankstinė sąlyga Lisabonos tikslams pasiekti yra valstybių narių visą gyvenimą trunkančio švietimo ir mokymo ir gebėjimų didinimo nuoseklių ir išsamių strategijų veiksmingas įgyvendinimas, valstybėse narėse vykstančias reformas įtraukiant į Europos kontekstą,
- C. kadangi yra būtina efektyviai įgyvendinti programą „Švietimas ir mokymas 2010 m“ nacionaliniu ir Europos lygiu,
- D. kadangi dideli švietimo ir mokymo programų vykdymo skirtumai ES, kaip tai parodyta Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos paskelbtame pranešime „Pisa 2003 m.“, kelia nerimą,
- E. kadangi investicijos į švietimą ir mokymą yra pagrindinis žmogiškųjų išteklių ir kokybės gerinimo, ES švietimo ir mokymo sistemų veiksmingumo ir patikimumo faktorius,
1. ragina valstybes nares įgyvendinti darbo programą „Švietimas ir mokymas 2010 m.“ užtikrinant visų dalyvių įsitraukimą,
 2. mano, kad norint pasiekti Lisabonos tikslų didesnę dėmesį reikia skirti švietimui ir kad ES turėtų skubiai skatinti, kad švietimo sistemos priartėtų prie labiau išvystytų vykdymo standartų,
 3. mano, kad įgyvendinant konkrečias švietimo ir mokymo priemones Bendrijos ir nacionaliniu lygmeniu didžiausią dėmesį būtina skirti visų pirma tikslinėms grupėms, pvz., jaunimui ir asmenims, ieškantiems darbo ir siekiantiems mokymų tam, kad žengtų koja kojon su kintančia darbo rinka,
 4. siekdamas plėtoti įgūdžius pagal žiniomis pagrįstos visuomenės poreikius ragina Tarybą, Komisiją ir valstybes nares priimti būtinas priemones ir įvykdyti reformas siekiant sumažinti administracines kliūtis, kad būtų galima:
 - padidinti studentų, stažuotojų, darbuotojų ir jų šeimų bei tyrėjų mobilumą ir kvalifikacijų tarpusavio pripažinimą,
 - užtikrinti, kad švietimas ir kokybiškas profesinis mokymas būtų visuotinai prieinamas ir nediskriminuojantis, ir kurti skurdą kenčiančio jaunimo socialinės integracijos politiką suteikiant jam galimybę įgyti įgūdžių ir dalyvauti darbo rinkoje,
 5. ragina valstybes nares suformuluoti tinkamą politiką, skirtą kurti naujus darbo vietų šaltinius, pvz., pavieniams asmenims ir bendrovėms teikiamas paslaugas, socialinę ekonomiką, erdvinį planavimą ir miestų tvarkymą, aplinkos apsaugą ir naujas pramonei reikiamas profesijas ir tradicines profesijas, ypač amatų profesijas;
 6. mano, kad siekiant, jog visą gyvenimą trunkantis švietimas taptų visiems be diskriminavimo prieinama realybe, būtina sukurti naujoviškus darbo organizavimo metodus ir naujas išlaidų pasidalijimo tarp įmonių, darbuotojų ir valdžios institucijų formas, skatinant naudoti naujas informacijos technologijas, kad mokymai galėtų vykti ir šeimos aplinkoje;
 7. pritaria, kad Komisijos naudojami 29 rodikliai tinka įvertinti mokymo sistemų pasiektus rezultatus ir pažangą ir kad yra būtina plėtoti naujus rodiklius pagrindinėse srityse arba tose srityse, kurių trūksta (kalbos, TIC, mokytojai, investicijų veiksmingumas, suaugusiųjų mokymas, socialinė integracija ir aktyvus pilietiškumas); ir todėl ragina valstybes nares imtis deramų priemonių, kad prioriteto tvarka būtų sumažintas didelis skaičius jaunuolių, kurie meta mokyklą nebaigę mokytis, kadangi ši tendencija trukdo siekti didesnės socialinės sanglaudos Europos Sąjungoje;

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

8. ragina Komisiją ir valstybes nares orientuoti jaunuolius rinktis ir studijuoti techninius dalykus, kurių pagrindu gali būti kuriamos darbo vietos ir didinama integracija; šiuo tikslu prašo, kad Sąjunga, kuriai padės valstybės narės, pradėtų informacijos kampaniją meistriškumo reikalaujančioms techninėms profesijoms populiarinti tarp jaunimo ir jų tėvų, taip siekdama pagerinti neretai neigiamą šių profesijų socialinį įvaizdį; pritaria, kad būtų daugiau tyrimų, tyrimų ir taikomosios veiklos, būtų didesnis mokslininkų ir studentų mobilumas vykdant programą *Erasmus Mundus*; ragina Komisiją panaikinti kliūtis mobilumui ir sukurti bandomąjį projektą, kuriuo siekiama sukurti *Erasmus* tipo programą, skirtą amatų besimokantiems asmenims, kad jiems būtų lengviau dalyvauti naujos kartos Bendrijos švietimo ir mokymo programose;
9. prašo valstybes nares imtis reikiamų priemonių, kad būtų pasiekti Tarybos nustatyti tikslai ir užtikrinta, jog nuo dabar iki 2010 m. gamtos mokslus baigtų 15 proc. daugiau studentų, ir kartu būtų ištaisytas vyrų ir moterų pusiausvyros nebuvimas;
10. ragina valstybes nares įgyvendinti visą gyvenimą trunkančio švietimo ir mokymo politiką, kuri būtų suderinta visuose mokymo lygmenyse, įskaitant aukštąjį mokslą, ir vestų į socialinę integraciją;
11. skatina valstybes nares įgyvendinti sisteminio švietimo programas, naudoti naujas technologijas visose švietimo ir mokymo visą gyvenimą įstaigose;
12. ragina valstybes nares padidinti mokytojų skaičių ir paruošti kokybiško ir tęstinio pradinio mokytojų rengimo programą, skirtą tolesniam profesiniam mokymui, kad mokytojams būtų suteikiama kvalifikacija ir išugdomi įgūdžiai, kurie leistų jiems atlikti savo vaidmenį žiniomis pagrįstoje visuomenėje per ateinančius dešimtmečius, ypač mokant mokytojus apie naujas informacijos technologijas;
13. ragina valstybes nares labai stengtis, kad būtų pasiektas itin svarbus Sąjungai tikslas išmokyti kiekvieną asmenį vidutiniškai bent dviejų užsienio kalbų, ypač kaimyninių šalių kalbų;
14. mano, kad itin svarbu sustiprinti atvirą koordinavimo metodą ir pažangios patirties pavyzdžių mainus švietimo ir mokymo sferoje ir visiškai palaiko 2005 m. Komisijos pasiūlytą grupinio mokymosi programą („peer learning activities“); šiuo klausimu pabrėžia lemiamą Europos rodiklių svarbą matuojant padarytą pažangą siekiant Lisabonos strategijoje iškeltų švietimo ir mokymo tikslų;
15. prašo Komisiją ir valstybes nares sustiprinti savo statistinės analizės pajėgumus visą gyvenimą trunkančio mokymo sferoje;
16. pabrėžia, kad Sąjunga turi užtikrinti pakankamus naujos integruotos visą gyvenimą trunkančio švietimo ir mokymo veiksmų programos finansavimo metodus; taip pat pabrėžia, jog būtina užtikrinti, kad po 2006 m. Europos socialinio fondo lėšomis būtų galima naudotis visose ES valstybėse narėse;
17. prašo Tarybą ir Komisiją kitoje finansinėje perspektyvoje skirti reikiamus biudžeto asignavimus visoms su visą gyvenimą trunkančio švietimu ir mokymu susijusioms priemonėms, nuo kurių didžiąja dalimi priklausys, ar bus pasiekti Lisabonos strategijos tikslai;
18. ragina valstybes nares numatyti didesnes investicijas ir veiksmingiau panaudoti esamus išteklius (kurti partnerystes siekiant veiksmingai valdyti viešąsias ir privačias investicijas) švietimo ir mokymo sferoje;
19. ragina valstybes nares kurti nuoseklesnę nacionalinę politiką ir darbo ieškantiems asmenims pagerinti galimybes dalyvauti mokymuose ir švietime; šiuo klausimu pabrėžia socialinių partnerių vaidmenį ir ragina juos imtis šio vaidmens tiek formuojant, tiek įgyvendinant minėtą politiką;

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

20. ragina valstybes nares užtikrinti, kad nacionalinės Lisabonos programos bus pateiktos apie 2006 m., kad jose bus detali priemonių, kuriomis planuojama gerinti švietimą, ataskaita su grafikais ir tikslais, ir kad šie planai būtų pristatyti ir aptarti nacionaliniuose parlamentuose;
21. pabrėžia labai svarbų universitetų vaidmenį kuriant ir skleidžiant žinias ir ragina sustiprinti jų svarbą stiprinant sinergiją tarp aukštojo mokslo, Europos tyrimų erdvės, Europos mokymo visą gyvenimą ir gamybos sektorius;
22. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai ir valstybių narių vyriausybėms ir parlamentams.

P6_TA(2005)0385

Imigrantų integravimasis Europoje per mokyklas ir daugiakalbį švietimą

Europos Parlamento rezoliucija dėl imigrantų integravimosi Europoje per mokyklas ir daugiakalbį švietimą (2004/2267(INI))

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į 1977 m. liepos 25 d. Tarybos Direktyvą 77/486/EEB dėl darbuotojų migrantų vaikų mokymo ⁽¹⁾,
- atsižvelgdamas į 1997 m. gruodžio 16 d. Tarybos rezoliuciją ⁽²⁾, raginančią valstybes nares skatinti ankstyvą kalbų mokymą ir bendradarbiavimą tarp Europos mokyklų, teikiančių tokio pobūdžio išsilavinimą,
- atsižvelgdamas į 2003 m. lapkričio 25 d. Tarybos priimtą rezoliuciją „Paversti mokyklą atviro mokymosi vieta siekiant užkirsti kelią tam, kad mokiniai palieka mokyklą nebaigę jos, kovoti su šiuo reiškiniu ir jaunimo nepritapimu bei skatinti mokinių socialinę integraciją“ ⁽³⁾,
- atsižvelgdamas į 2002 m. kovo 15–16 d. Barselonos Europos Vadovų Tarybos pirmininkavimo išvadas skatinti mažiausiai dviejų užsienių kalbų mokymą nuo kaip įmanoma jaunesnio amžiaus,
- atsižvelgdamas į 2003 m. birželio 3 d. Komisijos komunikatą Tarybai, Europos Parlamentui, Europos Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui bei Regionų komitetui dėl imigracijos, integracijos ir užimtumo (KOM(2003)0336),
- atsižvelgdamas į 2003 m. liepos 24 d. Komisijos komunikatą Tarybai, Europos Parlamentui, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui bei Regionų komitetui pavadinimu „Skatinti kalbų mokymąsi ir kalbinę įvairovę: 2004–2006 m. veiksmų planas“ (KOM(2003)0449),
- atsižvelgdamas į Europos rasizmo ir ksenofobijos stebėjimo centro rekomendaciją, kurioje rekomenduojama sustiprinti viešąją paramą siekiant sumažinti kliūtis, su kuriomis susiduria imigrantų bendruomenių ar tautinių mažumų mokiniai,
- atsižvelgdamas į 2005 m. kovo 10–11 d. Liuksemburgo pirmininkavimo metu vykusio simpoziumo „Švietimo raida Europoje – daugiakalbystė atveria kelią naujoms perspektyvoms“ išvadas,
- atsižvelgdamas į 2005 m. gegužės 25 d. švietimo ministrų Tarybos išvadas,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 45 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Kultūros ir švietimo komiteto pranešimą (A6-0243/2005),

⁽¹⁾ OL L 199, 1977 8 6, p. 32.

⁽²⁾ OL C 1, 1998 1 3, p. 2.

⁽³⁾ OL C 295, 2003 12 5, p. 3.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

- A. kadangi migracijos srautai nuo 1977 m. gerokai padidėjo patvirtinus pirmiau minėtą direktyvą, suteikiančią teisę imigrantams iš ES šalių mokytis šalies, į kurią atvyko, kalbos bei jų kilmės šalies kalbos ir kultūros,
- B. kadangi migracija kelia naujus tapatybės iššūkius, o integracijos politika dėl to tampa vienu iš Europos Sąjungos, valstybių narių, regioninių bei vietos valdžios institucijų prioritetų,
- C. kadangi įvairiomis epochomis Europoje buvo tautinių mažumų persekiojimo laikotarpių, ir kad ši mūsų istorijos dalis, kurią norėtumėme negrįžtamai palikti praeityje, pabrėžia kovos su diskriminacija Europos Sąjungoje politikos svarbą,
- D. kadangi dauguma Europos institucijų sprendimų siekiama sulygtinti Europos Sąjungoje gyvenančių vaikų ir paauglių teises į švietimą, nepriklausomai nuo jų gimimo vietos, nuo jų tėvų ar senelių kilmės ar nuo to, kokie ypatingi teisės aktai turėtų būti jiems taikomi,
- E. kadangi 2000 m. kovo 23–24 d. Lisabonos Europos Vadovų Tarybos pirmininkavimo išvados (iki 2010 m. siekiama perpus sumažinti 18–24 metų amžiaus jaunuolių, baigusių tik pirmąją vidurinio išsilavinimo pakopą, skaičių) numato visuotinį švietimo prieinamumą imigrantų sūnums ir dukterims ir mokyklų pasirengimą skatinti jų integraciją be bet kokios diskriminacijos,
- F. kadangi mokymosi sunkumai, su kuriais susiduria mokiniai, kurių šeiminė aplinka vartoja skirtingą kalbą nei mokykla, dažnai susiję su materialinėmis, socialinėmis ir psichologinėmis sąlygomis, kenkiančiomis normaliam mokymuisi,
- G. kadangi kalbinis skirtumas tarp šeimos ir mokyklos aplinkos skatina palikti mokyklą ir lemia šeimos uždaramą bendruomenės atžvilgiu, ir todėl kalbinę integraciją reikia pradėti nuo ikimokyklinio amžiaus; kadangi tam tikslui reikia paskatinti imtis priemonių, padedančių imigrantų vaikams, viena vertus, pagilinti jų gimtosios kalbos žinias, nulemiančias jų vystymąsi mokykloje, ir, kita vertus, išmokyti tos šalies kalbą,
- H. kadangi daugiakalbis švietimas padeda suvokti kultūrų skirtumus tokiu metu, kai vis daugėja antrosios ir trečiosios imigrantų kartos jaunimo, susiduriančio su sunkumais prisitaikant prie skirtingų tapatybę lemiančių aspektų,
- I. kadangi dėl plataus *lingua franca* vartojimo švietimo sistemose kartais mokyklą pradėję lankyti mokiniai neprivalo mokytis savo gimtosios kalbos ir kultūros,
- J. kadangi Europos institucijos siekia suteikti svarbos dalyko ir kalbos integruoto mokymo patirčiai (DKIM) ⁽¹⁾,
- K. kadangi dvišaliai susitarimai gali būti viena iš priemonių, galinčių aiškiai apibrėžti imigravusių bendruomenių švietimo tikslus, bet joms dažniausiai taikomi dideli biudžeto apribojimai, o dažnai trūksta ir politinės valios,
- L. kadangi Europos Sąjungos indėlis atsispindi rengiant mokytojus, moksleivių mainų programas ir organizuojant seminarus ir tyrimus; kadangi tai dar ne visos priemonės, galinčios padėti pagilinti ir panaudoti įgytą patirtį,

Vaikų teisės mokyklų sistemoje ir valstybių narių pareigos

1. mano, kad nepriklausomai nuo jų šeimos teisinio statuso, imigrantų mokyklinio amžiaus vaikai turi teisę į valstybinį mokymą ir kad ši teisė turi apimti priimančios šalies kalbos mokymąsi nepažeidžiant vaiko teisės į gimtosios kalbos mokymą;

⁽¹⁾ Mokymo metodikos anglų kalba žymimos inicialais CLIL – Dalyko ir kalbos integruotas mokymas (DKIM), CLIC – Dalyko ir kalbos integruotos klasės (DKIK) ir BILD – Dvikalbė kalbų ir dalykų integracija (DKDI), ir prancūzų kalboje žymima inicialais EMILE – Dalyko mokymas integruojant užsienio kalbą (DMIUK).

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

2. mano, kad net jei vaikai ar imigrantų palikuonys (antroji ir trečioji karta) kalba priimančios šalies kalba, jiems reikia suteikti galimybę mokytis gimtosios kalbos bei susipažinti su jų gimtosios šalies kultūra nepanaikinant valstybės finansavimo šiam tikslui;
3. pritaria tam, kad siekiant palengvinti imigrantų vaikų prisitaikymą ir išvengti to, kad jie neatsidurtų blogesnėje padėtyje, nei kiti vaikai, pradinėse ir vidurinėse mokyklose jiems būtina įdiegti pedagoginės pagalbos priemones, ypač jei jie nemoka priimančios šalies kalbos;
4. patvirtina, kad imigrantų integracija mokyklose neturi turėti neigiamos įtakos švietimo sistemos pagrindinės kalbos vystymui, ypač jei ši kalba yra mažumos kalba;
5. ragina valstybes nares skatinti įvairių lygių švietimo įstaigose imtis priemonių siekiant užtikrinti kalbinę įvairovę suteikiant galimybę pasirinkti kitų nei oficialioji kalbų mokymąsi ir neapsiriboti labiausiai Europoje paplitusiomis kalbomis;
6. ragina valstybes nares pašalinti pedagogines, administracines ir teisines kliūtis, kurios dėl kalbos barjero trukdo sėkmingai įgyvendinti šiuos tikslus;
7. mano, kad reikia imtis minėtų priemonių siekiant, kad imigrantų vaikų pamokų tvarkaraštis, lyginant su kitų mokinių užimtumu, nebūtų neproporcingai perkrautas, ir siekiant išvengti mokinių pasipriešinimo papildomam ugdymui;

ES vaidmuo skatinant gerąsias praktikas

8. pritaria Komisijai, remiančiai švietimo sistemas, užtikrinančias ankstyvą dviejų užsienio kalbų mokymą kartu su gimtąja kalba;
9. atkreipia dėmesį į tai, kad įvairiais metodais reikia skatinti integraciją pasitelkiant daugiakalbystę, pvz., DKIM metodą, kuris yra efektyvus ne tik mokant kalbų, bet ir įvairios kilmės vaikų tarpkultūrinei integracijai;
10. prašo Komisijos padidinti finansinę paramą mokytojams rengti, ypač atvykusiems iš imigrantų kilmės šalies ir susidomėjusiems įvairiais integracijos daugiakalbystės būdu metodais (pvz., IKKM, mokymasis keliomis kalbomis arba gimtąja kalba), bei Leonardo da Vinci, „Jaunimo“ ir Socrates projektuose (Comenius ir Grundtvig programose) padidinti imigrantų gimtųjų kalbų mokymosi pasirinkimą, ypač atkreipiant dėmesį į imigrantų sūnų ir dukterų bei dirbančių su šiomis bendruomenėmis mokytojų bei kultūros paveldo dėstytojų veiklą;
11. pabrėžia, kad reikia remti tuos švietimo projektus, kurie greta mokyklinių programų moko imigrantus, kurie dėl amžiaus jau negali lankyti mokyklos, priimančios šalies kalbos ir kultūros; taip pat tuos projektus, kuriais užmezgamas dialogas tarp regiono, kuriame jie įsikuria, kultūros ir istorijos, ir imigrantų bendruomenių istorijos; be to, pabrėžia, kad reikia atkreipti dėmesį į tuos projektus, kuriuose gali dalyvauti tėvai ar globėjai, ypač motinos;
12. patvirtina, kad šios politikos įgyvendinimas yra įmanomas, jei ES parems Europos mokyklų tinklo, kuris, įvairiais metodais skatintų integraciją daugiakalbystės būdu, įkūrimą; taip pat mano, kad pritarus valstybių narių valstybinėms institucijoms, prie šio tinklo gali prisidėti mokyklos, kurios norėtų įgyvendinti švietimo ir Bendrijos projektus, atitinkančius anksčiau minėtus švietimo, socialinės integracijos ir kultūrinius poreikius;
13. prašo Komisijos, kad 2007–2013 m. pagal integruotą visą gyvenimą trunkančio mokymosi programą šioms iniciatyvoms įgyvendinti būtų numatytos biudžeto lėšos;

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

14. patvirtina, kad priimančios šalies švietimo sistemose informacijos apie imigrantų kilmės šalies kultūrą pateikimas turi būti ES dėmesio centre, nesvarbu, ar tai būtų vienas iš išorės politikos, ar ES kaimynystės strategijos tikslų, ar sudėtinė Bendrijos kultūros, švietimo, jaunimo ar žiniasklaidos sričių programų dalis;

15. ragina valstybių narių vietos valdžios institucijas vadovautis ta pačia perspektyva renkantis švietimo programų bendradarbiavimo partnerius;

*
* *
*

16. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai ir valstybių narių vyriausybėms ir parlamentams.

P6_TA(2005)0386

Cirkas, kaip kultūros dalis

Europos Parlamento rezoliucija dėl naujų cirkui, kaip Europos kultūros daliai, kilusių sunkumų (2004/2266 (INI))

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į savo 1984 m. kovo 16 d. rezoliuciją dėl vaikų, kurių tėvai neturi nuolatinės gyvenamosios vietos ⁽¹⁾, mokyklinio lavinimo,
- atsižvelgdamas į Tarybos ir Taryboje susirinkusių švietimo ministrų 1989 m. gegužės 22 d. rezoliuciją dėl mokyklų prieinamumo darbo reikalais keliaujančių tėvų vaikams ⁽²⁾,
- atsižvelgdamas į Tarybos ir Taryboje susirinkusių švietimo ministrų 1989 m. gegužės 22 d. Rezoliuciją dėl mokyklų prieinamumo čigonų ir keliaujantiems vaikams ⁽³⁾,
- atsižvelgdamas į Komisijos pranešimus dėl Tarybos ir Taryboje susirinkusių švietimo ministrų 1989 m. gegužės 22 d. rezoliucijose patvirtintų priemonių įgyvendinimo (KOM(1996)0494 ir KOM(1996)0495),
- atsižvelgdamas į 1996 m. gruodžio 9 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 338/97 dėl laukinės faunos ir floros rūšių apsaugos kontroliuojant jų prekybą ⁽⁴⁾,
- atsižvelgdamas į 1999 m. kovo 29 d. Tarybos direktyvą 1999/22/EB dėl laukinių gyvūnų laikymo zoologijos soduose ⁽⁵⁾,
- atsižvelgdamas į 2001 m. kovo 15 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 539/2001, nustatantį trečiųjų šalių, kurių piliečiai, kirsdami išorines sienas, privalo turėti vizas, ir trečiųjų šalių, kurių piliečiams toks reikalavimas netaikomas, sąrašus ⁽⁶⁾,
- atsižvelgdamas į 2001 m. rugpjūčio 30 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1808/2001 ⁽⁷⁾, nustatantį Tarybos reglamento (EB) Nr. 338/97 įgyvendinimo taisykles,
- atsižvelgdamas Darbo tvarkos taisyklių 45 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Kultūros ir švietimo komiteto pranešimą (A6-0237/2005),

⁽¹⁾ OL C 104, 1984 4 16, p. 144.

⁽²⁾ OL C 153, 1989 6 21, p. 1.

⁽³⁾ OL C 153, 1989 6 21, p. 3DT(d.m.yyyy)@DATEMSG@.

⁽⁴⁾ OL L 61, 1997 3 3, p. 1.

⁽⁵⁾ OL L 94, 1999 4 9, p. 24.

⁽⁶⁾ OL L 81, 2001 3 21, p. 1.

⁽⁷⁾ OL L 250, 2001 9 19, p. 1.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

- A. kadangi daugumą cirko veiklos kultūrinių, švietimo politikos, techninių ir teisinių aspektų reglamentuoja valstybės narės, o ne Bendrija,
- B. kadangi iš esmės nėra įstatymų, reglamentuojančių konkrečiai cirko reikalus, ir kadangi cirkas paprastai priklauso kitų sričių, pvz., švietimo, pramogų, infrastruktūros, transporto, įrangos, menininkų, mobilumo, viešųjų susirinkimų, priešgaisrinės saugos bei gyvūnų apsaugos, teisinio reglamentavimo sferai,
- C. kadangi viena iš pagrindinių cirko ypatybių – tarpvalstybinis mobilumas – verčia apsvarstyti cirko padėtį Europos mastu ir pagalvoti apie ES priemones šioje srityje,
- D. kadangi dėl cirko trupių mobilumo cirko darbuotojų vaikams sunkiau įgyti mokyklinį išsilavinimą, nes mokyklą būtina lankyti kas dieną; kadangi būtina skatinti ir remti cirko darbuotojų profesinio rengimo centrus, ir tam būtina imtis priemonių Europos mastu,
- E. kadangi būtina užtikrinti veiksmingą šių vaikų integraciją ir juos įtraukti į Europos socialinį ir profesinį gyvenimą,
- F. kadangi norima pripažinti klasikinį cirką, įskaitant pasirodymus su gyvūnais, Europos kultūros dalimi,

Cirko pripažinimas Europos kultūros dalimi

- 1. ragina Komisiją imtis konkrečių priemonių, kad cirkas būtų pripažintas Europos kultūros dalimi;
- 2. ragina valstybes nares, jei jos to dar nepadarė, cirką pripažinti Europos kultūros dalimi;

Mokyklinis ir profesinis lavinimas

- 3. ragina Komisiją parengti studiją apie keliaujančių bendruomenių vaikų mokyklinį lavinimą, atnaujinant aukščiau minėtą 1996 m. Komisijos studiją dėl Tarybos 1989 m. gegužės 22 d. rezoliucijos įgyvendinimo valstybėse narėse, ir per metus Europos Parlamentui pateikti jos rezultatus;
- 4. ragina Komisiją kartu su šių vaikų tėvams atstovaujančiomis organizacijomis įdiegti bendradarbiavimo tarp valstybių narių mechanizmą, kad keliaujančių bendruomenių vaikams, nepriklausomai nuo to, kokioje Bendrijos valstybėje jų esama, būtų garantuojamas deramas auklėjimas ir išsilavinimas; šiuo tikslu derėtų parengti naują Tarybos rezoliuciją, garantuojančią kokybišką keliaujančių bendruomenių vaikų, jaunimo ir suaugusiųjų mokyklinį ir profesinį lavinimą bei pripažįstančią ir skatinančią cirko mokyklų profesinį lavinimą;
- 5. ragina Komisiją kartu su valstybėmis narėmis ir šių vaikų tėvams atstovaujančiomis organizacijomis stengtis skatinti tokių šeimų globą ir gerinti dialogą su mokymo įstaigomis, kad šeimos suprastų jų vaikų mokymosi būtinybę; mokymo įstaigos turėtų paskirti vieną už šiuos ryšius ir stebėseną atsakingą asmenį;
- 6. ragina Komisiją, vykdant darnią veiksmų programą visą gyvenimą trunkančio mokymosi srityje, skirti lėšų finansuoti būtinas priemones, įskaitant bandomuosius projektus, kuriais siekiama nustatyti tinkamus keliaujančių bendruomenių vaikų mokyklinio lavinimo modelius, konkrečiai:
 - plėtoti ir skatinti mokymą elektroninėmis priemonėmis bei nuotolinio mokymo projektus, kaip plačios keliaujančių bendruomenių švietimo iniciatyvos sudėtinę dalį;
 - kurti savarankiško ir atsakingo mokymosi koncepcijas;

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

- kurti mokyklinio lavinimo koncepcijas, įgyvendinant pedagoginės stebėsenos priemones;
- kurti keliaujančių bendruomenių vaikus globojančių mokytojų profilį;
- sudaryti keitimosi informacija ir patirtimi tinklus, skirtus keliaujančių tėvų vaikus globojančiam personalui;
- remti valstybes nares, kurios kartu su Komisija nustato reguliaraus keliaujančių bendruomenių vaikų išsilavinimo lygio vertinimo sistemą;
- sukurti laikinas priemones, skirtas padėti keliaujančių asmenų vaikams įveikti mokymosi kliūtis;

7. tuo pat metu mano, jog reikia rasti būdų padėti steigti paslaugų centrą, kuris koordinuotų visų reikiamų institucijų tinklą Sąjungos mastu ir į kurį pagalbos galėtų kreiptis keliaujančios bendruomenės, ieškančios informacijos apie švietimo ir profesinio rengimo reikalavimus ir galimybes;

8. ragina Komisiją ir valstybes nares surengti informacijos kampaniją, padėsiančią garantuoti ir užtikrinti švietimo ir profesinio lavinimo kokybę, kad keliaujančių bendruomenių vaikų švietimas ir profesinis lavinimas būtų grindžiamas įprastinės švietimo ir profesinio lavinimo sistemos standartais;

Laikinieji statiniai

9. ragina Komisiją, pasikonsultavus su Europos cirko bendruomene, suteikti standartizacijos įgaliojimus Europos standartizacijos komitetui, kad jis parengtų išsamų mobiliųjų cirko įrenginių standartų rinkinį ir pabaigtų rengti laikinųjų statinių (palapinių ir pan.) saugumo standartus, kad suderinus teisės aktus cirko trupės galėtų lengviau keliauti iš vienos valstybės narės į kitą, o tai padėtų išsaugoti klasikinį Europos cirką ir visuomenės saugą;

10. ragina valstybes nares vartotojams patogiu būdu paskelbti taikytinus reikalavimus ir juos priderinti prie ateityje nustatytų standartų;

Cirko darbuotojai: mobilumas, trečiųjų šalių piliečių įdarbinimas

11. ragina Komisiją ištirti esamas vizų ir leidimų dirbti suteikimo keliaujantiems menininkams sistemas ir, atsižvelgiant į šio tyrimo rezultatus, šioje srityje pateikti pasiūlymą dėl Europos reglamento; tokiam Europos reglamente:

- atsižvelgti į esamus sunkumus gauti vizas su leidimu dirbti ir dabartinę padėties nepastovumą;
- panaikinti trumpalaikes darbo sutartis turintiems menininkams sunkiai įvykdomas sąlygas (pvz., sąlygą, kuria reikalaujama įrodyti, kad ES trūksta tokios pačios kvalifikacijos asmenų);
- suteikti galimybę gauti trumpalaikes ne ilgiau kaip 12 mėnesių galiojančias vizas arba leidimus gyventi, tačiau užtikrinant, jog šia galimybe nebūtų piktnaudžiaujama prekybos žmonėmis tikslais;

12. mano, kad menininkams ir atitinkamoms valstybių valdžios institucijoms reikėtų parengti bendrą ir suprantamą vadovą, kuriame būtų paaiškintos naujos taisyklės;

*

* *

13. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai ir Komisijai.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

P6_TA(2005)0387

Miesto dimensija plėtros kontekste

Europos Parlamento rezoliucija dėl miesto dimensijos plėtros kontekste (2004/2258(INI))

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Konstitucijos Europai projektą ir visų pirma į jos I-3, I-14, II-96 ir III-220 straipsnius bei į III-365 straipsnio 3 dalį ir į Protokolo dėl subsidiarumo ir proporcingumo principų taikymo 8 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Europos Bendrijos steigimo sutartį, visų pirma į jos 158 ir 159 straipsnius,
 - atsižvelgdamas į savo 2004 m. balandžio 22 d. rezoliuciją dėl trečiojo pranešimo dėl ekonominės ir socialinės sanglaudos⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į pasiūlymą dėl Tarybos reglamento, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo (KOM(2004)0492),
 - atsižvelgdamas į pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos regioninės plėtros fondo (KOM(2004)0495),
 - atsižvelgdamas į pasiūlymą dėl Tarybos reglamento, įsteigiančio Sanglaudos fondą (KOM(2004)0494),
 - atsižvelgdamas į pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos socialinio fondo (KOM(2004)0493),
 - atsižvelgdamas į Komisijos komunikatą „Miestų plėtra: Europos diskusijų kryptys“ (KOM(1997)0197),
 - atsižvelgdamas į 1999 m. Potsdame neoficialaus už teritorijų planavimą atsakingų ministrų posėdžio metu priimtą Bendrijos teritorijų planavimo perspektyvą,
 - atsižvelgdamas į Tarybai pirmininkaujančių Nyderlandų prašymu 2004 m. spalio mėnesį atliktą tyrimą pavadinimu „Europos Sąjungos nacionalinė miestų politika“,
 - atsižvelgdamas į 2004 m. lapkričio 29 d. Roterdame vykusio neoficialaus už teritorijų sanglaudą atsakingų ministrų posėdžio pirmininkavimo išvadą,
 - atsižvelgdamas į 2005 m. gegužės 20 ir 21 d. vykusio neoficialaus už teritorinę sanglaudą atsakingų ministrų posėdžio pirmininkavimo išvadą ir planą iki 2007 m. parengti dokumentą pavadinimu „Europos Sąjungos teritorijų padėtis ir perspektyvos“,
 - atsižvelgdamas į 1992 m. kovo 18 d. Europos Tarybos priimtą Europos miestų chartiją ir į 2003 m. lapkričio 20 d. už miestų planavimą atsakingos Europos tarybos Lisabonoje priimtą Naująją Atėnų chartiją,
 - atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 45 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Regioninės plėtros komiteto pranešimą bei į Moterų teisių ir lyčių lygybės komiteto nuomonę (A6-0272/2005),
- A. kadangi miestuose ir miestų aglomeracijose arba teritorijose gyvena 78 proc. visų Europos Sąjungos gyventojų ir kadangi:
- miestams būdingi didžiausi ir dažniausiai pasitaikantys sunkumai (socialinė atskirtis, erdvinė ir etninė segregacija, būstų trūkumas, nesaugumas, narkotikai, užterštumas, apleisti užteršti pramonės objektai, eismas, nedarbas, konkurencingumo trūkumas, skurdas, demografiniai pokyčiai ir t. t.),
 - miestuose kuriama ateitis: universitetai, mokslinių tyrimų centrai ir kt.,

(¹) OL C 104 E, 2004 4 30, p. 1000.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

- B. kadangi miestai ir miestų aglomeracijos bei teritorijos, įskaitant mažo ir vidutinio dydžio miestus, daugiausiai prisideda įgyvendinant regioninį ir vietinį vystymąsi bei peržiūrėtų Lisabonos ir Geteborgo strategijos tikslų,
- C. atsižvelgdamas į didžiulius skirtumus miestų politikos požiūriu tarp 25 valstybių narių, ypač atsiradusius po plėtros, į ES įstojus 10 naujų valstybių narių, kurios dažnai neturi aiškios ir visapusės miestų politikos nacionaliniu arba regioniniu lygiu,
- D. kadangi miesto politika tiesiogiai nepriklauso Europos Sąjungos kompetencijai; tačiau kadangi Europos Sąjunga yra atsakinga už politikos sritis, kurios daro tiesioginę įtaką tvariai miestų plėtrai: regionų ir sanglaudos politiką, transportą, aplinkos apsaugą, užimtumą ir socialinius reikalus, mokslinius tyrimus, vieningą rinką, konkurencingumą ir kt.,
- E. kadangi miestai ir miestų aglomeracijos bei teritorijos sudaro dalį regionų teritorijos, it rodėl būtina siekti tvarios, su gretimomis priemiesčių ir kaimo zonomis suderintos miestų plėtros,
- F. kadangi miestų ir miestų aglomeracijų ar teritorijų problemos susijusios ir su politinius sprendimus priimančiais asmenimis, ir su pilietine visuomene, ekonomikos ir socialinės srities veikėjais bei regioninėmis interesų grupėmis, įskaitant miestų ir savivaldybių asociacijas,
- G. kadangi pasitelkus aiškią ir išsamią koncepciją, pagal kurią būtų atsižvelgiama į visas esamas problemas, būtina sustabdyti nedarnų išteklių skirstymą,
- H. kadangi tvarios miestų plėtros koncepcija apibrėžiama kaip miestų ir miestų aglomeracijų bei teritorijų indėlis į augimą, inovacijas ir ekonominę, socialinę bei teritorinę sanglaudą, kuri apima miestų atgaivinimą, pvz., miestų transporto ir būstų atnaujinimą, skiriant ypatingą dėmesį iš plokščių surenkamų gyvenamųjų namų atnaujinimui,
1. yra įsitikinęs, kad miestai ir miestų aglomeracijos bei teritorijos, įskaitant mažo ir vidutinio dydžio miestus, turi atlikti pagrindinį vaidmenį įgyvendinant persvarstytus Lisabonos ir Geteborgo tikslus;
 2. ragina bendrąja prasme pripažinti miestų politiką ir ragina Parlamento Pirmininkų sueigą pateikti pasiūlymą dėl Darbo tvarkos taisyklių VI priedo dėl Regioninės plėtros komiteto kompetencijos sričių pakeitimo, siekiant į jo kompetenciją ir tikslus greta regioninės ir sanglaudos politikos įtraukti miestų aspektą, pagal horizontalų principą atsižvelgiant į kitų atitinkamų komitetų (transporto, aplinkos apsaugos, mokslinių tyrimų, užimtumo ir socialinių reikalų, vidaus rinkos, kultūros ir kt.) darbą;
 3. ragina Komisiją pradėti horizontaliai taikyti miestų aspektą ir koordinuoti Komisijos padalinių, kurie tiesiogiai arba netiesiogiai dirba miesto klausimais, pvz., Regioninės politikos, Įmonių ir pramonės, Konkurencijos, Energetikos ir transporto, Užimtumo, Socialinių reikalų ir lygių galimybių, Mokslinių tyrimų, Aplinkos apsaugos ir Kultūros generalinių direktoratų, veiklą, remiantis nuoseklia koncepcija, pagal kurią kiekvienoje veiklos srityje būtų nustatomos konkrečios miesto realijų problemos ir tuo pačiu pabrėžiamas teigiamas šios veiklos poveikis vietos mastu; todėl siūlo nedelsiant įsteigti kelis padalinius apimančią darbo grupę, panašią į Europos Parlamento bendrą už miesto ir būsto klausimus atsakingą grupę;
 4. ragina Tarybą surengti metinį valstybių narių ministrų, atsakingų už miestų politiką, posėdį;
 5. ragina Komisiją ir valstybes nares, be socialinio dialogo ir visuomenės dialogo, paskelbti apie „teritorinį dialogą“, kuris leistų regionų ir vietos valdžios institucijoms bei jų asociacijoms dalyvauti derybose ir priimanant sprendimus, susijusius su miestų srities politika ir veikla, ypač sanglaudos politikos priemonėmis ir struktūrinių fondų valdymo kontekste; tuo pat metu ragina prieš kiekvieną pavasario Europos Vadovų Tarybos susitikimą rengti aukšto lygio susitikimus, kuriuose, be teritorinio dialogo dalyvių, dalyvautų ir aukšti Tarybai pirmininkaujančios valstybės, Komisijos, Europos Parlamento bei Regionų komiteto politiniai atstovai (atstovaujantys miestams ir miestų aglomeracijoms);

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

6. ragina Komisiją parengti ir pasiūlyti visiems miestams, miestų aglomeracijoms ar teritorijoms prieinamus ilgalaikio miestų vystymosi modelius ir priemones:
- i. ragina, atsižvelgiant į miesto vietovių gyvenimo realijų sudėtingumą, rengti, nuolat atnaujinti ir skleisti duomenis, kurie leistų geriau įvertinti padėtį miestuose, miestų aglomeracijose ar teritorijose, taip pat teikti esminę paramą *Urban Audit* programai;
 - ii. pabrėžia bendradarbiavimo tarp miestų ir miestų aglomeracijų bei teritorijų skatinimo svarbą plečiant virtualios ir fizinės partnerystės tinklus, skirtus keistis geriausia praktika ir patirtimi, taip pat vykdant bendrus projektus, kurie sustiprintų tarpvalstybinę, tarpregioninę ir tarptautinę dimensiją;
 - iii. ragina efektyviai ir veiksmingai informuoti, rengiant skatinimo akcijas, pavyzdžiui;
 - iv. ragina remti jau esamus miestų įkurtus tinklus, kaip antai Europos miestų žinių tinklą (angl. *European Urban Knowledge Network*), *Eurocities*, ir Bendrijos iniciuotų tinklų, kaip antai *URB/ACT*, tolesnę veiklą;
7. primena, kad miestų politikos vystymosi prioritetus po ES plėtros būtina toliau stiprinti valstybių narių ir regioniniu lygiu, įtraukiant aprūpinimą būstu ir miesto vietovių atgaivinimą, infrastruktūrą, transportą, turizmą, aplinkos apsaugą, atliekų šalinimą, vandens tiekimą, kultūrą, mokymą, švietimą, socialinę ir sveikatos apsaugą;
8. todėl ragina valstybių narių vyriausybes gilinti ir formalizuoti dialogą su miestais ir jų asociacijomis ir, formuojant miestų politiką, tvirtai laikytis strateginio ir konsultavimo principo;
9. pabrėžia, kad svarbu sukurti humanišką integruotą erdvinę ir tematinę miestų politiką, parengiant pamatinį dokumentą, kuriame būtų pateiktos Europos miestų modelių gairės, kaip raginama Europos Tarybos vietos ir regioninių valdžios institucijų kongreso Europos miestų chartijoje;
10. ragina imtis priemonių labiau įtraukti visuomenę į miesto vietovių atgaivinimo ir vystymosi planų rengimą, kadangi daugelį problemų sukelia nepakankamas dialogas tarp visuomenės ir politikos atstovų;
11. pripažįsta poreikį stiprinti partnerystę tarp miesto ir kaimo vietovių, atsižvelgiant į tarp miesto ir kaimo atsirandančias tarpines sritis, kad galų gale būtų galima pasiekti teritorinę sanglaudą ir subalansuotą regioninį vystymąsi;
12. pabrėžia, kad reikėtų skirti daugiau dėmesio 2-ojo tikslo miestų perspektyvai finansiniu ir teritoriniu požiūriu; mano, kad svarbi šios perspektyvos dalis yra miesto vietovių, turinčių problemų, susijusių su ekonomikos augimu, socialine sanglauda ir aplinkos tarša, tinkama plėtra;
13. pritaria minčiai, kad struktūriniai ir sanglaudos fondai turi dalyvauti ilgalaikėje miesto plėtroje, ir džiaugiasi, jog miesto aspektas buvo įtrauktas į struktūrinius ir sanglaudos fondus; vis dėlto ragina Komisiją užtikrinti, kad miestuose ir miestų aglomeracijose bei teritorijose įgyvendinamos priemonės būtų sustiprintos palyginti su dabar galiojančiuose teisės aktuose numatytais priemonėmis, t. y. aiškiai nustatyti miesto aspektą strateginės stebėsenos pranešime (kaip numatyta pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo, 27 ir 28 straipsniuose ir įvesti stebėsenos vykdymą; ragina Komisiją atkreipti ypatingą dėmesį į miestų vaidmenį rengiant pranešimus apie sanglaudos politikos poveikį siekiant peržiūrėtų Lisabonos darbotvarkės tikslų;
14. mano, kad planuojant miestus reikia atsižvelgti į ypatingą Europos miestų pobūdį demografiniu ir kokybės aspektais, plačiai naudojant politiką ir galimybes, įtraukiančias piliečius, ypač jaunimą ir moteris, kad būtų užtikrinta, jog miestai būtų patogūs transporto, ekonominės veiklos, aplinkosaugos, planavimo, socialinės politikos, visuomenės sveikatos, migracijos politikos, socialinės integracijos, gyvenimo sąlygų, didesnio slaugos ir sveikatos centrų pagyvenusiems žmonėms skaičiaus, aukštesnių slaugos standartų ir t. t. požiūriu, o tuo būtų skatinamas kartų solidarumas; mano, kad siekiant tai įgyvendinti visais atvejais turi būti atsižvelgiama į lyčių lygybės aspektą;

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

15. ragina vietos valdžios institucijas miestų vietovėse skatinti moteris dalyvauti pilietiniame gyvenime;
 16. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai ir Komisijai
-

P6_TA(2005)0388**Moterys ir skurdas ES****Europos Parlamento rezoliucija dėl moterų ir skurdo Europos Sąjungoje (2004/2217(INI))***Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos rezoliucijas A/RES/46/121 ir A/RES/47/134, A/RES/49/179 dėl žmogaus teisių ir ypač didelio skurdo, A/RES/47/196 dėl Tarptautinės skurdo šalinimo dienos įvedimo ir A/RES/50/107 dėl Tarptautinių skurdo šalinimo metų minėjimo ir pirmojo Jungtinių Tautų dešimtmečio paskelbimo skurdo šalinimo dešimtmečiu,
- atsižvelgdamas į Visuotinę žmogaus teisių deklaraciją, kurią JT Generalinė Asamblėja priėmė 1948 m. gruodžio 10 d. rezoliucijoje 217 A (III),
- atsižvelgdamas į Jungtinių Tautų Ekonomikos ir socialinių reikalų tarybos dokumentus E/CN.4/Sub.2/1996/13, E/CN.4/1987/NGO/2, E/CN.4/1987/SR.29, E/CN.4/1990/15 dėl žmogaus teisių ir ypač didelio skurdo ir E/CN.4/SUB.2/RES/1996/25 dėl ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių įgyvendinimo,
- atsižvelgdamas į 1995 m. IV pasaulio moterų konferencijos pranešimą ir Pekino platformos veiklos programą,
- atsižvelgdamas į Europos Tarybos šioje srityje atliekamą darbą, ypač peržiūrėtą Europos socialinę chartiją,
- atsižvelgdamas į savo 2001 m. spalio 4 d. rezoliuciją dėl Pasaulinės Jungtinių Tautų kovos su nepaprastu skurdu dienos ⁽¹⁾,
- atsižvelgdamas į savo 1994 m. vasario 24 d. rezoliuciją dėl moterų skurdo Europoje ⁽²⁾,
- atsižvelgdamas į Bendrijos teisyną moterų teisių ir lyčių lygybės srityje,
- atsižvelgdamas į Europos bendrijos steigimo sutarties 136 straipsnį, 137 straipsnio 1 dalį ir 141 straipsnio 3 dalį, ypač į jos 137 straipsnio 1 dalies j punktą dėl kovos su socialine atskirtimi,
- atsižvelgdamas į 2000 m. gruodžio 7–9 d. Nicos Europos Vadovų Tarybos pirmininkavimo išvadas ir jų I priedą, kuriame raginama užtikrinti, kad būtų įgyvendinta 1992 m. rekomendacija dėl minimalių pajamų, kurias turi garantuoti socialinės apsaugos sistemos, ir į 2000 m. birželio 19–20 d. Santa Maria da Feira Europos Vadovų Tarybos pirmininkavimo išvadas, ypač į sutarimą nustatyti rodiklius, kurie būtų kovos su socialine atskirtimi ir skurdo šalinimo bendros gairės,
- atsižvelgdamas į 1992 m. liepos 27 d. Tarybos rekomendaciją 92/442/EEB dėl socialinės apsaugos tikslų ir politikos derinimo ⁽³⁾,
- atsižvelgdamas į Socialinės apsaugos komiteto pranešimą dėl skurdo ir socialinės įtraukties rodiklių (2000 m. spalio mėn.),

⁽¹⁾ OL C 87 E, 2002 4 11, p. 253.

⁽²⁾ OL C 77, 1994 3 14, p. 43.

⁽³⁾ OL L 245, 1992 8 26, p. 49.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

- atsižvelgdamas į patikslintus bendrus antrojo nacionalinių veiklos planų „Kova su skurdu ir socialine atskirtimi“ įgyvendinimo etapo (2002 m. lapkričio 25 d. (SOC 508)) tikslus bei Komisijos bendros ataskaitos apie socialinę apsaugą ir socialinę įtrauktį projektą (KOM(2005)0014),
 - atsižvelgdamas į savo 2002 m. gegužės 14 d. poziciją dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Bendrijos gyventojų pajamų ir gyvenimo sąlygų statistikos (EU-SILC) ⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 45 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Moterų teisių ir lyčių lygybės komiteto pranešimą (A6-0273/2005),
- A. prisimindamas Pasaulinės kovos su nepaprastu skurdu dienos (spalio 17-osios) leitmotyvą „ten, kur žmonės pasmerkti gyventi skurde, žmogaus teisės yra pažeidžiamos. Susivienyti vardan šių teisių užtikrinimo yra šventa mūsų pareiga,“
- B. pabrėždamas būtinybę skatinti naujos Europos pradžia, pažymėtą kūrybingu kultūrų ir mentaliteto sambūviu ir visiška pagarba kitoniškumui, kur tikra laisvė neapsiriboja vien laisvu kapitalo judėjimu, kur piliečiai dalijasi savo gebėjimais nepriklausomai nuo jų socialinės padėties, kad būtų atskleistas kiekvieno iš jų orumas ir kūrybingumas visuotiniam labai tiek Rytuose, tiek Vakaruose,
- C. kadangi 17-oje valstybių narių itin didelis skurdas daug labiau gresia moterims nei vyrams,
- D. kadangi esant naujų skurdo ir atskirties apraiškų būtina nustatyti specialias naujoviškas priemones remtiniams žmonėms pagelbėti,
- E. kadangi kuo ilgiau žmonės skursta ir turi ypač mažas pajamas, tuo didesnis nuolatinio nepritekliaus ir socialinės atskirties pavojus jiems kyla, kadangi todėl kovos su skurdu priemonės turėtų ne tik padėti tiems, kurie jau patiria itin didelį ekonominį nepriteklį, bet ir padėti kovoti su veiksniais, stumiančiais žmones į itin didelį ekonominį ir socialinį skurdą,
- F. kadangi Pekino veiklos programa ir Lisabonos strategija akivaizdžiai susijusios, būtinybė išnaudoti produktyvų Europos darbo jėgos potencialą yra lemiamas Pekino ir Lisabonos tikslų įgyvendinimo veiksnys,
- G. kadangi labiau stengtasi palaikyti kainų stabilumą, mažinti sąnaudas ir biudžeto deficitą, nei siekta šalinti skurdą bei atsižvelgti į socialinius Lisabonos strategijos aspektus,
- H. kadangi itin skurstančių vaikų ir jaunimo dalis yra santykinai didesnė už kitų ištirtų grupių dalį; kadangi itin didelį skurdą dažniau patiria moterys,
- I. nors kai kurioms moterims globalizacija ir kompiuterizavimas suteikė daugiau ekonominių galimybių ir nepriklausomybės, dėl šio proceso tarp šalių atsiradusios nelygybės padariniai lėmė tai, kad daugelis kitų moterų išgyveno socialinę atskirtį ir skurdą,
- J. kadangi skurdas dažnai yra artimai susijęs su rasine diskriminacija ir netolerancija, kurios aštrina mažumų, pavyzdžiui, romų, moterų skurdą, marginalizaciją ir socialinę bei ekonominę atskirtį,
- K. kadangi kovojant su itin dideliu skurdu neužtenka vien tik kurti darbo vietas: dažniausiai dėl darbo sričių pasiskirstymo daugiau moterų nei vyrų dirba mažiau apmokamą darbą ir socialinės apsaugos garantijų neretai nepakanka apsisaugoti nuo itin didelio skurdo,

⁽¹⁾ OL C 180 E, 2003 7 31, p. 68.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

- L. kadangi vyrų ir moterų darbo užmokestis Europoje vis dar vidutiniškai skiriasi nuo 16 iki 33 procentų; kadangi taikant vienodo užmokesčio už lygiavertį darbą principą nepadaryta jokios realios pažangos nuo 1975 m., kai įsigaliojo Tarybos direktyva 75/117/EEB⁽¹⁾ dėl valstybių narių įstatymų, skirtų vienodo vyrų ir moterų darbo užmokesčio principo taikymui, suderinimo; kadangi, palyginti su 6 proc. vyrų, net 30 proc. dirbančių moterų ES dirba dalinį darbą ir taip yra todėl, kad trūksta nebrangių vaikų priežiūros paslaugų,
- M. kadangi moterų vadovaujamo namų ūkio biudžetas yra 9–26 proc. mažesnis, nei vyrų (JK – 26 proc., Švedijoje – 14 proc., Prancūzijoje – 12 proc., Nyderlanduose – 11 proc., Vokietijoje – 10 proc. ir Italijoje 9 proc.),
- N. kadangi darbas yra tiek pajamų šaltinis, tiek skurstančių šeimų bei asmenų socialinės integracijos priemonė, nes ne tik teikia finansinę paramą, bet ir skatina dalyvauti visuomenės gyvenime ir padeda atsiskleisti asmenybei, nors jo ir nepakanka pilietinei sąmonei ugdyti,
- O. kadangi skurdas ir itin didelis skurdas gresia ir vyresniems kaip 65 metų žmonėms, kadangi du trečdaliai vyresnių nei 65 metų Europos gyventojų yra moterys; kadangi nuo draudimo ir senatvės pensijų sistemų trūkumų kenčia silpniausi darbo rinkos atstovai, pavyzdžiui, mažiau metų dirbusios, mažesnę atlyginimą gaunančios ar net be atlygio dirbančios moterys,
- P. kadangi pastaraisiais metais padaugėjo vienišų tėvų šeimų; kadangi šių šeimų nariams itin smarkiai gresia skurdas; kadangi 85 proc. vienišų tėvų yra moterys ir tai dar aiškiau parodo nepalankią moterų padėtį skurdo požiūriu,
- Q. kadangi moterų skurdo nebus galima panaikinti, tinkamai neatsižvelgiant į vyrų vaidmenį atviro koordinavimo metodo ir nacionalinių užimtumo bei socialinės įtraukties planų kontekste,
- R. kadangi šeiminis smurtas prieš moteris žaloja jų psichiką, jas izoliuoja ir riboja veiklos našumą, neigiamai veikdamas jų poziciją darbo vietoje; kadangi dėl patirto šeiminio smurto daugelis moterų paliko namus ir šeimą bei atsidūrė ant slenksčio į itin didelio socialinio skurdo ir vargo prarają,
- S. kadangi etninių ir religinių mažumų moterys patiria dvigubą – lyties ir kilmės ar religijos pagrindu vykdomą – diskriminaciją ir dėl jos dažnai negali rasti darbo; kadangi tokios aplinkybės lemia tai, kad šios moterys, priklausydamos nuo savo vyrų, gyvena dideliame skurde arba yra priverstos dirbti nelegaliai, be socialinių garantijų ir itin sunkiomis darbo sąlygomis,

Rodikliai ir metodologija

1. pabrėžia, kad skurdas ir socialinė atskirtis nebegali būti suvokiami vien tik skaičiais, būtent ekonomikos terminais, – tai turi būti apibrėžiama ir žmogaus teisių terminais;
2. pabrėžia, kad skurdo apraiškos įvairios; jos apima nuolatinio pragyvenimo pajamų ir produktyvių išteklių trūkumą, badą ir prastą mitybą, ribotas galimybes mokytis ir naudotis kitomis svarbiomis paslaugomis arba visišką jų neturėjimą, didėjantį mirštamumą dėl ligų, būsto stokos ir nederamų gyvenimo sąlygų, nesaugią aplinką bei socialinę diskriminaciją ir atskirtį; pabrėžia, kad skurdžiai gyvenantiems asmenims būdingas nenoras dalyvauti sprendimo priėmimo procese ir visuomeniniame, socialiniame bei kultūriniame gyvenime;
3. atkreipia dėmesį į Barcelonoje vykusio Europos Vadovų Tarybos susitikimo išvadas, kuriomis valstybės narės įpareigojamos šalinti kliūtis moterims dalyvauti darbo rinkoje ir iki 2010 m. užtikrinti 90 proc. visų nuo 3 metų iki mokyklinio amžiaus vaikų ir bent 30 proc. jaunesnių vaikų priežiūrą; tačiau pabrėžia, kad siekdamas šių tikslų nacionalinės, regionų ir vietos valdžios įstaigos turi skirti daugiau lėšų tam, kad būtų sukurtos ir teikiamos kokybiškos ir nebrangios vaikų priežiūros paslaugos;

⁽¹⁾ OL L 45, 1975 2 19, p. 19.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

4. džiaugiasi Tarybai pirmininkavusio Liuksemburgo atstovų pasiūlymais nustatyti lytims būdingus rodiklius ir ragina Tarybai pirmininkaujančios Jungtinės Karalystės atstovus tęsti šį darbą;
5. pabrėžia, kad skurdas skatina prekybą moterimis, prostituciją, smurtą bei kitokį išnaudojimą, ir ragina atsižvelgti į šiuos aspektus apibrėžiant atvirą koordinavimo metodą ir Socialinės politikos darbotvarkę;
6. pripažįsta, kad laisvo kapitalo ir prekių judėjimo principo neužtenka skurdui panaikinti ir kad nepaprastas, ypač ilgalaikis, skurdas užkerta kelią galimybėms ir neleidžia jį kenčiantiems žmonėms visapusiškai dalyvauti visuomenės gyvenime ir daro juos abejingais savo aplinkai;
7. ragina Komisiją ir Tarybą nedelsiant imtis priemonių, siekiant pripažinti esant neformalų ekonomikos sektorių ir nustatyti „gyvenimo ekonomikos“ vertę atsižvelgiant į lytims būdingus aspektus;
8. todėl ragina Eurostatą ir panašias institucijas valstybėse narėse glaudžiai bendradarbiaujant su grupių atstovais, kurie gali suprasti, kas patiriama gyvenant dideliame skurde, kurti metodologiją ir pagal lytį išskirsytus rodiklius, taip siekiant išmatuoti skurdo ir socialinės atskirties poveikį vyrams ir moterims;
9. rekomenduoja remiantis su lytimis susijusiais statistikos duomenimis atlikti tyrimą apie tai, kokių padarinių esamai padėčiai vyrų ir moterų lygybės požiūriu turėjo naujosiose valstybėse narėse įvykusi ekonominė ir politinė transformacija;
10. ragina Komisiją ir valstybes nares kaupti duomenis apie mažumų grupėms priklausančių moterų, kurios dirba neturėdamos socialinio draudimo ir teisės į pensiją, atvejus ir padėti joms sklandžiai įsilieti į darbo rinką;

Partnerystė su skurdžiausiomis moterimis

11. apgailestauja, kad nepaisant politinės valios įveikti skurdą ir socialinę atskirtį taikant Bendrijos strategijas, būtent Lisabonos strategiją ir Socialinės politikos darbotvarkę, Sąjunga nepakankamai įvertino moterų skurdo problemą;
12. ragina imtis priemonių skatinant visais sprendimų priėmimo lygmenimis artimai bendradarbiauti su skurdžiausiomis moterimis ir šeimomis, kad kovai su chronišku skurdu skirtos priemonės ir ištekliai būtų formuojami remiantis jų patirtimi;
13. prašo, kad būtų ištirtas kiekvienos Bendrijos teisėkūros priemonės poveikis labiausiai nuskriaustų visuomenės grupių, būtent moterų, gyvenimui;
14. kad minėta partnerystė būtų įmanoma, prašo visų kompetentingų institucijų atviro koordinavimo metodą ir Socialinės politikos darbotvarkės operacinę sistemą pritaikyti prie skurdą patiriančių moterų poreikių;
15. ragina Komisiją ir valstybes nares vietiniu ir regioniniu lygmeniu įtraukti socialinius partnerius, kuriems priklauso ir kaimo vietovėse ties skurdo riba gyvenančios moterys, į socialinį dialogą apie švietimo, užimtumo ir pensijos sistemų kūrimą ir įgyvendinimą;
16. prašo Tarybos ir Komisijos glaudžiai bendradarbiauti su Europos Taryba, kad pasisemtų idėjų iš jų svarbių darbų šiuo klausimu, ir reguliariai teikti Parlamentui išsamią ataskaitą apie šį bendradarbiavimą;
17. ragina Parlamento komitetus į savo svarstomų klausimų grupę įtraukti skurdo problemą, ypač kadangi ji turi poveikį moterims, ir savo diskusijose remtis Parlamento Europos ketvirtojo pasaulio komiteto jungtinės grupės patirtimi;

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

Šeiminio ir profesinio gyvenimo suderinimas skurdžioje aplinkoje

18. pabrėžia, kad galimybė gauti aukštos kvalifikacijos darbą, įskaitant priimtina ir nemažą atlyginimą, yra vienintelis būdas išvengti skurdo ir jį nugalėti; kartu pabrėžia, kad darbas nepilną darbo dieną ir žemos kvalifikacijos darbas, kurie dažniausiai paliečia moteris, prisideda prie moterų skaičiaus tarp neturtingų darbininkų augimo; nurodo, kad tai yra socialinės atskirties priežastis;

19. pripažįsta esant tiesioginį ryšį tarp ekonominės nelygybės ir moterų priklausomybės bei tebesančią vyrų ir moterų nelygybę galimybės gauti švietimą, atsakomybės šeimoje ir bendro šeimos išlaikymo aspektais ir reiškia pasipiktinimą dėl to, kad, nepaisant jau dešimtmečius galiojančių, tačiau vis dar neveiksmingų teisės aktų, dviejų lyčių atlyginimų skirtumai 2001 m. siekė 16 proc., o 2003 m. – 15 proc.; todėl ragina Tarybą ir Komisiją parengti Žaliąją knygą šiuo klausimu ir imtis tinkamų veiksmų tam, kad būtų baigta ši nelygybė;

20. pabrėžia, kad duomenys apie nemokamą darbą, kurį daugiausia dirba moterys, nėra sistemingai įtraukiami į nacionalinę statistiką, ir todėl į nemokamą darbą neatsižvelgiama, kai atsakingos nacionalinės ir Bendrijos institucijos formuoja užimtumo politiką; dėl to ragina Komisiją ir valstybes nares surinkti duomenis apie nemokamus darbus siekiant imtis priemonių tam, kad tokie darbai būtų teisingiau paskirstomi, nes tai suteiks galimybę moterims aktyviau dalyvauti darbo rinkoje ir sustiprins jų ekonominę padėtį ir nepriklausomybę;

21. ragina valstybes nares imtis tikslinių priemonių tam, kad skurdiesiems sluoksniams priklausančioms moterims būtų užtikrintos vienodos teisės gauti viešąsias sveikatos priežiūros paslaugas⁽¹⁾, o ypač pirmą sveikatos priežiūrą, įskaitant motinos ir kūdikio apsaugą, kaip apibrėžia Pasaulio sveikatos organizacija⁽²⁾, taip pat akušerinę-ginekologinę priežiūrą, tinkamą būstą, teisingumą, švietimą, mokymą, visą gyvenimą trunkantį mokymąsi, sportą ir kultūrą, kad jos nepaliktų mokyklos anksčiau laiko ir po mokyklos be problemų galėtų įeiti į darbo rinką, ir ragina Komisiją ir Tarybą įtraukti lyčių aspektą į metinius pranešimus apie socialinę sanglaudą;

22. ragina valstybes nares imtis tolesnių konkrečių veiksmų, kad būtų įgyvendintos strategijos, kaip padidinti bendrą visokio amžiaus moterų dalyvavimą darbo rinkoje ir sprendimų priėmimo, skatinti įtraukti lyčių aspektą į pagrindines politikos sritis siekiant įgyvendinti pagrindinius Lisabonos tikslus, spręsti atlyginimo skirtumo problemą, skatinti sudaryti darbo sąlygas ir užtikrinti jų kokybę tam, kad moterys ir vyrai visokeriopai dalyvautų darbo rinkoje;

23. ragina valstybes nares imtis priemonių, kad vyrams ir moterims būtų užtikrintos vienodos galimybės būti įtrauktiems į socialinės apsaugos sistemas ir pensijų sistemas, sudarant sąlygas daryti darbo stažo pertraukas, dirbti ne visu etatu, ir sistemingai taikyti vienodo požiūrio ir socialinio teisingumo principus senatvės pensijos kaupimo sistemose dirbančiųjų neformaliajame sektoriuje atžvilgiu siekiant užkirsti kelią gyvenusių asmenų, ypač moterų, skurdui, ir ragina Komisiją ir Tarybą įtraukti lyčių aspektą į metinius pranešimus apie socialinę sanglaudą;

24. pažymi, kad daugumoje ES valstybių narių socialinės apsaugos sistemos nepakankamai atsižvelgia į specifines skurde gyvenančių moterų sąlygas; pabrėžia, kad pavojus nusiristi iki skurdo moterims yra didesnis, nei vyrams, ypač vyresnio amžiaus, jei socialinės apsaugos sistemos yra pagrįstos tęstinio atlyginamo darbo principu; pažymi, kad kai kuriais atvejais moterys neatitinka šio reikalavimo dėl jų darbo stažo pertraukų ir kad jos yra baudžiamos už tai dėl diskriminacijos darbo rinkoje, ypač dėl atlyginimo atotrūkio ir darbo nepilną darbo dieną; be to, pabrėžia, kad vyresnio amžiaus moterys, grįždamos į darbo rinką, taip pat susiduria su didesnėmis kliūtims;

25. ragina valstybes nares užtikrinti, kad būtų suteikiama tinkama socialinė apsauga moterims, atsakingoms už jų šeimose esančių ligonių, vyresnio amžiaus ar neįgalių asmenų priežiūrą, ir vyresnio amžiaus moterims, gaunančioms ypač mažą pensiją;

⁽¹⁾ kaip apibrėžta Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos 25 straipsnyje ir Europos Tarybos peržiūrotoje Europos socialinėje chartijoje (I dalies 11 principas).

⁽²⁾ 56-oji Pasaulinė sveikatos asamblėja A56/27, numatomos darbotvarkės 14.18 punktą, 2003 m. balandžio 24 d. Tarptautinė konferencija dėl pirminės sveikatos priežiūros Alma Atoje: 25-oji sukaktis, sekretoriato pranešimas.

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

26. prašo valstybes nares artimai bendradarbiaujant su tyrimo grupėmis ir susijusiomis gyventojų grupėmis (moterimis, šeimomis, verslininkais, vietos valdžios institucijomis, asociacijomis) iširti, kokie yra tikrieji skurdesniems sluoksniams priklausančių moterų ir vyrų poreikiai, kad būtų galima suderinti profesinį ir šeimyninį gyvenimą, kartu atsižvelgiant į lyčių skirtingumą ir skirtumus, ir ragina Komisiją ir Tarybą įtraukti lyčių aspektą į metinius pranešimus apie socialinę sanglaudą;

27. prašo valstybių narių nustatyti efektyvias priemones, skirtas profesinio ir šeimyninio gyvenimo dermei skatinti taip pat ir vyrams bei šeimoms tėvams, išlaikant savo nacionalinį teisėkūros kontekstą, kadangi moterims aktyviau dalyvaujant darbo rinkoje atitinkamai nepadidėjo vyrų aktyvumas atliekant pareigas šeimoje;

28. ragina valstybes nares imtis papildomų pagalbos priemonių, ypač skirtų dirbančioms ir tik vieną iš tėvų turinčias šeimas išlaikančioms moterims, galbūt sudarant joms sąlygas rasti darbą pagal lankstų grafiką, kad jos galėtų vykdyti didesnius šeimyninius išpareigojimus, arba sudarant galimybes naudotis atitinkama jų vaikų priežiūros infrastruktūra;

29. ragina valstybes nares kurti tinkamas priemones, skirtas padėti paauglėms motinoms, kurioms dažnai sudėtinga susirasti darbą ir kurios gyvena skurde dėl neretai žemo išsilavinimo lygio ir socialinės diskriminacijos; be to, mano, kad šiuo aspektu valstybėms narėms būtų naudinga keistis metodais ir patirtimi, pagrįdinti dėmesį skiriant patirčiai, kurią įvairios valstybės narės taikė siekdamos išvengti paauglių nėštumo atvejų;

30. prašo uždrausti įvaikinti vaikus dėl socialinių ir ekonominių priežasčių ir sukurti bei įgyvendinti, glaudžiai bendradarbiaujant su susijusiomis visuomenės grupėmis, priemones, skirtas šeimoms institucijai neturtingoje aplinkoje palaikyti, kad būsimieji tėvai galėtų visiškai įgyvendinti tėvų atsakomybę, ypač esant dideliui skurdui;

31. ragina valstybes nares imtis būtinų priemonių užtikrinti, kad būtų tinkamai renkami, analizuojami ir tiriami prievartą šeimose skatinantys veiksniai, siekiant nedelsiant formuoti politiką, kaip užkirsti kelią tokiai prievartai, ir spręsti jos padarinių problemą, pvz., teikiant prieglobstį benamėms moterims, patyrusioms prievartą šeimose;

Pilietinės visuomenės indėlis

32. vertina skurdžiausių moterų kasdienę kovą su kraštutiniu nepriteklumi ir joms savanoriškai padedančių bei jas remiančių asmenų veiklą;

33. ragina valstybes nares dėti daugiau pastangų siekiant pagerinti socialinių paslaugų prieinamumą, atsižvelgiant į faktą, jog tai, ar didesnį pavojų patiriančios grupės (t. y., moterys, išlaikančios vieną iš tėvų turinčias šeimas) gali naudotis aukštos kokybės socialinėmis vaikų ir kitų šeimos išlaikytinių priežiūros paslaugomis, lemia, ar jos gali dirbti;

34. džiaugiasi veikla nevyriausybinių organizacijų, kurios nuolat rūpinasi neturtingiausiomis visuomenės grupėmis;

35. prašo Komisijos žymiai supaprastinti nevyriausybiniams organizacijoms keliamus tinkamumo kriterijus ir procedūras Europos subsidijoms gauti, kad būtų išvengta monopolijos subsidijų, kuriomis naudojasi Briuselyje įsikūrę didieji nevyriausybinių organizacijų tinklai, klausimu;

36. pabrėžia Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto įtaką struktūruotam socialiniam dialogui ir ragina komitetą toliau rengti Ketvirtąjo pasaulio liaudies universitetų susitikimus, kurie yra forumas tikram skurdžiausių grupių ir ES administratorių, visų lygių išrinktų atstovų ir organizuotų pilietinės visuomenės atstovų dialogui, turint konkretų tikslą – sudaryti sąlygas labiausiai nuskriaustų grupių atstovams pasidalyti požiūriais ir prisidėti prie to, kad būtų nugalėtas kraštutinis skurdas, o tai yra konkretus Europos pažangiausios patirties šioje srityje pavyzdys;

37. pabrėžia Europos vietos ir regioninių valdžios institucijų svarbą skatinant lyčių lygybę ir primygtinai ragina jas įtraukti lyčių politiką į savo decentralizuotus bendradarbiavimo projektus, kad ypač skurdioms moterims būtų galima užtikrinti prieigą prie informacijos technologijų ir komercinės veiklos mikrofinansavimo;

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

38. prašo Komisijos ir Tarybos įvertinti ES indėlį į Jungtinių Tautų pirmąją kovos su skurdu dešimtmetį (1997–2006 m.) ir jo poveikį Europos lygiu, kreipiant ypatingą dėmesį į partnerystę su skurdžiausiomis visuomenės grupėmis, būtent moterimis, ir pateikti būsimas iniciatyvas, siekiant išnaudoti prasidėjusį aktyvumą pirmąjį dešimtmetį;

39. prašo visų lygių institucijų aktyviai prisidėti prie Pasaulinės kovos su skurdu dienos minėjimo (spalio 17-ąją);

*
* * *

40. paveda savo Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, valstybių narių parlamentams, Europos Tarybai, JT ECOSOC ir socialinio sektoriaus nevyriausybinėms organizacijoms.

P6_TA(2005)0389

Reumatinės ligos**Europos Parlamento pareiškimas dėl reumatinių ligų**

Europos Parlamentas,

— atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 116 straipsnį,

- A. kadangi daugiau kaip 100 milijonų visų amžiaus grupių žmonių ES serga artritu ir kadangi artritas yra dažniausia fizinės negalios priežastis,
- B. kadangi veiksmingi moksliniai tyrimai sustiprins naujus reumatinių ligų gydymo būdus ir tai padės ES ir valstybių narių ūkiams sutaupyti labai daug lėšų,
- C. kadangi reumatinės ligos gali būti rimtos, skausmingos bei sukelti invalidumą ir kadangi žmonės, kurie jomis serga, dažnai patiria socialinę atskirtį ir trumpiau gyvena,
- D. kadangi reumatinėmis ligomis sergančių žmonių gyvenimas gali būti visavertis ir nepriklausomas, bet norint tai užtikrinti jiems reikia atitinkamos paramos,

1. ragina Komisiją ir Tarybą:

- užtikrinti, kad vienas iš aiškių ES 7-osios mokslinių tyrimų pamatinės programos prioritetų bus reumatinės ligos;
- užtikrinti, kad vienas iš naujosios ES sveikatos apsaugos strategijos prioritetų bus artritas (raumenų ir kaulų pažeidimai);
- stiprinti teisės aktus siekiant specialia Negalios direktyva uždrausti diskriminavimą dėl negalios;
- paskatinti valstybes nares imtis priemonių siekiant labiau užtikrinti, kad visose ES šalyse būtų prieinami visi gydymo būdai;

2. paveda Pirmininkui perduoti šį pareiškimą kartu su jį pasirašiusių asmenų pavardėmis Tarybai, Komisijai ir valstybių narių vyriausybėms;

2005 m. spalio 13 d., ketvirtadienis

Pasirašiusieji asmenys

Adamou, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Antoniozzi, Arif, Atkins, Audy, Auken, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Battilocchio, Bauer, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, van den Berg, Berger, Berman, Bielan, Blokland, Bobošíková, Bösch, Bonde, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Brejc, Brepoels, Breyer, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Casaca, Cashman, Caspary, Cesa, Chichester, Christensen, Chruszcz, Claeys, Cocilovo, Coelho, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa P., Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Czarnecki M., Czarnecki R., Davies, de Brún, Degutis, Demetriou, De Michelis, De Rossa, Descamps, Dess, Deva, De Veyrac, De Vits, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernandes, Ferreira A., Ferreira E, Figueiredo, Flasarová, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gentvilas, Geremek, Gierek, Giertych, Gill, Goepel, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Grabowska, Grabowski, Grässle, Graça Moura, Griesbeck, Gröner, Grosch, Grossetête, Guardans Cambo, Guerreiro, Guidoni, Guy-Quint, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Harbour, Harkin, Hatzidakis, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Ilves, Isler Béguin, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jordan Cizelj, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kelam, Kinnock, Klamt, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lambert, Landsbergis, Lang, Langendries, Laperrouze, Lechner, Lehideux, Lehtinen, Leinen, Le Pen J.M., Le Pen M., Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, Madeira, Malmström, Manders, Mann E., Mann T., Mantovani, Markov, Marques, Martens, Martin D., Martin H.-P., Martinez, Masiel, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Mavrommatis, Mayer, Meijer, Méndez De Vigo, Mikko, Mikolášik, Mitchell, Moraes, Mulder, Muscardini, Musotto, Mussolini, Nassauer, Natrass, Navarro, Neyts-Uttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Özdemir, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Oviir, Paasilinna, Pack, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Parish, Pęk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Ries, Rocard, Rogalski, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Saïfi, Sakalas, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Scheele, Schenardí, Schierhuber, Schlyter, Schroedter, Schwab, Seebber, Seeberg, Segelström, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Staes, Staniszewska, Stenzel, Sterckx, Stihler, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Triantaphyllides, Tzampazi, Ulmer, Vaidere, Vanhecke, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wynn, Záborská, Zaleski, Zani, Zapalowski, Zappala, Ždanoka, Železný, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka